POUR TOUTE
Annonce Classée
SIGNALEZ TOUJOURS
4-5376

Bibliothèque de la Législature
de la Province de Québec,
Hôtel du Gouvernement,
Québec, P.Q.

LE CLAIRON Maskoutain

Cette semaine
22 PAGES EN
TROIS SECTIONS

VOL. XLIII — No. 32 | 19 AOUT 1954 | [Membre de l'Association des hebdomadaires de langue française du Canada] | [Autorisé comme envoi postal de la deuxième classe, Ministère des Postes, Ottawa] | 10 cents le numéro

Tragique accident...

M. Fernand Lagacé, victime de l'onde, samedi dernier

Fernand Lagacé, 34 ans, domicillé à 2300 rue Notre-Dame, à St-Hyacinthe, s'est noyé samedi soir dernier vers 6 heures, alors que l'embarcation dans laquelle il avait pris place, chavira à environ une cinquantaine de pieds du rivage. La tragédie de l'onde s'est déroulée en quelques secondes, près du poste de relais CKAC.

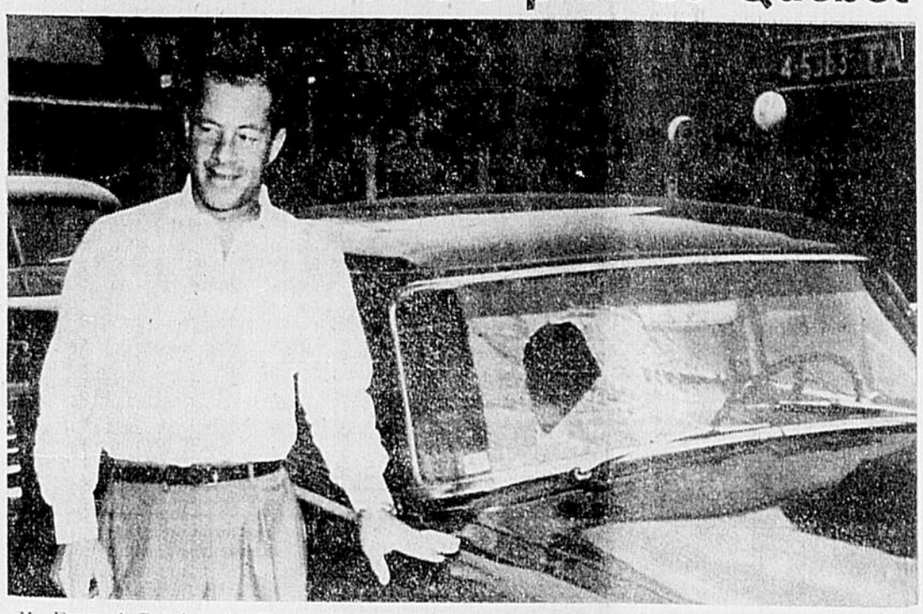
Des témoins oculaires que nous avons interrogés sur les circonstances de l'accident nous ont informé que M. Lagacé se trouvait avec trois autres personnes, dans une chaloupe à moteur hors-bord; il appert, toujours suivant la version des témoins, que l'embarcation tournait continuellement en rond; un de ses occupants jouait de l'accordéon. Puis soudainement, la chaloupe chavira, projettant les quatres personnes à l'eau.

C'est alors que M. Lagacé, coula à pic pour ne plus remonter à la surface. Deux de ses amis réussirent à gagner le rivage à la nage, tandis que l'autre s'agrippa à l'embarcation, jusqu'à ce que le secours arrive.

Le corps de Fernand Lagacé fut repêché environ une heure après la tragédie. En attendant la venue du médecin, deux routiers qui passaient sur les lieux de l'accident à ce moment-là, MM. Léon Boivin et Normand Poitras, pratiquèrent mais en vain, la respiration artificielle sur le corps de la victime. On essava même, mais sans succès de ranimer le noyé à l'aide du poumon d'acier de l'hôpital St-Charles de notre ville.

M. Lagacé était l'époux de Marie-Anne Riendeau, et père de trois enfants: un fils, Marcel, et deux filles, Monique et Ginette. La victime était le fils de M. Oscar Lagacé, plombier de St-Hyacinthe, et de Angéline Leclerc. Les funérailles eurent lieu mardi le 17 à l'église Notre-Dame du Rosaire de St-Hyacinthe.

Un chauffeur de taxi de la ville est assommé et volé près de Québec



M. Fernand Paquin, chauffeur de taxi demeurant à St-Hyacinthe, a été assommé et volé par un groupe de trois personnes, alors qu'il quittait Québec pour revenir dans notre ville, dans la nuit de jeudi à venoredi dernier.

D'après le récit de M. Paquin, il quittait le pont de Québec vers une heure et quart vendredi matin, quand il fit monter dans sa voiture deux personnes, un homme et une femme, qui "faisaient du pouce" en face de l'"Auberge de la Colline", un motel situé près de la vieille capitale. "Ces gens, dit M. Paqoin, semblaient bien vêtus et étant donné qu'il commençait à pleuvoir, je me dis que c'était leur rendre service que de les faire monter dans ma voiture". Après avoir fait quelques milles, M. Paquin, à la demande de la femme qui avait pris place dans son véhicule, arrêta pour prendre un autre homme qui, sur la route également, sollicitait les automobilistes.

Le chauffeur de taxi repartit alors en direction de St-Hyacinthe, par la route Trans-Canada. C'est alors que soudainement il reçut un coup en arrière de la tête. Ici la victime nous raconte qu'elle ne se souvient plus de rien si ce n'est qu'elle se réveilla à l'aube, les vêtements maculés de sang, une douleur lacinante en arrière de la tête. Fernand Paquin s'aperçut très vite qu'on l'avait soulagé de son portefeuille qui contenait une somme variant entre $330 et $360 dollars. Au cours de l'attentat sa voiture avait capoté dans le fossé. Il arrêta ensuite un voyageur sur la route qui le conduisit chez un médecin afin de panser ses blessures.

On remarque sur la photo, que le pare-brise de la voiture de M. Paquin est brisé à droite du conducteur. On suppose que un des assaillants eut la tête projettée contre la vitre avant du véhicule alors que son conducteur dut, par un réflexe instinctif, appliquer les freins avec violence quand on l'a frappé afin de le voler.

La police provinciale poursuit son enquête. M. Paquin a fourni aux limiers une assez bonne description des tristes sires, et on s'attend à des arrestations dans un avenir rapproché.

Me Guy Morin se fait voler son automobile

La police la retrouve une heure plus tard.- Chasse à l'homme dans le parc Dessaules.

Me Guy Morin, avocat de cette ville, a été samedi soir la victime d'une peu plaisante aventure. Mais grâce à la vigilance de nos constables municipaux, l'affaire a heureusement tourné.

Les bureaux d'avocats étant fermés le samedi, Me Morin, arrêtait à son bureau pour prendre sa correspondance. Il était environ neuf heures. A cause des matériaux de construction entassés dans la rue Ste-Anne, il stationna sa voiture, une Oldsmobile, sur la rue Girouard. Une heure plus tard, il constata que l'auto était disparue. Il alerta immédiatement la police.

Que'ques minutes plus tard, les constables Lionel Lefebvre et Georges Mercier, effectuant leur ronde habituelle, aperçurent l'automobile de M. Morin au coin de la rue Girouard, s'engageant dans la rue Hôtel-de-Ville. Il y avait deux jeunes gens sur la banquette d'avant.

Ces derniers se voyant suivis, se hâtèrent de stationner la voiture le long du parc, au coin de la rue Dessaulles. Ils partirent aussitôt en courant, en direction de la gare du C.N.R. Les constables les sommèrent d'arrêter. Mais ce n'est que sous la menace de se

(Suite en page 2)

Le Frère Marie-Alphonse, nommé directeur à l'école Casavant

Le Révérend Frère Gaetan, supérieur provincial des Frères du Sacré-Coeur, à la maison mère de Granby, vient de terminer la liste des changements qui s'effectueront cette année dans les écoles de la province de Granby.

On remarque que le Frère Marie-Alphonse, de l'école St-Eugène de Granby remplacera le Frère Alcide à la direction de l'école Samuel Casavant. Le Frère Alcide est transféré à Marieville.

Voici la liste des changements, révélée par le Révérend Frère Valérius, directeur du Mont Sacré-Coeur:

Supérieur provincial: Rév. Frère Gaétan; Conseillers provinciaux: les Frères Césaire, Lucien, René, Elphégius; économe provincial: Frère Aubin; secrétaire provincial: Frère Valérius; directeur des études et principal de l'Ecole Normale: Frère Alban; recruteur provincial: Frère Hilaire; district du Brésil: Frère Siméon, directeur général; district de Hollande: Frère Jean-Fernand, directeur général.

DIRECTEURS — Christ-Roi: Frère Théophane; Mont-Sacré-Coeur: Frère Valérius; Juvénat: Frère Gédéon; Noviciat: Frère Florentien; Scolasticat: Frère Césaire; St-Eugène: Frère Nazaire; Assomption: Frère Emery; Ecole Supérieure Sacré-Coeur: Frère Théofred; Acton Vale: Frère Bérard; Ecole Supérieure Girouard, St-Hyacinthe: Frère Lucien; Marieville: Frère Alcide; Roxton Falls: Frère Julius; Séminaire de St-Hyacinthe: Frère Valérien; Upton: Frère Eudes; Ecole Casavant, St-Hyacinthe: Frère Marie-Alphonse; St-Dominique de St-Hyacinthe: Frère Théobald; St-Joseph de St-Hyacinthe: Frère Maximien; St-Pie: Frère Joseph-Armand; Châteauguay: Frère Patrice; Ecole Rémillard, les Cèdres: Frère Samuel; Orphelinat Tessier, les Cèdres: Frère Jn-Régis; Ecole Ste-Agnès de Valleyfield: Frère Gabriel; St-Polycarpe: Frère Basilien; Séminaire de Valleyfield: Frère Elphégius; Vaudreuil: Frère Louis-Marie.

Région de Verdun — Ecole Supérieure Richard: Frère Maxime; Notre-Dame de Lourdes: Frère Odéric; Notre-Dame-Auxiliatrice: Frère Pamphile; Ville LaSalle: Frère René; Mackayville: Frère Laurent; Ville St-Laurent: (Montréal): Frère Louis-Charles; St-Anicet: Frère Aurèle; à l'Université: les Frères Jean-Berchmans; Jean-Marcel, Valéric, Pierre-Arthur.

AU BRESIL — Campanha-Ginasio: Frère Sylvain; Campanha-Juvénat: Frère Louis-Georges; Tres-Pontas: Frère Siméon; Paraguassu: Frère Elfred.

Missionnaires en Hollande — Frère Jean-Fernand, directeur; les Frères Hildès, Ernestus.

Tag-day de l'O.T.J.

A l'occasion du festival annuel de l'Oeuvre des terrains de jeux de St-Hyacinthe, les organisateurs de ce groupement de formation pour la jeunesse ont pensé solliciter la générosité du public maskoutain, par la vente d'un "tag-day" au profit de tous les terrains de jeux de St-Hyacinthe.

Des jeunes passeront donc dans toutes les rues de la ville en fin de semaine afin de demander au public de souscrire pour le succès de leur oeuvre. Le festival aura lieu, dimanche vers deux heures de l'après-midi, au rond Laframboise. Le public est cordialement invité.

Figure maskoutaine...

M. J. A. PINARD
président des terrains de jeux

L'oeuvre des Terrains de jeux de la ville de St-Hyacinthe est éminemment profitable aux parents et à tous les citoyens de notre municipalité. Elle assure à nos jeunes, pendant les longs mois de vacances, des loisirs sains, agréables, ordonnés en fonction des besoins de l'enfant et de ses aptitudes pour le jeu. L'O.T.J. apporte dans une collectivité un précieux élément de stabilisation, précisément du fait que son rôle immédiat tend à placer l'enfant dans une atmosphère qui lui est propre.

Comme toutes les oeuvres sociales, celle de l'O.T.J. a besoin à sa direction des hommes dévoués, avertis, compétents qui ne craignent pas à l'occasion de sacrifier temps et argent à une cause méritoire et importante. L'Oeuvre des Terrains de Jeux de Saint-Hyacinthe, pour sa part, peut se vanter d'avoir à sa direction un type du genre de ceux qui habituellement assurent le succès de telles entreprises.



M. J.-A. Pinard, lui-même père d'une famille de onze enfants, agit en effet comme président des terrains de jeux de la ville depuis plus de deux ans. Il occupe, par surcroit, la présidence diocésaine et paroissiale (Saint-Sacrement) de cet organisme spécialement constitué pour procurer à nos petits Maskoutains des loisirs profitables. Si l'on considère que cette année plus de deux mille enfants ont fréquenté nos terrains de jeux, il est facile d'apprécier que la fonction de président d'une telle oeuvre de jeunesse n'est pas une sinécure.

M. Pinard est né le 22 septembre 1897 à Ste-Clotilde dans le comté d'Arthabaska. Sa famille demeure à St-Hyacinthe depuis 18 ans, alors que notre figure maskoutaine vint en 1936, ouvrir dans notre ville un magasin sous le nom de "La Fonderie Lislet Ltée". On y vend des meubles, poêles, fournaises et autres appareils de chauffage.

Sur le plan social, en plus de ses trois présidences aux terrains de jeux, M. Pinard est membre de l'Association des Marchands détaillants de St-Hyacinthe, section des meubles, et directeur du Centre d'achats Cascades est; il fait également partie de l'Ordre des Chevaliers de Colomb à titre de membre du quatrième degré de l'assemblée Mgr Moreau.

M. Pinard est le type d'homme d'affaires serein, qui suit le progrès pas à pas, sans vouloir le devancer mais sans également le bouder pour cela. Il est assisté dans l'administration de son entreprise par deux de ses fils. A l'entendre converser, on sent bien que chez cet homme à l'aspect modeste, tranquille, l'expérience des ans a laissé une marque profonde, indélébile. Il dit lui-même, avec un sourire sous-entendu au coin des lèvres, qu'il préfère de beaucoup la tranquillité aux choses d'éclat, la paix aux querelles. Pourtant, quand il s'agit d'aider la jeunesse, il consent bien volontiers des sacrifices qu'il sait nécessaires à l'avancement de toute cause de quelque nature qu'elle soit.

En terminant notre entretien, M. Pinard nous demande d'exhorter le public maskoutain à se rendre au grand Festival des Terrains de Jeux de St-Hyacinthe qui se tiendra au rond Laframboise dimanche prochain. La présence d'un grand nombre de citoyens, dit-il ,nous incitera à poursuivre une tâche difficile, mais combien importante pour tous ceux qui s'intéressent à la formation de la jeunesse et à sa parfaite intégration dans le monde de demain.

M. J.-A. Pinard est l'homme d'un idéal. Notre société a besoin d'autres types à son exemple.

Yves M.

Nouveau directeur à L'Ecole des Textiles



M. GEORGES MOORE, a été récemment nommé par le ministère du Bien-être Social et de la jeunesse, directeur de l'Ecole des Textiles de St-Hyacinthe. Il remplace M. S.F. Toupin, décédé il y a quelques mois. Le nouveau directeur est attaché à l'école des Textiles de notre ville depuis 1945; jusqu'à sa nomination il agissait comme assistant du directeur. Signalons également que M. Roger Boucher, actuellement directeur des études à l'Ecole des Arts et Métiers d'Amos, viendra occuper la même fonction à St-Hyacinthe. M. Boucher a de nombreuses années d'expérience dans l'enseignement spécialisé.

M. Jean-Baptiste Ducharme de notre ville a été également nommé professeur de physique et de microscopie à cette même école.

Heureuse gagnante

L'heureuse gagnante du tirage d'une télévision à l'occasion de la tombola de St-Hilaire, est Mme H.-E. Leduc, de Mont-St-Hilaire.

Au congrès des disciples de St-Eloi..

Trois maskoutains élus gouverneurs du Collège des Vétérinaires

Les médecins vétérinaires de la province de Québec ont procédé en fin de semaine à l'élection des membres de leur Bureau des Gouverneurs pour un terme de deux ans. Trois professeurs à l'Ecole de médecine vétérinaire de Saint-Hyacinthe ont été élus à des postes de confiance sur le bureau des Gouverneurs du Collège des vétérinaires québécois. Il s'agit du Dr *Laurent Choquette, qui agira* comme secrétaire, du Dr Joseph Nadeau, régistraire, et du Dr Roland Filion, gouverneur. Le Dr Paul Villeneuve, de Joliette, et également professeur à St-Hyacinthe a été réélu président de cet organisme.

Les médecins vétérinaires du Québec se sont principalement réunis en fin de semaine, en congrès à Montréal, pour y entendre les conférences de savants confrères et discuter des problèmes d'intérêt professionnel. Le thème du congrès, organisé par le Comité des Relations Scientifiques et Culturelles du Collège, portait sur "la thérapeutique moderne en médecine vétérinaire".

Au terme des assises, les congressistes ont élu durant l'assemblée générale du Collège, les membres du Bureau des Gouverneurs pour le terme 1954-56.

La première journée du congrès, vendredi le 13, a été consacrée aux conférences d'éminents hommes de science, tant Canadiens qu'Américains. Mentionnons la contribution des Drs Maurice Panisset, de Montréal; Jean Flipo, de Saint-Hyacinthe; Kenneth B. Haas, de Kalamazoo, Mich.; Paul Marois, de Montréal; M. A. Schooley, de Chicago, Ill.; Laurent Michaud, de Rahway, N.J.; J.E. Fahey, de Toronto; Roland Filion, de St-Hyacinthe, et Clifford I. Chappel de Montréal. Cette première journée s'est terminée par une réception du président du Collège, Dr Paul Villeneuve de Joliette. Au déjeuner-causerie, le professeur Hans Selye, de l'Université de Montréal, parla des acquisitions récentes dans le domaine du stress. La matinée du deuxième jour du congrès a été réservée à l'étude de problèmes d'intérêt professionnel et de discussions de méthodes de traitement. A la lumière des récents développements dans les domaines de la thérapeutique, les Drs C. Léveillé, (Rivière-du-Loup, P.Q.), Edouard Roy (Lévis, Qué.), J.-S. Jasmin (Montréal), Anselme Roy (Plessisville, P.Q.) et Noël Lapierre (Thetford-les-Mines, P.Q.), se groupant sous la présidence du Dr Martin Trépanier (Saint-Hyacinthe) ont résumé à l'intention de leurs confrères, les principaux traitements employés dans les différentes médecines (chevaline, porcine, bovine, canine et aviaire) et ont fait le point sur les méthodes les plus récentes du traitement de maladies particulières.

Le Dr Martin Trépanier, clinicien et professeur à l'Ecole vétérinaire de Saint-Hyacinthe, présida le symposium. En sa qualité de directeur de la clinique des grands animaux à cette école, il traite d'abord de la thérapeutique moderne appliquée chez le cheval. Malgré que cette espèce tend vers la baisse, chaque praticien a dans sa clientèle, plus ou moins de chevaux de trait à soigner. Par contre, les chevaux de course augmentent: ce qui ouvre la porte à une médecine spécialisée et là encore, le vétérinaire a marché, dans le domaine de la thérapeutique, au même rythme que les découvertes.

Selon le Dr Camille Léveillé, les bovins, cette année, ont été victimes de plusieurs maladies en raison de la température singulière que nous avons eu à subir ces derniers temps. Parmi ces maladies, viendrait en tête l'acétonémie qui jusqu'à date, répond d'une façon étrange et quelque fois même donne des résultats contradictoires par l'ACTH. Le piétin est une autre maladie particulière aux pieds fourchus qui sous ses deux formes, a été particulièrement revêche mais par contre elle a du moins dans ses cas, pu se guérir à l'aide de composés de la sulfaméthazine. Le Dr Léveillé a signalé d'une façon bien modeste le diagnostic d'une maladie devenue maintenant *relativement rare, la présence d'un* cas suraigu de fièvre charbonneuse qu'il aurait guéri à l'aide d'une combinaison d'antibiotiques. L'étude de ce cas lui a permis d'établir que l'âge de la vaccination contre cette maladie serait six mois. Enfin, comme tant d'autres vétérinaires, il essaie de trouver un remède efficace contre la mammite. Il a proposé une médication qui réussit bien dans sa clientèle, une solution aqueuse combinée de sulfaméthozine, streptomicine, pénicilline, bacitracine, injectée en une seule dose et après quoi le pis reste au repos durant quelque 36 heures. Le Dr Léveillé a fait remarquer cependant que ce traitement ne peut s'appliquer sans discernement et qu'il faut établir d'abord par l'analyse, la nature exacte des germes qui causent la maladie.

Le Dr Edouard Roy, de Lévis, Qué., signale que les maladies du porc sont aujourd'hui combattues à l'aide des mêmes agents utilisés chez les autres espèces. Les antibiotiques en particulier ont permis des traitements plus économiques et plus efficaces que certaines sérothérapies. Il n'en reste pas moins vrai, de dire le Dr Roy, que dans l'élevage du porc, la guérison et la prévention de ses maladies, un facteur compte surtout et que les éleveurs comprennent de plus en plus: l'hygiène bien dirigée et la construction de porcheries salubres.

Le Dr J.-Sylvio Jasmin rappelle brièvement les applications courantes de la thérapeutique moderne dans la médecine des petits animaux.

Chez les "apothicaires" et dans tous les bureaux des médecins vétérinaires, on trouve aujourd'hui comme fioles d'ornementation, toute une série de médicaments désuets qui ont fait place à des remèdes modernes, les mêmes utilisés en médecine humaine.

De son côté, le Dr Anselme Roy de Plessisville a établi que depuis une quinzaine d'années la médecine aviaire occupe une très grande partie des activités du vétérinaire établi en clientèle, en raison de l'augmentation constante de l'élevage de la volaille et par l'apparition de maladies nouvelles. L'arrivée sur le marché et la découverte des sulfas et des autres formes d'antibiotiques a été d'un précieux secours pour le vétérinaire. Alors qu'autrefois on déplorait des pertes variant de 30 à 60% des sujets et même davantage, dans les élevages, pour ce qui est de plusieurs maladies, telles la coccidiose et le coryza, lorsque l'éleveur signale assez tôt l'infection, on peut à l'aide de traitements modernes, étouffer la maladie et guérir la presque totalité des malades. Des recherches ont été faites et des traitements efficaces ont été établis dans les maladies telle l'entéro-hépatie et une foule de maladies parasitaires de même que de nombreuses avitaminoses.

Le dernier conférencier était le Dr Noël Lapierre qui a traité de la thérapeutique théorique et de la thérapeutique pratique, et a fait le pont en quelque sorte entre les études et la clientèle. Au sortir de l'Ecole vétérinaire, le jeune praticien a la tête bourrée de toutes les notions possibles de chacune des maladies et de leur traitement. "Il est rare, de dire le Dr Lapierre, que l'on rencontre en clientèle des maladies classiques et un traitement thérapeutique qui agit mathématiquement". "Le jeune praticien vétérinaire doit se souvenir que sa médecine doit être avant tout économique et que souvent il a à improviser un traitement. Il ne faut pas faire la confiance unique dans les produits modernes. Il faut se souvenir que la thérapeutique de base, celle qui a toujours eu des succès dans les médecines, ne doit pas être négligée.

Après la tenue du symposium, il y eut une courte discussion, et le président, le Dr Martin Trépanier a fait une synthèse du forum. "En conclusion", dit-il. "la thérapeutique moderne a ajouté à notre arsenal pharmaceutique, les sulfas, les antibiotiques, telle la pénicilline et autres, les hormones, les antihistaminiques et les vitamines. Ces produits modernes ont fait leurs preuves mais l'expérience a prouvé qu'il ne faut pas en abuser". Il mit en garde les propriétaires d'animaux contre l'usage irraisonné des substances antimicrobiennes car, dit-il, "on constate aujourd'hui des accoutumances et même des lignées de microbes qui résistent à ces substances; avant d'en arrêter le choix, il faut des examens de laboratoire pour connaître la nature exacte de l'agent de la maladie et établir le choix du remède".

Le congrès s'est terminé par l'assemblée générale des membres du Collège, la lecture des rapports et l'élection du Bureau des Gouverneurs pour le terme 1954-56. On signale dans la lecture des rapports, les chiffres donnés par le registraire du Collège, le Dr J.-D. Nadeau, de Saint-Hyacinthe, où il est mentionné qu'il y a dans la province de Québec, 385 vétérinaires dont 175 praticiens et une quinzaine ayant plus de cinquante ans de pratique.

A l'occasion du banquet de clôture, le Dr Paul Villeneuve, président, a remis la médaille Saint Eloi au Dr Francis W. Schofield, de Guelph, Ont., et le Dr Joseph Dufresne, directeur des études à l'Ecole vétérinaire de Saint-Hyacinthe, a apporté le message de l'Association Canadienne des vétérinaires (dont il est le président) à l'Association du Québec, et il a félicité le Dr Schofield au nom de l'Association Canadienne.

Au Collège des médecins



Le Dr Hervé Gagnon, médecin de St-Hyacinthe vient d'être nommé Gouverneur du Collège des médecins de la province de Québec, aux élections annuelles de ce groupement de professionnels. Le Dr Gagnon pratique à St-Hyacinthe depuis de nombreuses années. Il fut de plus élu récemment directeur de l'Association des médecins de l'industrie.

Diplomé



M. Jean-Noël Langelier, vient de recevoir de l'Ecole Technique de Montréal, son diplôme en modèlerie. Il est le seul à St-Hyacinthe à être technicien dans ce genre de travail. M. Langelier est à l'emploi de la maison Lapierre et Fils.

LES RUMEURS DE MA VILLE

La rumeur a fait des siennes en fin de semaine. On nous apprenait tôt lundi dernier, qu'un gamin d'une dizaine d'années avait été tué à St-Joseph, par un propriétaire, qui aurait tiré avec une carabine de calibre .22, pour empêcher le garçon de voler des pommes dans son jardin. On nous a même mentionné les noms de la victime et du présumé coupable de cet acte inhumain. Toutes les personnes que nous avons questionnées sur cette affaire avaient de sources différentes, entendu parler du cas sans toutefois fournir de précisions. Mandé à St-Hyacinthe, le sergent-détective Roch Dandenault a éclairci l'affaire. Il s'agissait en fait d'un "canard", inventé de toutes pièces. Attention, Maskoutains, les fumistes sont à l'oeuvre . . .

★ ★ ★

On chuchotte, dans les coulisses de l'hôtel de ville de St-Hyacinthe, que le jeune et fougueux Jean-Marie Lorange, serait l'instigateur d'une grande réforme au comité d'assistance publique. On aurait même, paraît-il, songé à étiqueter le comité sous un nom nouveau qui serait beaucoup plus à la hauteur du benjamin de nos édiles. Ses confrères lui suggèrent celui de "Comité du Bien-Etre Social de la ville de St-Hyacinthe" . . . Jean-Marie en est tout fier et se voit déjà ministre . . .

★ ★ ★

C'est à qui, de nos édiles, serait l'objet du plus grand nombre de commentaires dans nos chroniques de potins. Marcel Solis réclame la palme à grands cris . . . (Oh! quel jeu de mots), tandis que Emile Beaudry pense à chaque semaine récolter la part du lion. Jean-Marie Lorange est souvent cité et Jacques Lafontaine désespère de passer à la postérité. Pendant tout ce temps, Son Honneur le maire devient de plus en plus photogénique ! . . .

★ ★ ★

A l'exemple de quelques citoyens de la "princesse des Cantons de l'Est", des personnes de St-Hyacinthe racontent avoir vu dans le firmament maskoutain des soucoupes volantes d'une grosseur démesurée. Les disques de feu se seraient immobilisés dans l'espace pendant quelques secondes pour disparaître lentement . . .

★ ★ ★

Nos édiles se réuniront ce soir en assemblée spéciale du conseil municipal. Cette décision fut prise à la suite d'un article du "Renifleux", paru dans notre journal de la semaine dernière, qui demandait aux protecteurs des intérêts des contribuables de mettre fin à leurs vacances prolongées. Nos arbres de la rue Girouard seront-ils sauvés? . . .

Il semble bien que tous les magasins de la rue Cascades soient atteints de la coqueluche de la nouveauté, de l'innovation. Les promeneurs ont pu remarquer cette semaine que d'importantes transformations s'étaient opérées dans deux édifices de notre principal artère commercial. Tant mieux, notre ville n'en aura qu'un meilleur aspect!

★ ★ ★

Une grande revue américaine à fort tirage, "Look", a consacré la semaine dernière au "chef" de l'Union Nationale un long reportage sur la puissance de M. Le Noblet, dans la province de Québec. Le titre de l'article était "The boss of Quebec". Il est rumeur que le même journaliste vienne enquêter à St-Hyacinthe, sur le sosie de M. Le Noblet, notre dévoué député provincial. Le titre de l'article: "The boss of St-Hyacinthe, of the City Hall, of the School Board, etc . . ."



ANNONCES CLASSÉES



TARIF DES ANNONCES CLASSÉES

ANNONCES ORDINAIRES — Tarif minimum de 70¢ pour 14 lignes agates (45 mots).

Un cent et demi (1½¢) par mot additionnel.

GROS CARACTERES — Une ligne en caractère de 12 à 18 pts vaut 10¢.

Les erreurs seront promptement rectifiées. On doit cependant les signaler avant la seconde insertion. Au cas d'erreur ou d'omission, notre responsabilité ne peut excéder le montant déboursé pour l'annonce.

AVIS — Toute annonce devant paraitre dans notre édition du jeudi doit parvenir à notre bureau au plus tard à 10 h. le mercredi matin.

A VENDRE

A VENDRE — Bungalow moderne, 5 pièces et salle de bain. Bonnes conditions. Prêt fédéral. S'adresser à 310 rue St-Clément, La Providence, St-Hyacinthe, Tél.: 4-8516. jno

A VENDRE. — Terrains situés sur les rues Bernier et Blanchette, dans Bourg-Joli; Terre de 20 arpents et 2 chalets à la Pointe-aux-Fourches, prix raisonnable; Camionnette "Bradford", modèle 1950. S'adresser à 1621 rue Girouard, Tél. 4-7337. 30jl-jno

VENDEURS DEMANDES

Bel avenir pour vendeurs d'expérience avec ambition. Salaire plus commission, autres avantages.

S'adresser: Southern Canada Power Co. Ltd.

AUTOS USAGÉES

EN BONNE CONDITION

1952 FORD Convertible Crestline, propre comme neuf, radio, air conditionné, pneus blancs, roues chromées, lampes de direction. $2,200.00

1950 PONTIAC Coach, 8 cylindres, hydramatic, radio, air conditionné, moteur neuf, etc. $1,350.00

1949 PONTIAC Sedan De Luxe Chieftain, avec air conditionné, bons pneus $1,000.00

1940 BUICK Sedan en bon état. $150.00

1936 OLDSMOBILE Sedan $100.00

CAMIONS USAGES PRETS A TRAVAILLER

1949 FARGO 2 tonnes, avec bonne boîte, moteur de 10,000 milles. $800.00

1950 INTERNATIONAL 2½ tonnes, solide, en bonne condition. $1,000.00

1950 GMC, 1 tonne, Express, en parfait état, bons pneus. $800.00

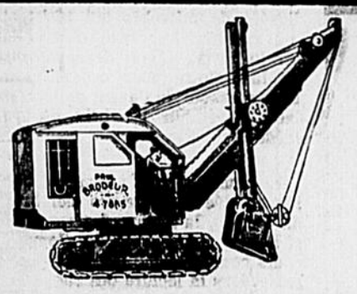
S'adresser à

ACME AUTO LTÉE

3000 DESSAULES

ST-HYACINTHE

TEL. 4-6436 - 4-6437



A vendre

8 terrains situés sur les rues Ste-Catherine, Duvernay et Désaulniers.

•

Eau et égout rendus dans les caves.

•

Caves creusées et solage coulé si désiré et à la grandeur demandée.

S'adresser à

PAUL BRODEUR

Entrepreneur en tous genres d'excavations

TEL. 4-7885

2305, DUVERNAY ST-HYACINTHE

A VENDRE — Maison en brique 2 logis de 6 appartements chacun, bon marché. Terre de 90 arpents, près de la ville. Propriété rapportant $2,278.00, Propriété de 1 à 8 logis. Commerce épicerie. Restaurant, voitures à patates frites. Hôtel. Garage. Maison de chambres. Terre pour plage, chalet, terrain, beau bungalow. Restaurant et salle de danse. Aussi belle coupe de bois. Aussi beau bungalow: IL FAUT LE VOIR. Pour plus de détails, consultez OVILA LAPORTE, 1085, St-Joseph, St-Hyacinthe, Tél. 4-7176. jno

A VENDRE. — Set de chesterfield avec 2 fauteuils, garanti en bonnes conditions. S'adresser à 595 St-Pierre, La Providence. Tél. 4-5906. 30jl-jno

A VENDRE. — Terrain à vendre coin Dumesnil et Nelson. S'adresser le soir à 715 rue Desmarais, St-Joseph de St-Hyacinthe. Tél. 4-4897. 13at-jno

A VENDRE ou à ECHANGER — Comptoir de magasin (show-case) 8 pds de long. Presse pour papier de rebuts, etc. Fournaise à charbon, marque "Québec" No. 4. S'adresser à 465 rue St-Paul, La Providence ,ou le soir, Tél. 4-9387. 20-27at

A VENDRE. — Frigidaire 9' cubes, un an d'usage, ameublement de cuisine, meubles de chambre à coucher, 2 ameublements de studio, fournaise à l'huile "Coleman" et réservoir à l'huile cap. 175 gals, poêle blanc avec chauffe-eau, etc. S'adresser à Mme Adélard Arpin, Village de Ste-Madeleine. 20at

A VENDRE. — Moulin à battre "Massey-Harris 1952, No. 6, tout en acier, en parfait ordre. Aussi engraineur automatique. S'adresser par Tél. à 4-8094. 20at

A VENDRE. — Piano droit très propre; prix très bas. Cause de vente: départ de la ville. S'adresser à Mme R. Rouleau, 2695 rue St-Joseph. Tél. 4-9667. 20at

A LOUER

A LOUER : Appartement à louer, 2 pièces, chauffées et meublées; situé au centre de la ville. Tel. 4-5379 ou 4-8462. 18j-jno

A LOUER: Logis situé à 902 des Cascades, près de la rue Brodeur, 5 pièces, très facile à chauffer, libre le 1er juillet. S'adresser à Mlle Jeanne Daudelin, Tél.: 4-5788. j-11jno

A LOUER — Logements de 2 et 3 pièces, plus chambre de bain. Réfrigérateur fourni. S'adresser chez Théo Gauthier, 1930 Cascades. Tél.: 4-7161 ou 4-6767. d-19jno

APPARTEMENTS A LOUER. — S'adresser à 1298 des Cascades. Tél. 4-6408. 18j-jno

A LOUER. — Appartement chauffé, meublé, poêle électrique, frigidaire. S'adresser à 1621 rue Girouard. Tél. 4-7575. 20at-jno

A LOUER. — Logis de 5 appartements, avec cuisinette et chambre de bain modernes. Libre le 1er septembre. S'adresser à 355 Blvd Laflamme, La Providence. 20at

A LOUER. — Grande chambre meublée à louer. Pour informations, s'adresser aux Appartements J.-P. Tanguay, 1780 des Cascades. 20-27at

A LOUER. — Logement de 4 pièces, plus chambre de bain, libre immédiatement. S'adresser à 1100 rue Morison, en bas à gauche. 20at

LOCAL A LOUER. — Pouvant servir pour manufacture ou entrepôt; 35 x 45 pieds; 2 étages; avec courant électrique 110, 220, 500. Téléphoner à 4-9568 ou à 4-8181. 20-27at-3-10sc

A LOUER. — Logement de 5 appartements, chauffé, eau chaude, propre et moderne, avec balcon. Centre de la ville. Libre immédiatement. S'adresser au Restaurant et Taxi Delage, 1495 rue Sicotte. Tél. 4-9121. 20at

A LOUER. — Logis de 4 grands appartements au Village Casavant. Chambre de bain, réservoir à eau chaude. S'adresser à 249 St-Michel, La Providence. Tél. 4-8132. 20at

A LOUER. — Logement de 3 pièces et salle de bain. Réservoir à eau chaude installé. Libre le 1er septembre. S'adresser à Mme R. Rouleau, 2695 rue St-Joseph. Tél. 4-9667. 20at

DIVERS

A QUI LA CHANCE?: — On demande 2 hommes de bonne apparence avec une belle personnalité, pour la vente des produits Watkins, pouvant se faire un bon salaire. Entraînement gratis, en plus boni. Pour plus de détails, adressez-vous au gérant des ventes, M. Gaston Beaulac, Tél.: 4-6174. Tous ceux qui veulent des produits Watkins, voudront bien s'adresser à M. Beaulac. juil 9jno

Travail demandé

HOMME POSSEDANT
BULLDOZER AVEC
PELLE MECANIQUE
DEMANDE OUVRAGE
GENERAL

S'adresser par téléphone à

2-2727

MESDAMES . . . Voici ce que vous cherchez. Gagnez de l'argent rapidement. Temps plein ou partiel. Pour informations, écrire à Le Clairon-Maskoutain, Casier postal 210, St-Hyacinthe. 13-20-27at-3se

REFUS D'AVANCER. — Je, soussigné, déclare par la présente, que je ne me tiendrai responsable d'aucune dette contractée en mon nom par qui que ce soit sans une autorisation signée de ma main. — (Signé) Elisée Manseau, Père, 408, rue St-Simon, St-Hyacinthe. 6-13-20-27at

AUBAINE EXTRAORDINAIRE — Tôle à couverture, neuve, en aluminium bosselé "Kingstroup" 1ère qualité, 5 côtes par feuilles, lots de 24 épaisseurs, couvrent 32 largeurs, 6-7-8-9-10 de longueur, à $9.25 le carré, par 50 carrés, je paie les frais de transport de l'acheteur, à 75 milles de distance. S'adresser à M. Aimé Voghel, Ste-Madeleine Village, Co. St-Hyacinthe. 20-27-3-10-A

IMMEUBLE — Désirez-vous vendre, acheter ou échanger votre propriété, terre ou commerce. Adressez-vous à A L'Heureux, Agent d'Immeuble, Upton. Tél.: 13-s-2. 20-A

ON DEMANDE — Servante âgée d'au moins ou d'environ 30 ans, possédant bonnes références, capable de faire la cuisine et de tenir une maison, pour couple âgé, sans enfant. Excellent salaire à personne compétente. Tél. Beloeil 313; le soir, Beloeil 265. 20at

POUR REMODELAGE de chapeaux et chapeaux manufacturés, adressez-vous à Mme G. Michon, 2055 rue Bernier. Tél.: 4-6656. 29A

TRANSACTION IMMOBILIERE: M. Joseph Graveline, de Ste-Rosalie, a acheté la propriété de M. L. Marin, de St-Liboire. La transaction a été faite par M. Adrien L'Heureux, Agent d'Immeuble, Upton. 20-A

DEMANDEE. — La Commission Scolaire de Ste-Marie-Madeleine demande deux institutrices pour les écoles No. 2 et No. 3, du Rang St-Simon ,de la paroisse Ste-Marie Madeleine. S'adresser au Secrétaire de la Commission Scolaire, M. O.-F. Beauregard. Tél. 3-3305. 20-27at

La division Delco Appliance de General Motors emploie 227,272 milles de fil de cuivre par année — assez pour faire neuf fois le tour de la terre.

ATTENTION!

ÉTUDIANTS — ÉTUDIANTES



Une chance pour vous d'acheter au prix du gros à la . . .

Bijouterie Royale

En grand spécial pour la rentrée des classes du 27 août au 11 septembre

MONTRE ROYALE 17 pierres

Boitier plaqué or 10 kt étanche à l'eau et à la poussière, anti-choc.
Mouvement importé de Suisse. Garantie pour 2 ans
Incroyable mais VRAI
valeur régulière $45.00



SPECIAL POUR

$25.95

montres de dames 17 pierres $23.95

A qualité égale vous ne pouvez trouver de meilleures aubaines. Venez et comparez.

Service de réparation de montres et bijoux

Bijouterie Royale enr

J.-M. COITEUX, prop.
Tél.: 4-6300
411 ST-FRANÇOIS (place du Marché)

ENCAN — Samedi le 28 août, à midi précis, chez M. Rosario Blanchard, au village Sainte-Madeleine. DETAIL: Tout le ménage de la maison, ameublements de chambre à coucher, ameublement de cuisine et de salon (3 pièces), rug de laine 9' x 10', radios, phonographe et disques, tables et bibelots divers, poêle chauffant au bois et au charbon, poêle chrômé électrique, 2 ronds, contrôle, grande quantité de vaisselle et verrerie, ustensiles de cuisine, accessoires de maison, grande quantité de couvertes en laine, et toile du pays, tapis de plancher, et autres articles de ménage, coffre complet d'outillage de menuiserie et de charpente, 4 verins (vis) à lever les bâtiments, 20 rouleaux pour transporter les bâtisses, chaines de toutes sortes, étendeur à broche, godendar et scies de toutes sortes, sortes, outillage de jardin, plusieurs cordes de bois de poêle (érable et autres bois), et plusieurs autres articles trop long à énumérer. La propriété est vendue. Tout doit être vendu.

Daniel Beauregard, encanteur
Informez vos amis de cet encan 20-a

ENÇAN — Vendredi soir le 20 août courant chez feu Jos. Pontbriand au No 1095, rue Sylva Clapin. —
DETAIL : un beau ménage pour 5 appartements; 1 bon poêle électrique à 3 ronds et 1 fourneau General électrique; 1 fournaise a l'huile émaillée brune; 2 calorifères électriques de 27 pcs x 36; 1 réfrigérateur Westinghouse 8 pds cubes; laveuse électrique; machine à coudre Singer; set pour cuisine, y compris cabinet, chaises et pendule; set pour salon davenport, fauteuils, miroirs, lampes, cendriers, radio-cabinet; 2 beaux mobiliers pour chambres pour chambres à coucher, sommiers et matelas spéciaux; belle lingerie pour lits; hardes faites et imperméables pour hommes; rideaux, draperies, tapis et prélarts; vaisselle; verrerie et ustensiles pour cuisines; outils; escabeau; boyau d'arrosage; cuves et barils d'acier, etc.

J. A. Morin, encanteur.

Avis

Le docteur Marcel Chartier tient à informer sa clientèle qu'il sera absent de ses bureaux du 2 août au 5 septembre. Il demande à ses clients d'en prendre note.

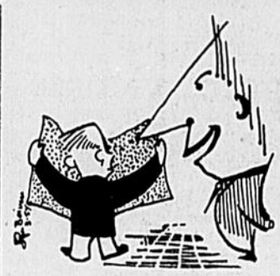
VENTE A L'ENCHERE — Samedi après-midi le 28 août courant à 1½ précise, on vendra un immeuble qui comprend un beau lot à bâtir de 60 pds x 110 pds sur lequel se trouvent 2 garages ou entrepôt en bloc de ciment. Ce lot est situé sur la rue Bourassa, entre les rues Ste-Anne et St-Joseph, Bourg-Joli, St-Hyacinthe; un beau site avantageux à toutes fins. Conditions faciles.

J.-A. Morin, encanteur
a-20-27

ENCAN — VENTE à l'encnère lundi, le six septembre, à deux heures P.M. sur les lieux, sera vendue à l'enchère, maison d'école du 4ième rang de Saint-Simon, Co. Bagot.

Toutefois la dite maison ne sera livrée que lorsque la neuve sera terminée, soit vers le 15 octobre 1954.

Par Armand Lussier,
sec.-trés.
Août 20-27.



La chronique du renifleux

Le chef de police de la municipalité de La Providence n'entend pas s'en laisser imposer par les imprudents conducteurs qui traversent sa localité sans observer les règlements. On rapporte que cette fin de semaine dernier plusieurs "Color Blind" se sont fait prendre en flagrant délit, mais le "cheuf" les a rappelés à l'ordre par une contravention digne d'un compte d'optométriste . . .

Le personnel féminin d'une certaine manufacture de vêtements vient de faire une acquisition savante . . . Elle répondrait au nom de Sophie.

Depuis qu'il a acquis une superbe Oldsmobile du représentant local Chevrolet, l'échevin de la police se croit obligé de circuler dans le milieu de la rue . . . C'est un bon moyen pour éviter les débossages . . .

Tous les membres du parti Unioniste maskoutain se sont donnés rendez-vous à Old Orchard pour y tenir un caucus secret sur la dictature organisée. Probablement qu'à leur retour nous pourrons en observer les fruits . .

Plusieurs prétendants au titre du "Boulé maskoutain" regrettent leur tentative téméraire. Certains même avaient de la difficulté a s'asseoir correctement à cause de violents maux . . . de tête.

Pour la première fois peut-être le Renifleux se permet de féliciter un membre du conseil de ville.

Appuyant sur le fait que le Canada offre à la jeunesse des occasions sans bornes dans le domaine des sciences et du génie, le spectacle "Avant-première du progrès" que la General Motors présente actuellement dans le Dominion, explique que la théorie de la propulsion par réaction a été conçue il y a plus de 2,000 ans.

La division d'outremer de la General Motors gère la distribution des produits General Motors en dehors du Canada et des Etats-Unis. Elle a des ateliers de montage et de fabrication dans 19 pays, y compris ceux des autos Vauxhall et des camions Bedford En Angleterre; des autos et camions Opel en Allemagne, et des autos et véhicules utilitaires Holden en Australie.

La Star Chief Pontiac 1954 a un équipement de climatisation comme accessoire facultatif à coût additionnel. Tout le mécanisme est proprement installé à l'avant, derrière le tableau de bord. L'air refroidi, commandé au tableau de bord, est émis par trois ouvertures dans le tableau de bord.

La Division Allison de General Motors est le plus grand fabricant de transmissions de service lourd du monde.

C'est particulièrement au maire Picard qu'il adresse ses louanges pour sa magnifique performance "A chacun son Métier" . . . A chacun son dû! . . .

Le commentateur sportif de la Patte M. Fernand Pothier commit une erreur de langage qui provoqua le rire des spectateurs, samedi dernier. C'est pourquoi il s'empressa de réparer le trait d'union de M. Untel . . .

Une jeune femme aux courbes intéressantes s'est trouvée subitement mal à l'aise à la piscine municipale, dernièrement. Elle avait enlevé ses bretelles pour griller également, mais elle oublia aussi de les remettre pour se relever. Amour sacré de mes bretelles..

♦

Don de plusieurs l'Ecole des Textiles sérigraphies à

L'Ecole provinciale de Textiles, à Saint-Hyacinthe, vient de recevoir un don important, celui de plusieurs groupes de sérigraphies utilisées pour produire la première série de dessins de tissus Canadart, oeuvres d'artistes canadiens bien connus. Elle s'en servira pour ses cours sur la sérigraphie.

Ces dessins sont dus à des artistes comme Jeanne Rhéaume, Stanley Cosgrove, Henri Beaulac, Maurice Raymond et Ruth Dingle Douet. M. Peter Freygood, de Montréal, qui concut l'idée de commander ces oeuvres aux artistes en question, afin de réaliser des tissus aux dessins typiquement canadiens, les a données à l'école.

Me Guy Morin....

(suite de la page 1)

faire tirer au revolver que nos hommes se laissèrent appréhender.

Conduits aussitôt au poste de police, ils furent aussitôt reconnus comme deux récidivistes, tout récemment libérés de la prison de Bordeaux. Il s'agit de Jacques (40 onces) Gadbois, 21 ans, de St-Hyacinthe, et Jean Chênevert, 23 ans, qui a donné comme adresse Saskatchewan. C'est d'ailleurs ce que revéla l'enquête conduite par MM. Ernest Lacroix, détective municipal, et Paul Amann, détective local de la Sûreté Provinciale.

Les présumés voleurs comparaîtront vendredi matin, le 20 courant, en Cour du Magistrat. Me Morin, qui est entré la nuit même en possession de sa voiture, s'est dit heureux d'en avoir été quitte pour la peur.

1954 marque le 40e anniversaire de l'introduction du moteur Cadillac V8.

Loi de la Protection des Eaux Navigables

S.R.C. 1927, chapitre 140

Southern Canada Power Company Limited donne avis par les présentes, qu'elle a, en vertu de l'article 7 de la dite loi, déposé entre les mains du Ministre des Travaux Publics à Ottawa, ainsi qu'au bureau du district d'enrégistrement du comté de Rouville, à Marieville, P. Q., une description de l'emplacement, et les plans d'une traverse de ligne de transmission de 48 KV, allant de St-Césaire à la sous-station de la Montreal Pipe Line, qu'elle se propose de construire au-dessus de la rivière Yamaska dans la paroisse de St-Césaire, Comté de Rouville, à partir d'un point sur le lot no. 239 de la dite paroisse jusqu'à un point de l'autre côté de la rivière sur le lot no. 409 de la dite paroisse.

Et sachez qu'après un mois, à compter de la date de la première insertion de cet avis, Southern Canada Power Company, Limited, en vertu de l'article 7 de la dite loi, fera sa demande au Ministre des Travaux Publics, à son bureau dans la cité d'Otaawa, pour l'approbation de l'emplacement et des plans susmentionnés.

Montréal, Qué., le 21 juillet, 1954.
SOUTHERN CANADA POWER COMPANY, LIMITED
V.J. NIXON
secrétaire.

A l'occasion de la

RENOVATION DE NOTRE MAGASIN

Jeudi - Vendredi - Samedi 26-27-28 août

Nos clients auront droit au tirage de prix de présence qui seront tirés à toutes les heures durant ces trois jours.

LE SAMEDI Mlle La Belle Fermière sera à notre magasin et régalera nos clients des produits de sa Compagnie.

MARCHE DESSAULLES Enr.

R. LECLERC, Prop.

2190 DESSAULLES Tél.: 4-8922

Nous acceptons les commandes téléphoniques et livrons gratuitement par toute la ville.

Un nouveau client "Ford"



Pendant que nous discutions avec M. René St-Pierre du cinquantième anniversaire de la compagnie Ford du Canada, le gérant des ventes de Yamaska Automobile, M. Guy Normand, nous informait qu'il allait faire sur-le-champ livraison d'une camionnette à un client. Notre photographe a alors pris cette photo qui nous montre de gauche à droite: M. Wilfrid Morissette, vendeur, M. René St-Pierre, propriétaire de Yamaska Automobile, M. Briand Sylvestre, nouvel acquéreur de la camionnette, M. Guy Normand, gérant des ventes, et M. Marcel Bonin, vendeur.

♦ POUR VOYAGE TOUS GENRES LOUEZ UNE AUTOMOBILE DE MAURICE CHARRON — TÉL. 4-4811 ♦

UN MEILLEUR TRAVAIL
AU MEILLEUR PRIX
Imprimerie Yamaska
405, Ave Mondor
ST-HYACINTHE, Que

LE CLAIRON Maskoutain

AOUT

D.	L.	M.	M.	J.	V.	S.
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

Dans l'affaire Morin...

Emile Catara, criminellement responsable



1



2



3



4



5

Un jury d'Acton Vale composé de six membres n'a délibéré que dix-huit minutes, mercredi dernier le 11 août, pour tenir Emile Catara, marchand, de Montréal, criminellement responsable de la mort de M. Isidore Morin, cultivateur de St-Théodore d'Acton. On sait que M. Morin est mort à la suite d'une bagarre qui a éclaté à Acton Vale, dans la nuit de vendredi à samedi le 30 juillet.

Catara a comparu vendredi dernier en Cour des sessions de la paix à St-Hyacinthe, où il a répondu à une accusation d'homicide involontaire. Il subira son enquête préliminaire le 19 ou le 20 août, au Palais de Justice de notre ville.

Une foule considérable d'à peu près trois cents personnes, s'est massée dans la salle Charlebois à Acton Vale où s'est tenu l'enquête du coroner sous la présidence du Dr André Bouvier, de St-Hugues. Me Gaetan Sylvestre, procureur de la Couronne a fait entendre huit témoins: MM. Armand Larivière, de St-Théodore, qui accompagnait la victime le soir du 30 juillet, Roméo Delorme, Denis Blais, Adrien Plante, Jacques, Gilles et Roméo Sirois, ainsi que le Dr Lionel Laliberté, d'Acton Vale.

1— La première photo nous montre M. Armand Larivière qui relate devant Me Gaetan Sylvestre, les incidents qui ont entouré la tragédie. M. Larivière a affirmé que lui-même aurait reçu des coups en sortant de l'Hôtel Manoir à Acton Vale, mais qu'il ne se souvenait pas exactement quand le différend a commencé entre son groupe et celui de Catara. 2— Emile Catara comparait le lendemain de l'enquête du coroner, à St-Hyacinthe, sous une accusation d'homicide involontaire. Le sergent-détective Roch Dandenault, de l'escouade des homicides lui fait ici lecture de l'acte d'accusation. 3— Me Gaetan Sylvestre, procureur de la Couronne, interroge M. Jacques Sirois, gendre de Emile Catara, sur les circonstances qui ont entouré la bataille. Aucune des personnes du groupe de M. Catara, n'a d'après les témoignages rendus, vu l'inculpé frapper Isidore Morin. On reconnait de gauche à droite sur la photo: le Dr André Bouvier, le sergent-détective Dandenault, Me Sylvestre et le témoin Jacques Sirois. 4— M. Emile Catara, photographié quelques secondes après le verdict du jury du coroner, qui le tenait criminellement responsable de la mort de Morin. 5— Une partie de l'assistance qui a suivi avec un vif intérêt, la procédure de l'enquête.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur

M. Jérémie Brouillette meurt subitement

A St-Hyacinthe le 16 dernier, est décédé subitement à l'âge de 65 ans, M. Jérémie Brouillette, époux de Aurore-Marguerite Deslandes demeurant à 1175 rue Tellier. La dépouille mortelle fut transportée aux Salons funéraires Ubald Lalime, 910 Bourdages.

Les funérailles eurent lieu ce matin à 10 heures en l'église Notre-Dame du Rosaire d'où les restes funèbres précédés d'un landau de fleurs furent inhumés au cimetière de cette paroisse.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil, deux fils: Gérard, de St-Hyacinthe et Laurent, de St-Dominique; une fille: Mme Georges Cormier (Réa), des Etats-Unis. Huit frères: Louis Esdras, Georges, Armand et Lucien, de St-Hyacinthe, Gaspard, de Montréal, le Rév. Père Jean-Paul, o.m.i., Indo-Chine, et le Rév. Père François-Xavier, o.m.i., de Montréal. Deux soeurs: Mlles Jeanne et Rose Brouillette, de St-Hyacinthe.

Les porteurs étaient MM. Joseph Péloquin, Emile Tardif, Jean Blanchard, Conrad Tarte, Jean-Paul Fontaine et Hervé Tarte.

Réunion du Tiers-Ordre

Réunion du Tiers-Ordre franciscain, dimanche, le 22 août, à 4 hres de l'après-midi, à la Cathédrale. Réunion préparatoire à la visite canonique du 26 septembre. A 3 hres, discrétoire.

★

Garde du Christ-Roi

Dimanche le 22 août, sortie obligatoire pour tous les membres, à l'occasion du festival de l'O.T.J. Rassemblement à 12 h. 30 précises par ordre du commandant.

COURS DE
Chant - Piano - Solfège
Théorie
Français - Anglais
Arithmétique - Clavigraphie
S'adresser à:
Madame RENE DAIGNAULT
Tél.4-8258
935, rue Du Palais
Saint-Hyacinthe

50ième anniversaire de Ford



On voit ici photographiés dans la salle d'exposition de Yamaska Automobile, M. Jean-Louis Bélair, représentant à la direction commerciale de Ford Motor, et M. René St-Pierre, propriétaire de Yamaska Auto et représentant de la compagnie Ford à Saint-Hyacinthe.

La plus vieille industrie de fabrication d'automobile au pays la compagnie Ford Motor du Canada, fête cette semaine son jubilée d'or. Elle détient depuis un demi-siècle un record enviable de service et de satisfaction à tous ses clients canadiens. Forte de l'appui du public, elle peut envisager l'avenir avec beaucoup de sérénité, et continuer parallèlement sa route vers le progrès, avec notre pays, appelé à un avenir qui se dessine de plus en plus prometteur.

A l'occasion du jubilée d'or de la Ford, le représentant de cette compagnie à St-Hyacinthe, M. René St-Pierre recevait ces jours derniers la visite de M. Jean-Louis Bélair, représentant à la direction commerciale de Ford Motor. C'est le 27 avril 1934 que la compagnie Ford avait l'avantage de s'associer avec MM. René St-Pierre et J.D. Aubin, de St-Hyacinthe, pour la vente de leur produit sur le marché maskoutain. Depuis ce temps, l'entreprise modeste au départ, a progrssé d'année en année pour devenir à l'heure actuelle une des plus importantes du genre dans la région. Yamaska Automobile compte en effet, plus d'une cinquantaine d'employés à son service et ses ventes atteignent chaque année des sommets record.

Firestone VENTE de PNEUS

FAMEUX CHAMPIONS DE LUXE FIRESTONE
Employés comme équipement d'origine sur les meilleures voitures au Canada

ACHETEZ LE 1er PNEU
À PRIX RÉG. SANS ÉCHANGE
DE $24.90
OBTENEZ LE 2ième POUR

12.45
6.00x16
et vos pneus actuels si rechapables
CETTE OFFRE EXPIRE LE 5 AOÛT

PAR DEMANDE POPULAIRE
OFFRE RENOUVELÉE DES PNEUS
CHAMPIONS Firestone
$14.95 6.00x16 $15.95 6.70x15
ET VOTRE VIEUX PNEU SI RECHAPABLE

Votre vendeur SHELL
à 7680 Des Cascades
TEL. 4-4641
ERNEST COUTURE

C'est ce soir, JEUDI 19 AOUT
La Grande Soirée Brading
A L'ARÉNA DE ST-HYACINTHE A 8 h. 30
MM. Jos. Fontaine et Hervé Landry vous invitent cordialement
ADMISSION ABSOLUMENT GRATUITE

LE CLAIRON maskoutain

Journal hebdomadaire illustré publié à St-Hyacinthe et qui paraît chaque vendredi. Imprimé au numéro 435 de l'avenue Mondor, Saint-Hyacinthe, par l'IMPRIMERIE YAMASKA.

Directeur: **Yves Michaud**

Administrateur: **Gérard Gingras** — Publicité: **Roméo Clément**

Sports et photos: **J.-G. Brodeur**

L'abonnement annuel est de $2.50, ou $6.00 pour trois ans. En vente chez tous les dépositaires de journaux.

NÉCROLOGIE

A St-Hyacinthe, le 17 août, est décédé à l'âge de 67 ans Clodomir Plante, époux de Arcelia Pion, demeurant à 965 de La Bruyère.

Le défunt était exposé aux Salons funéraires Ubald Lalime.

Les funérailles eurent lieu jeudi le 19 à 8 h. 30 en l'église Notre-Dame du Rosaire. L'inhumation eut lieu au cimetière Notre-Dame.

Les porteurs étaient M. Daigle, M. Boissy, M. Lavallée, M. Tarte, M. Bouchard, M. Delage.

Le défunt laisse deux fils MM. Julien, de St-Paul et Jean-Guy, de St-Hyacinthe; 5 filles, Mme Claude St-Pierre (Marguerite) de Longueuil, Mlle Pauline, de St-Hyacinthe, Mme Antonio Archambault (Yolande) de St-Hyacinthe, Mme Marc Laforest (Liliane) de St-Hyacinthe, Mme Jean-Louis Boissy (Jeannine) de St-Hyacinthe; 3 trois frères Gustave, de St-Pie, Noé et Napoléon de Montréal; 3 soeurs, Mme Honoré (Emma) de St-Pie, Mme Samuel Morissette (Béatrice) de Montréal, Mme Arthur Ostiguy (Urma), de Montréal.

* * *

A St-Hyacinthe, le 6 août, est décédée à l'âge de 78 ans, Mlle Emma Casavant, demeurant à l'Ouvroir Ste-Geneviève, 1275 St-Antoine.

La dépouille mortelle était exposée aux Salons funéraires Ubald Lalime, 910, rue Bourdages.

Les funérailles ont eu lieu lundi, le 9, à 8 h. 30, en l'église du Christ-Roi. L'inhumation eut lieu au cimetière de la cathédrale.

La levée du corps fut faite par M. l'abbé Adélard Houle, et le service fut chanté par M. l'abbé Adélard Houle, vicaire.

La défunte laisse dans le deuil un frère, Omer, de Sorel.

* * *

A St-Hyacinthe le 14 août, est décédée à l'âge de 57 ans, Mme Arthur Audet, née Blandine Cormier, demeurant à 900, rue Blanchette.

La dépouille mortelle fut exposée aux Salons funéraires Ubald Lalime.

Les funérailles ont eu lieu le 17, mardi, à 10 heures en l'église du Sacré-Coeur. L'inhumation eut lieu au cimetière de la cathédrale.

Les porteurs étaient MM. Messier, Aubin, Brouillé, Gaumond, Albert Pelletier et Mongeau.

Outre son époux, la défunte laisse dans le deuil un fils, Jean-Charles, de Montréal; une fille Mme Camille Péloquin (Denise), de Granby;2 frères, Léon et Alphidas, tous deux de Montréal; 1 soeur, Mme Isidore Corbeil (Amanda) de Coaticook; sa mère, Mme Isidore Lafache, de Montréal.

A St-Hyacinthe, le 14 août 1954 est décédé accidentellement M. Fernand Lagacé, époux de Marie-Anne Riendeau, demeurant à 2300 rue Notre-Dame.

La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Bienvenue et Mongeau, 1115 Blvd Girouard, et les funérailles eurent lieu mardi le 17 courant à 9 heures en l'église Notre-Dame du Rosaire. Inhumation au cimetière Notre-Dame.

Outre son épouse, le défunt laisse dans le deuil 1 fils, Marcel, et deux filles, Monique et Ginette. Deux frères, Réal, de Montréal, et Laurent, de Verchères. Son père, M. Oscar Lagacé, plombier de cette ville, et sa mère, née Angéline Leclerc.

A St-Hyacinthe, le 16 août 1954, est décédé M. Donat Belhumeur, époux de Yvonne Beaulac, demeurant à 1820 Morison. La dépouille mortelle fut exposée aux salons Bienvenue & Mongeau, 1115 Girouard. Les funérailles eurent lieu mercredi, le 18 courant à 9 heures, en l'église du St-Sacrement. Inhumation dans le cimetière Notre-Dame.

Il laisse dans le deuil deux fils: Laurent, de St-Hubert; et René, de Californie; une fille: Mlle Lucille, de cette ville; 2 frères: Prime, de Ste-Agathe-des-Monts; Alphérie, de Vancouver; deux soeurs: Mme Elie Brodeur (Anna), de St-Hyacinthe; Mlle Maria, également de cette ville.

— — —

A l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, le 12 août 1954, est décédé M. Ephrem Scott, époux de feue Emma Girard. La dépouille mortelle fut exposée aux salons Bienvenue et Mongeau, 1115 Girouard. Les funérailles eurent lieu samedi le 14 courant à 9.30 hres en l'église du Christ-Roi. L'inhumation dans le Cim. Notre-Dame.

Les porteurs étaient MM. François Racine, Camille Perreault, Paul Desmarais, Aimé Racine, Arthur Plourde, Henry Grégoire.

Le défunt laisse dans le deuil: sept fils: Joseph, Romélus, Philippe, Georges, Lucien, Maurice, Aimé, tous de cette ville; deux filles: Mme Adrien Leclerc (Rochelle), et Mme Wellie Orr (Bernadette), de Toronto; 2 frères: Eugène et Arthur, de Montréal; une soeur, Mme Joseph Marchesseault (Marie-Blanche), de St-Joseph de St-Hyacinthe.

A St-Hyacinthe le 5 août, 1951 est décédé à l'âge de 66 ans M. Raoul Bouvier, époux de Dora Fontaine. Le défunt était membre actif de la Philharmonique de St-Hyacinthe. Il demeurait à 1415 Morisson.

La dépouille mortelle fut exposée aux Salons Bienvenue et Mongeau, 1105 Blvr Girouard.

Les funérailles eurent lieu samedi le 7 courant à 9.30 en l'église Sacré-Coeur.

Les porteurs étaient des Employés de la Maison Casavant et Frères, Facteurs d'orgues.

Il laisse dans le deuil un frère Alcide, de St-Simon de Bagot.

Le Cortège funèbre était précédé de la Philharmonique.

———— :o: ————

Une nouvelle commande excessivement facile dans deux modèles Pontiac 1954 permet d'effectuer 360 différentes positions du siège avant.

LA PAGE RELIGIEUSE

Impressionnantes cérémonies . . .

Prise d'habit et profession chez les Pères Dominicains

D'impressionnantes cérémonies religieuses se sont déroulées en l'église de Notre-Dame du Rosaire, les 3 et 4 août, à l'occasion de la prise d'habit et de la profession religieuse chez les Pères Dominicains.

Le 3 août, aux premières vêpres de la fête de saint Dominique, le T.R.P. Gérard Paré, provincial, a présidé la cérémonie de prise d'habit, cependant que le lendemain, immédiatement avant la messe solennelle chantée, selon la tradition, par les Franciscains de Montréal, avait lieu la cérémonie de profession religieuse. Ces cérémonies se sont déroulées en présence de nombreux parents, prêtres, confrères et amis qui littéralement remplissaient la nef de l'église. Le chant était dirigé par le R.P. Jean-M. Dumas et le R.P. Augustin Sylvestre, sous-maître des novices, et M. Lindsay, titulaire des orgues de la Cathédrale de Montréal, touchaient l'orgue. Après la messe en l'honneur de saint Dominique, les tertiaires dominicaines de la ville, sous la direction de Mme Lucien Boivin, prieure, et de Madame Arthur Ledoux, organisatrice d'un buffet froid, reçurent les parents et amis des nouveaux profès dans les salles du Centre Notre-Dame.

Les 22 novices sont:

Albert Auger, du Séminaire de Philosophie, Montréal, en religion frère Ambroise-Marie; Normand Valiquette, du Collège des Assomptionistes, Worcester, Mass., en religion frère Raymond-Marie; André Dame, du Séminaire de Philosophie, Montréal, en religion frère Vincent-Marie; Roger Gingras, du Séminaire des Trois-Rivières, en religion frère Norbert-Marie; Réal Racine, du Séminaire de Québec, en religion frère Louis-Marie; Camille Houle, du Séminaire de Philosophie, Montréal, en religion frère Gérard-Marie; Richard Guimond, du Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, en religion frère Marcel-Marie; Jean-Marie Bouchard, E.E.Sc. Soc., de l'Université Laval, Québec, en religion frère Michel-Marie; Joseph Casey, de l'Université St-Joseph, N.B., en religion fr. Joseph-Mary; Jacques Beausoleil, du Séminaire de Mont-Laurier, en religion frère Laurent-Marie; Pierre-André Métivier, du Séminaire de Québec, en religion frère Bruno-Marie; Gaston Chalifoux, du Collège Sainte-Marie, Montréal, en religion frère Antoine-Marie; Jean-Marc Lavoie, du Séminaire de Philosophie, Montréal, en religion frère Martin-Marie; Daniel Fraikin, du Séminaire des Carmes à Paris, en religion frère Marie-Dominique; Paul-Emile Doucet, du Collège Stanislas, Montréal, en religion frère Simon-Marie; Jean-Louis Lévesque, du Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière, en religion frère Albert-Marie; Georges Meunier, du Séminaire de Philosophie, Montréal, en religion frère Thomas-Marie; Richard Béland, du Séminaire de St-Jean-de-Québec, en religion frère Henri-Marie; Marc Gagnon, du Collège Stanislas, Montréal, en religion frère François-Marie; André Tétreault, du Collège de Montréal, en religion frère Matthieu-Marie; Jacques Ménard, du Séminaire de Québec, en religion frère Etienne-Marie; Gérald Babineau, de Alexandrina-Kent, N.B., en religion frère Auguste-Marie.

Les 22 profès sont:

Frère Bernard-Marie (Jacques) Mathieu, de l'Université de Montréal; frère Jourdain-Marie (Pierre) Crépeau, du Séminaire de St-Victor de Beauce; frère Dominique-Marie (William-Robert) Coffey de l'Université St-Joseph, N.B.; frère Marie-Joseph (Armand) Tondreau, du Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière; frère Henri-Dominique (Paul-Henri) Vallée, du Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière; frère Damien-Marie (Jean-Paul) Dallaire, du Collège de Ste-Anne-de-la-Pocatière; frère Louis-Bertrand (Louis) Rousseau, du Séminaire de Philosophie, Montréal; frère Augustin-Marie (Germain) Villemure, du Séminaire des Trois-Rivières; frère Marc-Marie (Marius) Richard, E.E.M., de l'Université Laval, Québec; frère Jacques-Marie (Jacques) Saint-Cyr, du Séminaire des Trois-Rivières; frère Réginald-Marie (Raynald) Perron, du Collège Sainte-Marie, Montréal; frère Paul-Marie (Robert) Ayotte, de l'Externat classique Sainte-Croix, Montréal; frère Benoit-Marie (Claude) Brunet, de l'Externat classique André Grasset, Montréal; frère André-Marie (Jean-Louis) Rochon, du Séminaire de Philosophie, Montréal; frère Jean-Dominique (Charles-Eugène) Caouette, du Collège de Sainte-Anne-de-la-Pocatière; frère Luc-Marie (Luc) Aubin, de l'Externat classique André Grasset, Montréal; frère Pierre-Marie (Pierre) Pelletier, de l'Externat classique Sainte-Croix, Montréal; frère Gilles-Marie (Jean-Guy) Boivin, du Séminaire de Chicoutimi; frère Hyacinthe-Marie (Paul-Eugène) Dion, du Séminaire de Québec; frère Jean-Marie (Joscelyn) Lamarche, de Sainte-Sophie de Lacorne; frère Clément-Marie (Denis) Soulard, de St-Ubald de Portneuf; frère Jean-Baptiste (Gérard) Grégoire, de Honfleur, Bellechasse.

Parmi les membres du clergé présents, outre les nombreux religieux dominicains, mentionnons (1) Monsieur le Supérieur de l'Externat classique André Grasset; M. l'abbé Bernard Fernique, Supérieur du Collège Stanislas; M. l'abbé Gaston Ferland, aumônier diocésain de la J.E.C. à Québec; le Lieutenant-Colonel Joseph Ménard, aumônier militaire; M. l'abbé Lorenzo Ménard, Séminaire de Québec; M. l'abbé Jean-Maurice Thérien, vicaire à St-Barnabé, Montréal; M. Lionel Perras, P.S.S., Collège de Montréal; M. l'abbé Pierre Demers, Trois-Rivières; R. P. Darveau, o.m.i.; M. l'abbé Gérard Taillefer, Montréal; M. l'abbé Léonce Bouchard, vicaire à St-Augustin, Portneuf; M. l'abbé Georges Bruneau, Sherbrooke; M. l'abbé Michel Bernard, curé de St-Vincent de Paul, St-Jean; M. l'abbé Guy Beausoleil, vicaire à Ste-Agathe des Monts; M. l'abbé Gérard Desjardins, vicaire à Verdun; MM. les abbés Jean-Guy Brière et Laurent Blais, ecclésiastiques de Mont-Laurier; R. Fr. André Desjardins, c.s.v., Sully, etc.

(1) Mgr Euclide Théberge, C.S., curé de Marieville; le T.R.P. Théodoric Paré, O.F.M., le R.P. Jean-Berchmans Prévost, O.F.M.

Vêture chez les Frères Maristes

27 *Nouveaux Profès*

21 *Nouveaux Novices*

Mgr Victor Quintal, P.A., V.G., Aumônier du Noviciat des Frères Maristes officiait, assisté de Mgr Eucher Martel, C.S., Curé du Précieux-Sang de La Providence de Saint-Hyacinthe et de Monsieur Lucien Sarrazin, Aumônier du Juvénat Saint-Joseph. Le sermon de circonstance fut donné par Mgr Eucher Martel.

Ont fait profession : F. Adrien-Réal (Renaud Ratté) de Saint-Adrien de de Ham, F. André-Richard (Jn-Claude de Labelle) de Mont-Rolland, F. Charles-Laurent (Laurent-Paul Beauregard) de Ville-Saint-Pierre, F. Claude-André (André Carle) de Montréal, F. Claude-Arthur (Claude Vandal) de La Tuque, F. Claude-Emmanuel (Emmanuel Lapointe) de Saint-Jean, F. Claude-Maurice (Claude Leclerc) de Montréal, F. Claude-Réjean (Réjean Bourgault) de Saint-Jude, F. Denis-Maurice (Maurice Durand) Iberville, F. Eugène-André (Philippe Beaulé) de Sherbrooke, F. Eugène-Raphaël (Eugène Trottier) de Notre-Dame de Ham, F. Gabriel-Ernest (Gabriel Poisson) de Ham Nord, F. Georges-Joséph (Jean-Georges Tremblay) de La Tuque, F. Gilles-Bernard (André St-Martin) de Shawinigan, F. Gilles-Lionel (Gilles Bourbonnais) de Montréal, F. Gilles-Maurice (Gilles Hogue) de Montréal, F. Gilles-Octave (Gilles Chabot) de Montréal, F. Henri-Fernand (Fernand St-Martin) de Shawinigan, F. Jacques-Albert (Jacques Blouin) de Saint-Jude, F. Jacques-Maurice (Jacques Geoffroy) de Montréal, F. Jean-Omer (Gaétan St-Onge) de Saint-Antoine sur Richelieu, F. Jean-Rodolphe (Jean-Paul Coulombe) de Saint-Félix de Kingsey, F. Léopold-Robert (Léopold Robert) de Montréal, F. Lionel-André (Lionel Borduas) de McMasterville, F. Philippe-Gérard (Philippe Blouin) de St-Jude, F. Pierre-Louis (Pierre Chartier) de Saint-Jude, F. Roland-Bruno (René Saucier) de Tingwick.

Ont pris l'habit religieux : F. Adrien-Lucien (Lucien Baulne) de Montréal, F. Alfred-Aimé (Hippolite Tessier) de St-Thomas d'Aquim, F. Charles-Félix (Charles Cabana) de Dorval, F. Charles-Gaston (Gaston Martel) de La Providence, F. Claude-Gérald (Gérald Gatien) de Belœil, F. Denis-Raymond (Denis Lemay) de Victoriaville, F. François-Roger (Roger Boyer) de Mont-Rolland, F. Gaétan-Marcel (Gaétan Faubert) de St Stanislas de Kotska, F. Georges-Armand (Georges Boyer) de Saint-Jean, F. Georges-Lionel (Lionel Blouin) de Saint-Jude, F. Gérard-Roger (Roger Letendre) de Saint-Aimé, F. Gilles-Léon (Léon Cloutier) de St-Aimé, F. Henri-Denis (Denis Tétreault) de Montréal, F. Jude-Antoine (Jude Bernier) de Dorval, F. Lucien-Roland (Roland Lapierre) de Sainte-Madeleine, F. Marcel-Aimé (Marcel Legault) de Dorval, F. Maurice-Albert (Maurice Pelletier) de Saint-Hyacinthe, F. Michel-Robert (Robert Bourassa) de Saint-Joachim, F. Pierre-Henri (Laurent Gravel) de Montréal, F. Yves-Lucien (Yves Roux) de Saint-Paul de Chester, F. Yvon-Denis (Denis Jarry) d'Iberville.

TOUT DOIT ETRE VENDU!



CHOIX COMPLET D'AUTOMOBILES
1940 à 1953 bien équipés
et en très bon état

GARANTIE S.E.I

Aussi le plus bel assortiment de
CAMIONS USAGES
de demi à 3 tonnes
toutes marques avec garantie S.E.I.
à prix extraordinairement bas

C'EST LE TEMPS D'ACHETER, car nous avons le plus beau choix jamais vu

Toutes nos automobiles FORD-MONARCH 1954 et nos camions FORD 1954 offerts à PRIX RÉDUITS

YAMASKA AUTOMOBILE INC.
A votre service depuis 20ans
3005 DESSAULLES TEL. 4-6491 ST-HYACINTHE

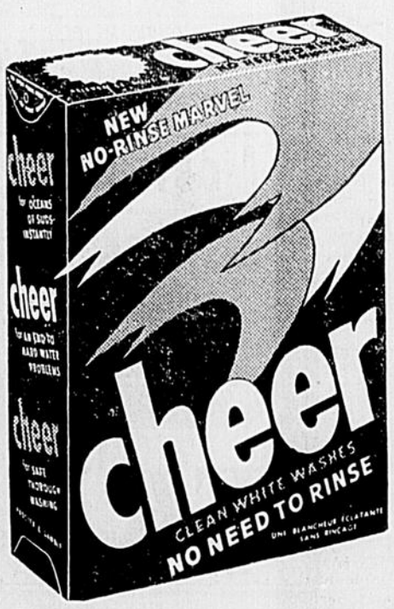
Aucun achat nécessaire

POUR TOUT LE MONDE
même les enfants — Jusqu'à 91 ans — On n'exige pas de baptistaire



GRATIS
COCA-COLA
MERCREDI LE 25 AOUT
à l'EPICERIE MODELE
PAUL-ÉMILE
GAUCHER
1772 des Cascades Tél. 4-5373

Il nous fait plaisir de vous offrir gratuitement ce rafraîchissement



Le CHEER BLEU
Epargnez .20 Paquet Géant .57
Epargnez .10 Gros paquet .29
Lave plus net, plus blanc

4 SAVONS IVORY Format personnel .21

CAFE NESTLE 2 oz .75 6 oz 2.20



FEVES au LARD LIBBY'S 20 oz 2 Bts 20 ozs .37

Le Courrier de Jeanne

Question. — Mon roman est celui-ci: mariée très jeune à un homme très laid, j'ai toujours eu soif de la beauté, sous toutes ses formes. Non seulement mon mari n'était pas beau, physiquement, mais il n'aimait point les arts, la musique en particulier, qu'il détestait. Passablement instruit, il n'a jamais lu et n'a jamais voulu que nous ayons des enfants. Il est mort, enfin, d'un accident d'automobile et je me suis remariée. Grand, gros et gras, mon second mari était imposant, de l'extérieur seulement, car, ce n'était qu'un fieffé égoïste. Jamais il n'a voulu avoir soin de l'un ou l'autre de nos sept enfants, dont trois sont morts, en bas âge. Me voilà de nouveau veuve, depuis six ans, avec quatre enfants à élever. Mon ainée est entrée à un juvénat et je crois qu'elle fera une religieuse. Mon deuxième fait également un cours chez des frères et je crois qu'il y restera, aussi; quant aux deux autres, quatorze et onze ans, ils vont à l'école et ne cesse de me traiter avec indifférence. Jamais ils ne me rendent aucun service et ma fillette court les garçons de son âge. Il est vrai que, depuis six mois, je crois avoir rencontré l'homme de mes rêves et que je sors moi-même beaucoup. Mais n'ai-je pas, enfin, droit à mon bonheur? Déçue en deux mariages, ne puis-je espérer, un troisième selon mon coeur? Cet homme me marierait immédiatement si ce n'était de sa situation qui est la suivante: il lui faut garder sa vieille mère de 80 ans et elle ne cesse de dire à son fils qu'il va épouser une folle. Vous comprenez que je ne tiens guère à tomber entre les mains d'une telle belle-mère. Seulement, son fils me dit qu'elle est cardiaque et ne peut vivre encore longtemps, et combien elle est malcommode! Que faire? Ma fille qui est au couvent me supplie de placer ma fillette de 14 ans avec elle. D'un autre côté, avec le peu d'argent que je possède, il faut que je pense à vivre, moi-même, et aussi à faire instruire mon fils de 11 ans. Y aurait-il des institutions qui prendraient ces enfants gratuitement? Quand les enfants seront placés, mon futur pourra m'épouser, car il prendra la direction de mon commerce, (épicerie assez payante) que je dirige avec mes deux enfants. Ce pauvre homme, qui n'a pas beaucoup de santé, est actuellement sans emploi, par suite d'une opération et il ne pourra reprendre son travail avant un an. C'est pour cela que sa mère le tient si bien. C'est, pratiquement, elle qui le fait vivre. Mais ce n'est pas un paresseux. Votre conseil et le meilleur. — AFFAMEE D'IDEAL ET D'AMOUR.

Réponse. — Je ne sais vraiment comment concilier votre pseudo avec le fait que vous songez à vous débarrasser (ni plus ni moins) de vos enfants pour prendre àvoscharges, un homme pour le moins sans scrupules, puisqu'il n'hésite pas à vous mépriser sa mère et à vous encourager à éliminer vos enfants pour prendre leur place. Je crains fort que vous ne confondiez attrait physique avec amour. Vous ne tarderez pas à retomber plus assoiffée, encore, d'idéal et d'amour, du point de vue où vous envisagez ces deux grands sentiments. Votre soupirant actuel, c'est clair, se cherche une source de revenus, sans plus. Guéri ou non, je doute qu'il désire se remettre au travail, et vous lui apparaissez comme la sinécure qu'il convoite, ni plus ni moins. Sans doute soulagerez-vous fort, sa mère, mais je crains qu'elle ne puisse changer d'avis, à votre endroit, et je ne serai pas loin de lui donner raison, si, ma fois, vous commettez la bêtise de vous embarrasser, au détriment de vos enfants, de son peu reluisant de fils. Réfléchissez sérieusement et voyez au moins votre vieux curé, avant de consommer cette bêtise.

Q. — Ma mère a cinquante ans et j'en ai 23. Depuis une couple d'années elle ne cesse de fréquenter les théâtres, se pâmant pour tous les films d'amour. Mon père nous a toujours interdit de récriminer contre cette funeste habitude, prétendant que notre mère était malade. Mais je trouve qu'il y a toujours un bout. J'en ai assez de tenir la maison, de faire lessive et repassage à coeur d'année et de voir maman roucouler, comme une poulette, à tous les chants d'amour de la radio. Mon père est bon pour nous, il ne nous a jamais privés de rien, et ma mère semble, à peine, l'apprécier. Lui, ne sort jamais que pour son travail et il dépense peu pour lui-même. Il me semble que ma mère manque à son devoir. Comme elle lit votre courrier, j'aimerais bien que ces lignes tombent sous ses yeux. Cela, c'est-à-dire notre situation peut-elle durer longtemps, encore? — J'IRAI AU COUVENT POUR EN FINIR.

R. — Votre mère, ma pauvre enfant, est à un tournant de sa vie, où les femmes trop romanesques et pas très solides, physiquement, se font fort de vivre dans des rêves qui les consolent des déboires antérieurs, réels ou imaginaires, qu'elles ont connus. Votre maman est sans doute une de ces créatures et votre papa le comprend. Pour l'amour de lui, qui n'endure pas moins que vous, veuillez le croire, acceptez donc chrétiennement la charge qui vous incombe, présentement, en songeant que des jeunes filles de votre âge ont à prendre soin de nichées d'enfants, à cause de la disparition de leur maman. Au moins, vous, vous n'avez pas charge d'âmes, en surplus. On récolte à la mesure où l'on sème et ce qui est consolant, l'autre monde, nous attend, pour nous dédommager des injustices du présent. Que cet espoir vous soutienne.

Q. — Ai-je raison d'épargner sur les cigarettes, les liqueurs et les bonbons, pour payer le prix et avoir une bonne personne fiable pour garder nos trois enfants, le dimanche. Nous aimons, mon mari et moi, partir ainsi et aller dîner à tel ou telle place et souper à telle autre et danser, à l'occasion. Nous avons l'air très jeune, tous les deux, et les gens nous prennent pour des amoureux ce qui amuse mon mari. Nous sommes jeunes aussi et voulons profiter un peu de la vie. Nous ne faisons jamais de longs voyages. La parenté nous critique. Qu'en pensez-vous? — TOURTEREAUX AMOUREUX.

R. — Si les faits sont tels que vous me les racontez, je vous approuve entièrement. Bien faire et laisser dire est un proverbe inventé pour les gens bien intentionnés, et persécutés comme vous; souvenez-vous en!

Q. — J'ai eu de la visite, dernièrement, et un des petits enfants a tellement agacé mon serin, que celui-ci en est mort, le lendemain. Puis-je me faire rembourser mon oiseau? — J'Y TENAIS TANT.

R. — Vous pouvez toujours essayer doucement, mais je ne vous conseille pas de voir un avocat à cet effet.

Q. — Quand ma voisine me parle, la salive lui vient au bord des lèvres et cela m'agace au point que je pourrais crier. Dois-je le lui dire? — MON MARI NE VEUT PAS.

R. — Vous n'êtes pas, que je sache, obligée de parler sans cesse à cette voisine. Evitez-la le plus possible, et, quand vous devrez la rencontrer, faites appel à tout votre empire sur vous-même pour l'endurer à ces moments. Observez vos propres petits travers et demandez-vous comment vous aimeriez qu'on vous traitât aussi radicalement à leur endroit.

On est prié d'adresser toute demande relative à ce Courrier à: COURRIER DE JEANNE, Case Postale 210, St-Hyacinthe.

La Vie Mondaine

PROCHAINS MARIAGES

HEVEY — PLANTE

M. et Mme Lindor Plante, de St-Joseph sur Yamaska, font part du mariage de leur fille, Armande, I.L., à M. Jacques Hévey, fils de M. Joseph Hévey, décédé, et de Mme Hévey, de St-Hyacinthe. La bénédiction nuptiale leur sera donnée en la chapelle du Couvent de St-Joseph, lundi, le 23 août, par M. l'abbé Yves Larue, vicaire. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu au Grand Hôtel. Les nouveaux époux partiront ensuite en voyage, et à leur retour, ils demeureront à Montréal.

CHOQUETTE — DUBE

En l'église Saint-Pierre Apôtre, de Montréal, samedi, le 21 août, sera célébré le mariage de Mlle Marielle Dubé, fille de M. et Mme Henri Dubé, de Montréal, à M. Fernand Choquette, de St-Hyacinthe, fils de M. et Mme Armand Choquette, décédés. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu chez le frère de la mariée. Les nouveaux époux partiront ensuite en voyage. A leur retour de voyage, M. et Mme Choquette demeureront à St-Hyacinthe.

JODOIN — DESHAIES

M. et Mme Adjutor Deshaies, de cette ville, font part du mariage de leur fille, Marcelle, à M. Julien Jodoin, fils de M. et Mme Rosario Jodoin, de St-Damase. La bénédiction nuptiale leur sera donnée, mardi, le 24 août, en l'église Notre-Dame-du-Rosaire, par le Rév. Père Jacques-Marie Létourneau, O.P. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception aura lieu à la salle "Chez Wilfrid". Les nouveaux époux partiront ensuite en voyage et à leur retour, ils demeureront à St-Damase.

RECENTS MARIAGES

LEMOINE — DRINKWATER

A l'église Saint-Willibrod de Verdun, samedi, le 7 août, M. l'abbé Byrd bénissait le mariage de Mlle Mary-Elizabeth-Julia Drinkwater, fille unique de M. et Mme Herbert Drinkwater, de Verdun, avec M. Gaston-Lionel Lemoine, fils de M. et Mme Isidore Lemoine, de St-Hyacinthe. La mariée, accompagnée de son frère, M Patrick Drinkwater, portait une robe de tulle suisse brodé, à corsage ajusté et à jupe très ample, un voile semi-lon de tulle illusion brodé de dentelle d'Alençon maintenu sous une calotte de pétales de tulle, et un livre d'heures orné d'orchidés et de stéphanotis.

Mlle Rosalie Lemoine, soeur du marié, dame d'honneur, portait une robe de tulle de nylon sur un fourreau de satin rose, un toquet rose et un bouquet colonial d'oeillets roses et blancs. Mme Drinkwater, mère de la mariée, portait une robe d'organza de soie bleu saphir, un chapeau blanc et des oeillets blancs et roses à l'épaule. Mme Lemoine, mère du marié, portait une robe de romain marine imprimé blanc, un chapeau marine et blanc et un bouquet d'oeillets au corsage.

A l'issue de la cérémonie religieuse, il y eut réception à la résidence des parents de la mariée, puis M. et Mme Lemoine partirent en automobile pour un voyage transcontinental. Mme Lemoine portait alors un costume de toile pastel, un chapeau blanc et des orchidées au corsage.

COURNOYER — PETIT

En l'église Notre-Dame-du-Rosaire, samedi, le 14 août dernier, fut béni le mariage de Mlle Yvette Petit, de cette ville, fille de M. et Mme Frédéric Petit, de St-Hyacinthe également, à M. Roger Cournoyer, fils de M. et Mme Michel Cournoyer, de St-Germain-de-Grantham. Mgr David Petit, cousin de la mariée, leur donna la bénédiction nuptiale, à l'issue de laquelle une réception eut lieu à la salle Trans-Canada. Les nouveaux époux partirent ensuite pour les Chutes Niagara. A leur retour de voyage, M. et Mme Cournoyer habiteront Montréal.

COURNOYER — DESLANDES

En l'église Notre-Dame-du-Rosaire, samedi, le 7 août, fut béni le mariage de Mlle Armande Deslandes, fille de M. Adonias Deslandes, de St-Hyacinthe, et de Mme Deslandes, décédée, à M. Robert Cournoyer, de St-Hyacinthe également, fils de M. Donat Cournoyer, décédé, et de Mme Cournoyer, d'Acton Vale. A l'issue de la cérémonie religieuse, une réception eut lieu au Club Nautique. Les nouveaux époux partirent ensuite en voyage à Old Orchard Beach et à Boston. A leur retour, M. et Mme Cournoyer demeureront à St-Hyacinthe.

FIANÇAILLES

On annonce les fiançailles de Mlle Jacqueline Gladu, fille de M. et Mme Sosthène Gladu, de St-Hyacinthe, à M. Tony Guérin, de Verdun, fils de M. Arthur Guérin, décédé, et de Mme Guérin, de Verdun également. Une réception eut lieu chez M. et Mme Gladu, à cette occasion. Le mariage sera célébré en septembre.

DEPLACEMENTS

De passage au Canada après trois années de séparation, la Révérende Soeur Archange-Gabriel, Fille du Saint-Esprit, du Couvent de l'Assomption de Springfield, Mass. Cette religieuse est la soeur de la Rév. Soeur Thérèse de l'Enfant-Jésus, du Monastère du Précieux-Sang, de cette ville, et de Mme Uldéric Cusson, de St-Hyacinthe, et d'Eugène Chaput, de Granby. Ces derniers ont rendu visite à leur nièce, la Rév. Soeur Marie Ste-Adrienne, religieuse de la Présentation de Marie, à la Maison Provinciale, rue Sherbrooke à Montréal. Accompagnée de M. et Mme Marcel Chapdelaine, de M. et Mme Donald Hébert, de Mlle Ida Boucher, ainsi que de Madame Uldéric Cusson, la Rév. Soeur Archange-Gabriél visita également le sanctuaire de Ste-Anne de Beaupré, et les endroits historiques de Québec, le sanctuaire du Cap-de-la-Madeleine, le Musée du Père Frédéric, à Trois-Rivières, ainsi que l'Oratoire St-Joseph.

Mlle Laurette Germain, de cette ville, accompagnée de M. et Mme Aldée Théroux, de Hartford, Conn, a fait un voyage d'une semaine à Miami, Floride.

Madame Roger Ellyson, de St-Célestin, et sa fillette, Micheline, étaient de passage à St-Hyacinthe, ces jours derniers, les invitées de Mlle Béatrice Lussier et de Mme Uldéric Cusson.

Madame Bernard Quintal, et sa soeur, Mlle Suzanne Laplante, de St-Hyacinthe, ont passé quelques jours à Ste-Adèle, chez leur frère, M. Jean-Guy Laplante.

N.B. La rédactrice publiera gratuitement toute nouvelle concernant "La Vie Mondaine", en téléphonant à 4-5376 ou à 4-9558.)

La "Robe du dimanche"

Cette année, la "robe du dimanche" est de nouveau en vogue. Beaucoup des grands modélistes canadiens, américains et européens introduisent des variations de ce modèle classique dans leurs collections. Les critiques de la mode l'applaudissent car il convient pour presque toutes les occasions nécessitant une robe "comme il faut".

Cette robe, d'un style sobre et sans garniture compliquée, convient toujours pour aller à l'église aussi bien qu'à une réunion. Elle est parfaite pour l'après-midi ou le soir, parfaite aussi pour recevoir des amis. Mais, ce qu'il y a de mieux, elle est simple à faire soi-même. Tout son charme réside dans l'encolure modeste, quelques petits plis bien placés, quelques festons, ou, peut-être, quelques jolis points décoratifs.

La confection d'une "robe du dimanche" a toujours été un événement dont chaque femme peut se rappeler avec émotion depuis le jour où, tremblante d'excitation, elle mit sa première toilette "habillée". Selon les centres de couture, beaucoup de petites filles ont eu leur première inspiration en couture à ce moment-là. Les expertes en couture prédisent que la popularité de ce modèle ne cessera d'aller en augmentant car, maintenant, tous les détails, même les broderies si souvent associées aux "robes du dimanche", peuvent être faits à la machine à coudre en moitié moins de temps qu'autrefois, à la main. Elles disent que le dernier événement en fait de broderie à la machine à coudre, est l'apparition d'un nouveau modèle de Machine Automatique à Aiguille Oscillante qui sera présenté à l'automne par la maison Singer; cette machine fait, automatiquement, et à l'aide de Disques à Broderie, une variété infinie de ravissants points décoratifs.

Ces Disques à Broderie ne sont pas des accessoir .. Ils sont simplement insérés dans la tête de la machine. L'aiguille effectue alors le point de broderie bien que cousant de façon ordinaire. Chaque disque est destiné à donner un point décoratif différent. Le Disque pour Point Zigzag, par exemple, peut être employé pour souligner les petits plis, sans que l'accessoire pour points zigzag soit nécessaire. Le Disque pour Point Feston Allongé finit parfaitement un petit col rond ou un décolleté.

Pour obtenir un effet spécial, on peut employer plus d'un Disque à Broderie. Prenez le Disque pour Point Zigzag pour piquer à grands points avec du satin, et faire une bande fastueuse autour d'une jupe.

Puis bordez cette bande, d'un côté ou de l'autre, pour lui donner un léger fini avec le Disque pour Point Domino.

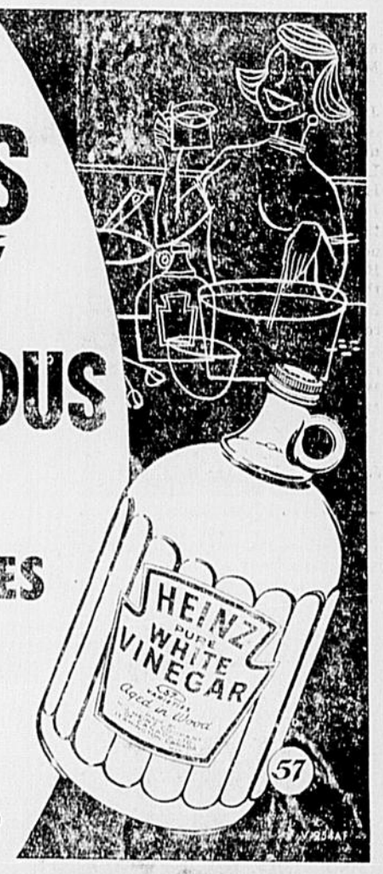
École Privée à Douville

Madame Jénon Desroches informe le public qu'elle a obtenu du département de l'Instruction publique à Québec un permis l'autorisant à ouvrir une école indépendante à son domicile à Douville, le sept (7) septembre prochain.

Toute famille intéressée à y envoyer son enfant, voudra bien s'adresser au numéro 4-[illegible]57 — pour les enfants de 1ère et 2ème année.

LES VINAIGRES DE QUALITÉ LES PLUS VENDUS AU CANADA SONT LES VINAIGRES HEINZ

PARFAITS POUR LES MARINADES



CROSLEY 17" SUPER-V

NOUVEAU! L'appareil le plus compact et versatile jamais produit

199.



Nouveau circuit intérieur - supervertical ... image plus claire
Nouvel extérieur — prend jusqu'à 1/3 moins d'espace que les autres appareils de 17"
Assez léger pour transporter — facile à manipuler, peut être apporté partoût.

Votre choix de noyer — acajou ou fini pâle.
Epatant pour la véranda, chambre à coucher, cuisine ou le boudoir
Tube amélioré — durera plus longtemps

Et — tenez-vous bien! Vous l'obtenez pour seulement $199.

Jamais auparavant nous n'avions pu vous offrir une telle valeur en T.V. Aucun appareil peut égaler Crosley Super V — pour le rendement, la beauté et la versatilité. L'appareil complet ne prend pas plus d'espace que le tube d'image. Nous vous démontrerons le rendement supérieur de Super V — et combien peu il vous en coûtera pour vous en procurer un.

Vous verrez mieux sur un CROSLEY

CLOUTIER & ROBERT ENR.

Vente et Réparation

405 St-François — Tél. 4-6868 — St-Hyacinthe

ARRIVEZ À DESTINATION FRAIS ET DISPOS'

VOYAGEZ PAR TRAIN



RENDEZ-VOUS AINSI À L'EXPOSITION DE SHERBROOKE

28 AOÛT — 3 SEPT.

Billets aller-retour

$3.45 Voitures ordinaires — $4.00 Wagons-lits et wagons-salons*

*prix du fauteuil ou du lit en plus.

Valables pour l'aller — du vendredi 27 août au vendredi 3 septembre inclusivement.

Retour jusqu'au 4 septembre

Renseignements complets des agents.



Morissette

CONFECTION ET FOURRURES

845 - 855 Cascades — Tél. 4-9370

Fort de sa popularité sans cesse grandissante est en mesure de fournir à toutes ses clientes, un

MANTEAU DE CHOIX

aux caractéristiques suivantes

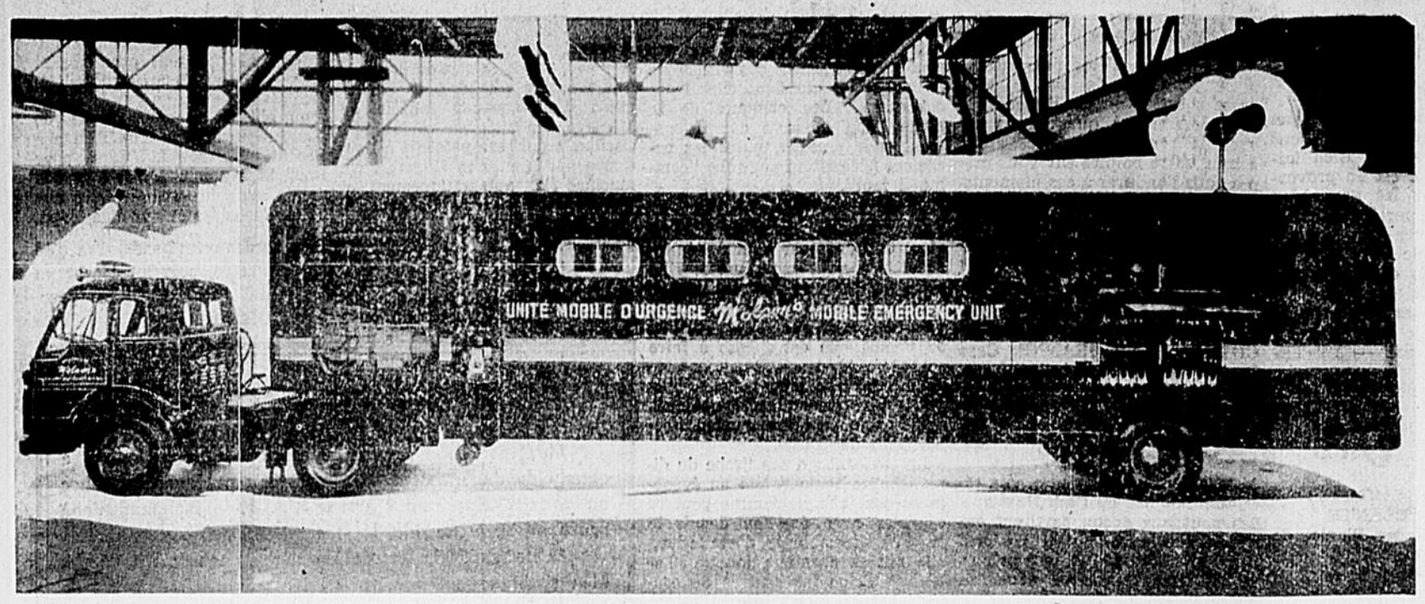
- Fourrure de haute qualité
- Coupe très soignée
- Styles des plus nouveaux
- Tout fait ou sur mesures
- A des prix sans pareils



CHOISISSEZ VOTRE MODE DE PAIEMENT

Entreposage gratuit avec achat d'un manteau

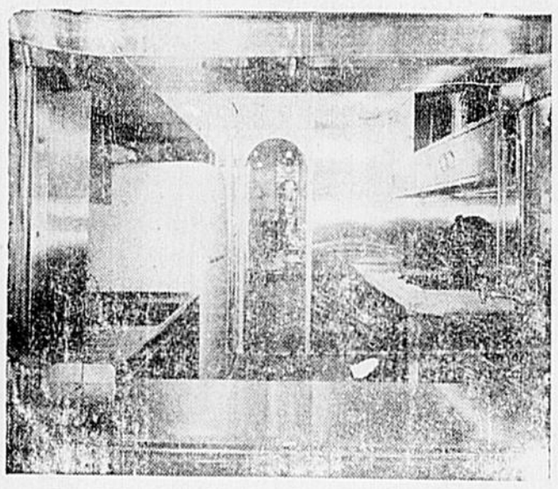
L'UNITÉ MOBILE D'URGENCE MOLSON'S VISITÉE PAR PLUS DE 2500 PERSONNES DE NOTRE VILLE SAMEDI LE 14



Voici une vue d'ensemble de l'unité mobile d'urgence de Molson's un chef-d'oeuvre de construction automobile absolument unique en son genre.



L'Unité mobile d'urgence Molson's qu'on a surnommée à juste titre "chef-d'oeuvre de construction automobile" fut visitée en fin de semaine dernière par plus de 2,500 Maskoutains.



LA CUISINE — Au guichet de service, à l'arrière de la remorque, on pourra distribuer quelque deux cents tasses de café à l'heure, de même que des repas chauds et des sandwiches.

Samedi, le 14 août dernier, la population de notre ville et de *toute la région était invitée à visiter* la célèbre unité mobile d'urgence que la brasserie Molson met à la disposition du public. A la fois hôpital, poste de signalisation et cantine, ce véhicule unique peut rendre des services fort utiles aux médecins et aux équipes de secours advenant le cas d'un sinistre.

Ce qu'on a surnommé à juste titre un "chef-d'oeuvre de construction automobile", était en montre au kiosque Ringuet du parc Dessaulles à partir de 1 h. 30 de l'après-midi, samedi le 14.

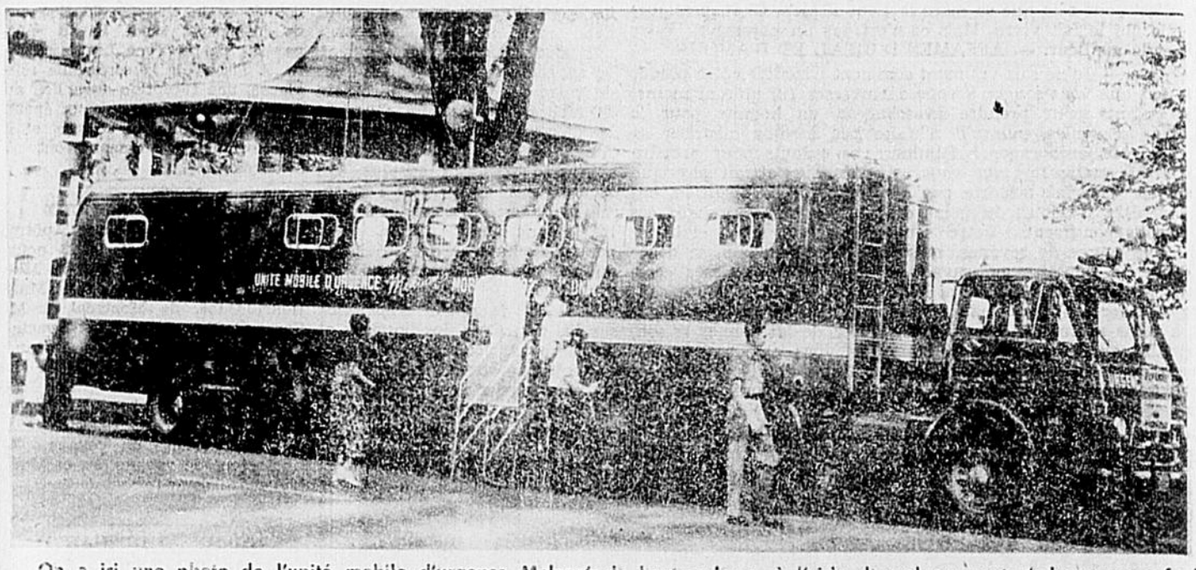
Ce premier véhicule du genre en Amérique du Nord réunit dans une seule unité tous les appareils électriques, les dispositifs de communications, l'équipement médical et l'installation de cuisine qu'on trouve généralement dans trois ou quatre véhicules de secours. Tout l'outillage est le plus moderne, le plus perfectionné qui soit. L'unité d'urgence, commanditée par la brasserie Molson à titre de service public, est agencée de façon à pouvoir se rendre rapidement sur la scène d'un sinistre afin d'aider *aux médecins et aux équipes* de secours, et d'y apporter tous les services d'urgence requis.

L'unité est aménagée dans une remorque de 42.5 pieds de longueur, que tire un tracteur à cabine basculante. Elle est divisée en trois sections.

A l'avant de la remorque se trouve la section des appareils électriques. Celle-ci est pourvue de l'équipement suivant : poste émetteur-récepteur de radio; système de hauts-parleurs à l'aide duquel on peut s'adresser aux foules afin de prévenir la panique, diriger le travail des équipes de secours, ou encore guider des personnes égarées dans la forêt; deux projecteurs de 1,000 watts; un phare de signalisation Aldis; un générateur de 5,000 watts; un générateur portatif de 1,000 watts; une réchauffeuse auxiliaire. L'unité est également munie du système de téléphone routier Bell, installé dans la cabine.

Le centre de la remorque loge l'hôpital, une section de 25 pieds de longueur dans laquelle se trouvent : un nécessaire complet de matériel de premiers soins; une table d'opération; une trousse complète d'instruments de chirurgie; 10 civières pliantes, en aluminium; 3 douzaines de couvertures; des appareils de respiration artificielle; 2 lits pliants; 2 tables pliantes; un nécessaire complet de médicaments et d'anesthésiques intraveineux, et tout autre matériel médical requis.

Enfin, la section arrière abrite une cuisine équipée d'appareils de cuisson et de réfrigération, ainsi que d'un réservoir à eau de 200 gallons qui assure une réserve adéquate d'eau potable.



On a ici une photo de l'unité mobile d'urgence Molson's,de haut-parleurs, à l'aide duquel on peut s'adresser aux foules qui nous fait voir la porte d'entrée où doivent passer les visiteurspour prévenir les paniques. pour visiter l'unité. Sur la couverture on remarque un système

Réception

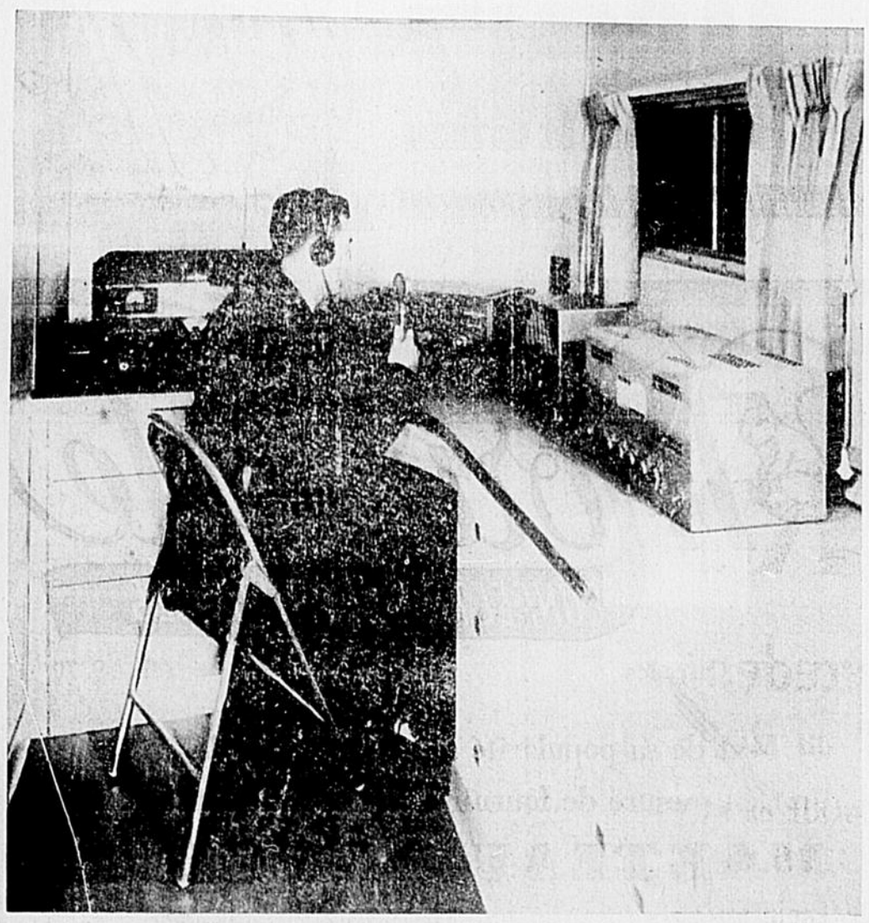
Samedi dernier à l'occasion du passage de la roulotte d'urgence Molson dans notre ville, M. Louis-Marie Morin, représentant local de cette compagnie, faisait visiter aux invités l'intérieur de la roulotte ainsi que ses dépendances.

M. Morin offrit ensuite une petite réception au club Maskoutain. Les autorités municipales étaient représentées par la majorité des conseillers ainsi que son honneur le maire Picard. Le Rév. Père Fiset représentait les autorités religieuses.

Pour rendre cette petite fête plus officielle, la compagnie délégua un de ses officiers en la personne de M. Rogers. Plusieurs marchands détaillants étaient aussi au nombre des invités de M. Morin.

Quelques milliers de personnes visitèrent la roulotte mobile qui resta dans notre ville environ cinq heures et demie.

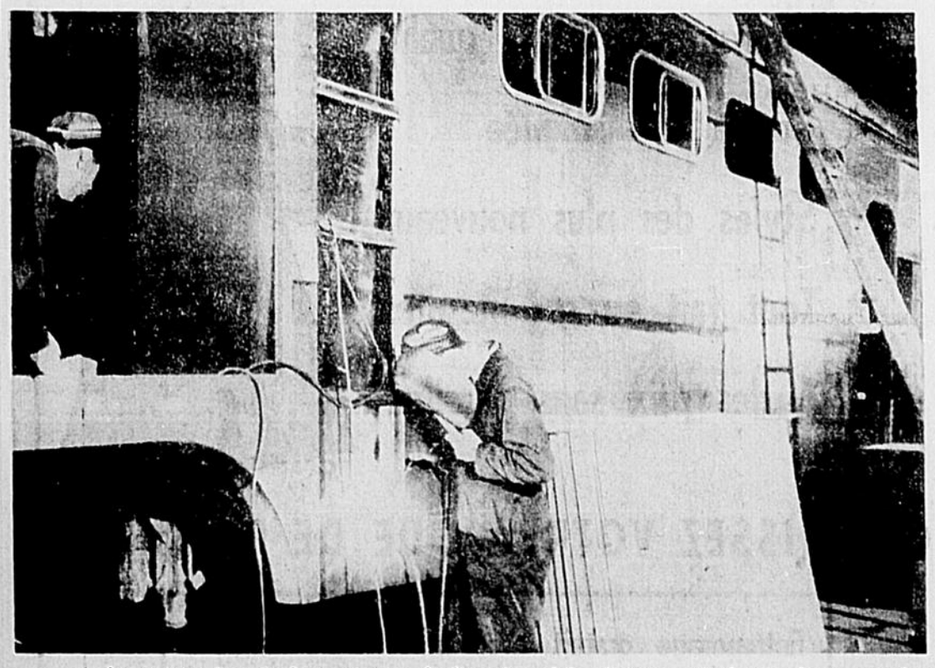
La roulotte quitta la rue Girouard vers sept heures, escortée par un constable provincial, pour se rendre au Cap à l'occasion du pèlerinage provincial qui eut lieu dimanche.



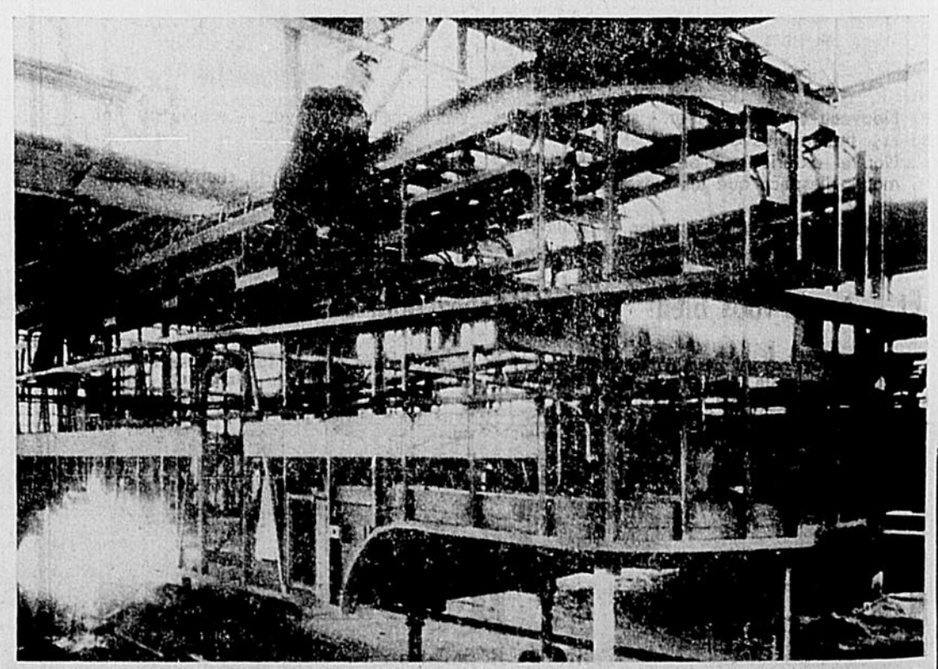
Sur cette photo on remarque un technicien en devoir devant le poste émetteur-récepteur de radio dont l'unité mobile d'urgence Molson's est pourvu.



L'unité mobile renferme dans sa section centrale d'une longueur de 25 pieds (que l'on voit ci-haut) un nécessaire complet de matériel de premiers soins, table d'opération, instruments de chirurgie, civières, appareils de respiration artificielle, etc., etc.



La construction de la remorque de l'unité mobile d'urgence Molson's d'une grandeur de 42.5' pieds et divisée en trois sections, demanda plusieurs semaines de travail. On remarque sur cette photo un technicien en frais d'effectuer une soudure.



On a ici une photographie du chassis de l'unité mobile d'urgence de Molson's. C'est le premier véhicule du genre en Amérique du Nord et l'unité est équipée d'un outillage des plus modernes et perfectionnés qui soit.

CROWN & ANCHOR

BIERE Molson's ALE

Ls. - M. Morin
Représentant à St-Hyacinthe

Tél 4-9404 — ST-HYACINTHE, P.Q.

Théâtre CORONA

LE FOYER du FILM PARLANT FRANÇAIS

Sam. - Dim. - Lun. - Mar., 21 - 22 - 23 - 24 Aout



Tyrone POWER et Micheline PRESLE

—dans—

GUERILLAS

(AMERICAN GUERILLAS IN THE PHILIPINES)

FILM EN COULEURS

Second film au programme

Dana ANDREWS, Farley GRANGERS,
Joan EVANS et Robert KEITH

—dans—

LA MARCHE à l'ENFER

(EDGE OF DOOM)

Aussi CARICATURES . . . .

MERCREDI - JEUDI - VENDREDI, 25-26-27 AOUT



Spencer TRACY et Katharine HEPBURN

—dans—

Madame porte la culotte

(ADAM'S RIB)

Second film au programme

Ed. G. ROBINSON, Gail RUSSELL, John LUND

—dans—

LES YEUX DE LA NUIT

(NIGHT HAS A THOUSAND EYES)

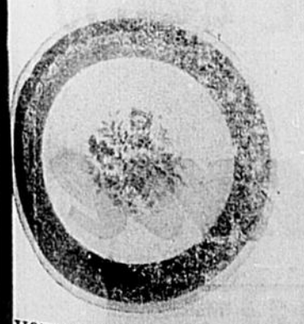
Aussi CARICATURES . . .

Aux Dames — Service de Vaisselle

DE 64 MORCEAUX

de marque "Caprice" Or 22 carats

Importé directement d'Angleterre



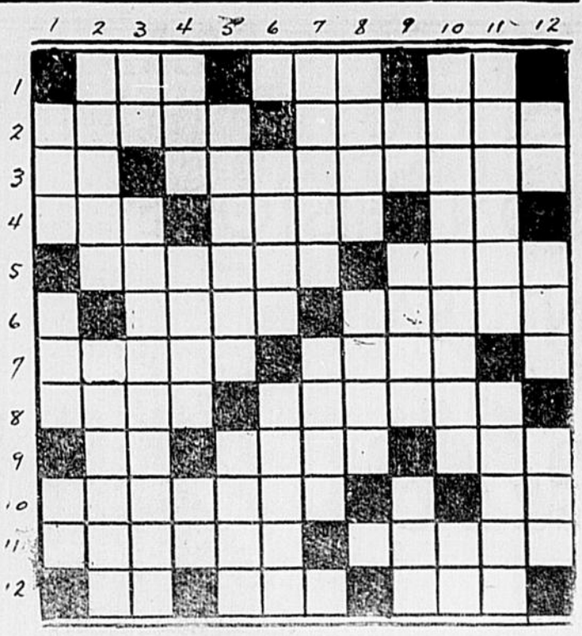
OFFERT TOUS LES JOURS :

EN MATINEES ET SOIREES

EXCEPTE LE DIMANCHE

VOTRE PRIX D'ENTREE PLUS 10c EXTRA POUR FRAIS DE TRANSPORT

Cette semaine : ''SOUCOUPE''



VINGT-SEPTIEME PROBLEME

Horizontalement

1 — Portion qui revient à chacun dans un partage — Principe de vie — Abr. de route rurale.
2 — Ville Lumière — Resserré.
3 — Partie dure du corps humain — Ancienne résidence des Souverains de France à Paris.
4 — Utilisa — Vapeur d'un liquide en ébullition — Pronom personnel.
5 — Instruments de travail — Salle à manger en commun des officiers d'un régiment
6 — Exprimée de vive voix — Ecorcée.
7 — La couleur la plus sombre, (féminin) — Côté d'une pièce de monnaie.
8 — Greffe — Décisions, jugements.
9 — Préfixe qui exprime la réunion — Une des cinq parties du Monde — Saint en espagnol.
10 — Femme qui contie ses intérêts à un avocat — Adjectif démonstratif.
11 — Circonvenir — Différent distinct
12 — Pronom personne — Adjectif possessif — Fait mourir

Verticalement

1 — Parasite du corps humain — Animal domestique — Deux consonnes semblables.
2 — Forte corde à noeud coulant dont se servent les "cow-boys" — Frères du père
3 — Métal précieux — Réunion de personnes qui écoutent un orateur.
4 — Diminutif de petit — Amène vers soi — Dans.
5 — Qui arrive tout à coup, soudaine — Hommes très entêtés.
6 — Genre de myriapodes qui vivent dans les végétaux pourris — Corps céleste.
7 — Mélangés — Invoque.
8 — Temps du verbe être — Pis
9 — Abr. de route rurale — Embrouille — Temps du verbe avoir.
10 — Petits rois — Pronom personnel.
11 — Gaie — Cérémonie religieuse par laquelle on consacre un évêque ou un roi.
12 — Deux lettres de sot — Adjectif possessif — Venue au monde.



ROSS signifie

QUALITE — CONFORT

GAINES

ELASTIQUES EN NYLON PERFORE

Vous assurant un maximum de confort pendant les chaleurs d'été.

3 baleines à l'avant vous soutiennent sans vous emprisonner.

Grandeurs: 24 à 34

CORSETS

- Lacés à l'avant
- Renforcis de baleines
- 21 pouces de longueur
- Grandeurs 24 à 32

GRAND CHOIX DES BRASSIERES ROSS

Venez les voir chez

Mme EDNA BELAIR

Corsetière diplômée

1375, des Cascades — Tél. 4-6092

ACHETEZ LE COMMODE

format de 66 oz.

HEINZ

LES VINAIGRES DE QUALITÉ

LES PLUS VENDUS AU CANADA

AUSSI EN CRUCHES D'UN GALLON



Le baseball junior...

Visite du Club Laval de Montréal, samedi soir

Samedi soir à huit heures, le club de baseball Laval de la ligue Royale junior de Montréal, viendra visiter les étoiles de la ligue des Loisirs de St-Hyacinthe.

L'équipe de M. Odilon Jacques compte plusieurs vedettes notamment le jeune lanceur Denis Jacques qui est depuis quelque temps le point de mire des éclaireurs des ligues majeures.

On pourra voir aussi dans l'alignement du Laval, le receveur Lamoureux qui frappe pour une moyenne d'au-delà de .400, le 1er but Lefebvre, le 2e but Croteau, l'arrêt-court Large, le 3e but Lock, le champ droit Avon, le champ centre Falardeau et le champ gauche Blais, un puissant frappeur de .390 de moyenne.

Denis Jacques qui a un record de 9 victoires contre une défaite lancera la partie. Il y aura aussi Meloche, Moralez et Landry qui seront susceptibles d'officier au monticule. Marcel "Chuck" Desrochers officiera comme capitaine de l'équipe montréalaise.

Le club d'étoiles de St-Hyacinthe sera composé comme suit: receveur Maurice Robida S.C. avec une moyenne de .385, 1er but Luc Santoire L.P. .469, 2e but Claude Morin S.C. .275, 3e but Marcel Dupré l'Ass. .286, arrêt-court Roger DeJordy N.D .385, champ extérieur, Jean-Marc Camiré l'Ass. C.R. .372, Jules Morisseau C.R. .320, lanceurs: Gilles Cabana S.C. 7-0, René Beauregard S.C. 4-1, Roger Caron C.R. 5-3, André Campbell L.P. 3-4.

Roland Bibeau agira comme gérant et sera secondé par les instructeurs Pierre Beaudry du Sacré-Coeur et Paul Messier du Christ-Roi.

Dimanche matin à 10 heures et trente, trois parties de balle-molle auront lieu aux endroits suivants: St-Sacrement vs Notre-Dame à l'école St-Dominique, Christ-Roi vs Lafrance au Christ-Roi, et Sévigny vs Ruel-Norris à St-Hyacinthe-Annexe.

Le parcours de la grande parade que précédera les fanfares de la Philharmonique, du Patro et des gardes paroissiales locales suivies des enfants des O.T.J. avec leur maître et maîtresse respectifs aura son point de départ au marché centre pour ensuite s'engager sur les rues Cascades, Concorde, Girouard, Laframboise, Sicotte, Ste-Anne, Morison, Laframboise jusqu'au rond Laframboise où se tiendront les olympiades.

Dimanche soir à huit heures, partie de baseball de la ligue junior St-Sacrement vs Sacré-Coeur.

Il y aura des concours libres pour hommes, femmes et enfants en plus de diverses autres activités sportives.

Commençant vendredi après-midi, un tag-day sera offert au public de St-Hyacinthe au profit de l'O.T.J. qui se dépense sans compter afin de procurer à la jeunesse des loisirs sains et intéressants.

Les directeurs qui connaissent la générosité des maskoutains, savent que les enfants qui solliciteront pour cette oeuvre salutaire, seront reçus avec bienveillance. De plus une invitation générale est lancée à la population pour se rendre nombreux à la journée des O.T.J. au rond Laframboise, dimanche.

Plus de 200 prix de valeur seront offerts aux gagnants de chaque épreuve.

Au cas de mauvaise température, le festival aura lieu lundi le 23 août à 7.30 hres.

Le Club Sévigny passe en tête de la ligue des Loisirs

Le club de balle-molle Sévigny de la ligue des loisirs de St-Hyacinthe a une fois de plus démontré qu'il serait le club à battre dans le détail, en triomphant du Christ-Roi par le pointage décisif de 8 à 2. Lemonde n'a accordé que quatre coups sûrs aux perdants en plus de frapper un magnifique coup sûr; McCaughan et Caron ont été les étoiles de la joute.

Pour les vaincus, Bienvenue frappa un circuit et un coup sûr. Dans une autre partie, le Sévigny a triomphé du Ruel-Norris au compte de 15 à 13. Pelland fut le lanceur gagnant, Jean-Marie et Claude Guertin trappèrent pour le circuit tandis que Bernatchez Beaudry et Blier se partagaient la vedette.

Sur le terrain du Christ-Roi, le St-Sacrement rendait visite au club de l'endroit mais devait baisser pavillon au compte de 12 à 1. Richer, Rousseau, Beauregard furent les meilleurs au bâton tandis que Bob Provost n'accordait que deux coups sûrs pour le seul point de la partie à la neuvième manche avec deux hommes de retirés.

Pour les perdants, Parenteau qui vint en relève fit compter le seul point par un coup sûr au champ gauche.

Dans une troisième joute, le Sévigny remportait une victoire facile par le score de 12 à 1 sur le St-Sacrement. Guertin, McCaughan et Messier furent les étoiles au bâton.

Le Notre-Dame qui rendait visite au Lafrance sur le terrain de La Providence a défait le club du gérant Desmarais par le pointage de 8 à 7. Archambault qui vint en relève à la deuxième manche, remporta sa dixième victoire.

Lundi le 16, le club Ruel-Norris inaugurait le terrain de la paroisse de l'Assomption par une victoire au compte de 7 à 6 aux dépens du St-Sacrement. Dumont fut le lanceur gagnant et Parenteau le perdant. Blier frappait deux coups sûrs et Beaudry faisait compter le point gagnant.

Tous les citoyens de cette nouvelle partie de la ville, sont invités à venir assister aux parties disputées sur le nouveau terrain.

Classement

	G	P	N	pts
Sévigny	10	5	2	22
Christ-Roi	10	4	1	21
Notre-D. (Coke)	9	3	1	19
St-Sacrement	5	9	1	11
Lafrance	4	9	1	9
Ruel-Norris	3	10	0	6

La partie Ruel-Norris vs Notre-Dame qui fut arrêtée à cause de l'obscurité, devra être continuée puisque les manches réglementaires n'avaient pas été jouées.

Résultats de lutte

La préliminaire de 30 minutes permit au Montréalais Glen Murphy de triompher du scientifique Gilles Régnier, de Québec, après 19 minutes et 40 secondes du commencement de la rencontre.

Dans la semi-finale, le cubain Ray McIntyre a eu le dessous dans la première chute qui fut remportée par la détestable Merveille Masquée. Mais ralliant ses efforts, McIntyre parvint à coller son adversaire après 5 minutes et 43 secondes pour renouveler son exploit après 5 m. et 38 sec. de la troisième rencontre.

La grande finale de la soirée mettait aux prises le duo Ray et André Lortie contre Georges Desparois et Gerry Dugas qui durent concéder la première chute après 18 et 35 du commencement des hostilités.

La deuxième chute fut également remportée par les deux frères Lortie mais cette fois après 4 minutes et 56.

En plus du programme ordinaire, l'arbitre Bill O'Brien de la commission de lutte de Montréal, donna une démonstration de son savoir-faire en exécutant un numéro de lutte imaginaire. Il faut dire que durant toute la durée des combats l'arbitre n'a cessé d'être des plus spectaculaires.

C'est aussi à cette soirée que fut couronné le Boulé maskoudemeurant à St-Thomas d'Aquin. tain. Le titre alla à M. Leduc qui réussit à faire trois fois le tour de l'Arène tenant le coffre-d'or dans ses bras. On évalue à plus de 300 livres le poids du fameux coffre-d'or qui fit l'envie de bien des concurrents.

Ligue cadette de L'O.T.J.

Résultats des parties jouées :

29 juillet; Sacré-Coeur 1 St-Joseph 0.

9 août; La Providence 9, Sacré-Coeur 10.

Notre-Dame 12, St-Sacrement 9.

10 août; Notre-Dame 10, Christ-Roi 15.

11 août; Christ-Roi 2, La Providence 1.

St-Sacrement 4, Sacré-Coeur 2.

13 août; La Providence 27, Notre-Dame 6.

Classement

Christ-Roi	10	2	833
La Providence	8	3	727
Sacré-Coeur	5	4	555
St-Sacrement	1	5	166
Notre-Dame	1	5	166
St-Joseph	0	2	000

Les manteaux courts pour l'automne

Tout comme les vieilles lunes de miel, les vieilles chansons ne meurent pas.

Elles s'en vont pour un temps, comme les souvenirs que le brouhaha de la vie relègue pour un moment dans le silence de notre coeur, mais elles reviennent toutes un jour pour nous rappeler le beau temps jadis vécu.

Et c'est ainsi que la mode nous ramène, à intervalles réguliers, les styles qui firent jadis la vanité de nos mères et la joie de leurs amoureux.

Nous assisterons cet automne à une autre renaissance de la mode des alentours de 1920, et ce sont les manteaux courts qui nous rapportent le charme d'une époque un peu estompée, mais jamais oubliée.

Nous reverrons les lignes droites de la tunique Prince-Albert dans un manteau court de trente-six pouces de long, fait d'un mouton de Perse noir lustré avec collet de vison blanc.

Nous reverrons la jaquette de peaux de veau alternativement brunes et blanches.



FOURRURES...

VENTE sans précédent "EN VILLE"

DU 20 AOUT au 20 SEPTEMBRE

DOS DE RAT MUSQUE du NORD

Teint vison: **$179.00**

SEAL FRANCAIS (Lapin teint)

avec garniture: **$159.00**

PATTES DE MOUTON NOIR TEINT

avec garniture: **$159.00**

MOUTON NOIR, MOUTON GRIS, CHAT RASE, ETC., ETC.





TOUT en FOURRURE

Grand choix de:

CAPES

ETOLES

JAQUETTES

à partir de **$69.00**

TEL. 4-8871, LE JOUR

POUR APPOINTEMENT, LE SOIR

TEL. 4-5604

- GARANTIE ECRITE
- TOUS LES MODES de PAIEMENT
- ENTREPOSAGE

J. Gloutnez

FOURRURE ENR.

472 Ste-Anne — St-Hyacinthe

Laflamme FOURRURE

VOUS OFFRE LES PLUS BELLES VALEURS DE SON HISTOIRE DURANT SA

Vente Annuelle





L'ouverture de la saison 1954-55 marque la plus grande vente de LAFLAMME FOURRURE à Saint-Hyacinthe. A cette occasion, nos experts dessinateurs et maîtres-fourreurs se sont surpassés pour vous offrir à **PRIX POPULAIRES** des créations originales d'une ravissante beauté et d'une élégance sans égale dans l'histoire de la maison L A F L A M M E . Confectionnés avec la plus grande précaution de peaux choisies par nos acheteurs d'expérience, ces manteaux seront certainement les aubaines les plus avantageuses offertes dans le domaine de la fourrure au Québec cette année. V O Y E Z ces fourrures . . . C O M P A R E Z leurs prix dès le début de cette vente à notre magasin.







PROFITEZ DE NOS BAS PRIX DE VENTE POUR EPARGNER SUR VOS ACHATS DE JOLIES FOURRURES

MOUTON DE PERSE (pattes)

Belle variété unis ou avec garnitures de Perse gris ou de vison. Un vêtement élégant de prix modique.

PRIX A PARTIR DE **$169.00**

RAT MUSQUE (dos)

Une fourrure qui garde toujours son immense popularité. Sélection complète de toutes les plus récentes créations.

PRIX A PARTIR DE **$189.00**

MOUTON DE PERSE (noir)

Manteaux de haute qualité et de grand chic. Vous aimerez les idées nouvelles appliquées dans leur finission. Valeur exceptionnelle.

PRIX A PARTIR DE **$249.00**

CHAT SAUVAGE RASE

Une nouvelle fourrure dont la popularité est assurée grâce à son élégance très remarquable et sa longue durée. Beau choix.

PRIX A PARTIR DE **$399.00**

MOUTON DE PERSE (gris)

Une fourrure de haute qualité qui se porte admirablement en toutes occasions. Choisissez parmi nos nouveaux styles 1954-55.

PRIX A PARTIR DE **$399.00**

RAT MUSQUE (peaux allongées)

Confectionnés selon les méthodes employées pour la confection des meilleurs manteaux de vison. Une fourrure qui fera l'envie de toutes.

PRIX A PARTIR DE **$469.00**

CASTOR

Magnifiques manteaux de castor mettant en évidence le chic naturel et la teinte riche de cette superbe fourrure. Maintenant à de nouveaux bas prix pour ces qualités.

PRIX A PARTIR DE **$469.00**

Mesdames, chez "LAFLAMME FOURRURE" vous ne payez que POUR LE MANTEAU ACHETE, pas de vendeurs à commission, ni représentantes payées pour vanter la qualité de nos manteaux à des connaissances, ni colporteurs de porte en porte qui vous vendent et que vous ne revoyez plus . . . Chez LAFLAMME FOURRURE, à chacun de leur neuf magasins, L'ACTIF le plus PRECIEUX est la confiance du client fondée sur des marchés honnêtes, des valeurs réelles et des promesses tenues.

Notre personnel d'expérience se fera un plaisir de vous expliquer avec responsabilité la qualité, la provenance, l'état et la durée de nos fourrures, toutes ces informations étant formellement remplies sur un certificat officiel de chaque cliente.

MANTEAUX COURTS

Nous avons présentement une magnifique sélection de manteaux courts et jaquettes de haute confection dans toutes les fourrures les plus en vogue:

SEAL FRANÇAIS (lapin teint)	$129.00
TAUPE (choix de teintes)	$165.00
DOS DE RAT MUSQUE	$189.00
ECUREUIL CANADIEN	$295.00
CASTOR	$335.00

CHOISISSEZ LE MODE DE PAIEMENT QUI VOUS CONVIENT:

- COMPTANT
- PLAN BUDGETAIRE
- MISE DE COTE
- TERMES FACILES

TEL. 4-4650

Laflamme FOURRURE

DRUMMONDVILLE - GRANBY - SOREL - TROIS-RIVIERES - SHAWINIGAN - VICTORIAVILLE - VALLEYFIELD et 421 ST-FRANCOIS

Section Spéciale

LE CLAIRON Maskoutain

St-Hyacinthe Ville Industrielle

19 AOUT 1954 SAINT-HYACINTHE NEUF

L'INDUSTRIE METALLURGIQUE A ST-HYACINTHE

La Base de la Métallurgie: Le Dessin Industriel et la Modèlerie

par J. N. Langelier

L'industrie métallurgique, l'une des plus vieilles au monde, est en train de s'implanter de plus en plus solidement dans notre région et c'est pourquoi nous croyons qu'il vous sera intéressant de connaître les premiers rudiments des divers corps de métiers qui travaillent à cette vaste industrie.

Le dessin industriel

Les grandes applications scientifiques, réalisées par les essais de laboratoires et l'art de l'ingénieur, démontrent l'importance du travail de l'ingénieur et du dessinateur.

L'ingénieur a pour premier devoir de résoudre les problèmes de mathématiques et de sciences relatifs aux projets à l'étude. Quant au dessinateur, son rôle consiste à rendre possible la fabrication de ces projets, en préparant pour les ateliers, les plans de l'ensemble et de toutes les pièces de ces projets. Tels plans, qui fournissent tous les dessins des pièces avec les détails et annotations requises pour l'usage courant de l'industrie, assurent la fabrication minutieuse et le fonctionnement précis des produits.

Origine du dessin:

L'origine du dessin remonte à la plus haute antiquité; l'homme qui le premier a voulu fixer sa pensée d'une façon permanente, a gravé sur les murs de sa caverne une triel.



Sur cette photo, MM. Georges Lapierre, Roger Lapierre et Jean-Noël Langelier sont à comparer le modèle d'une pièce (fini en bois) et le plan fourni pour la monter. Le modèle de bois servira à fabriquer une pièce en métal.
photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur

image de l'animal ou de l'outil dont il voulait conserver la mémoire. On peut donc dire que, a ce point de vue, le dessin a été le premier mode de représentation de la pensée humaine.

Plus tard, l'homme a des pensées plus riches et plus diverses, il éprouve souvent le besoin de les fixer: mais alors les associations d'idées s'établissent et par suite, pour exprimer une pensée complète il faut grouper plusieurs dessins: ceux-ci par le fait même se simplifient.

Chaque dessin devient de plus en plus élémentaire et conventionnel: chacun d'eux ne compte plus par lui-même, mais n'a de valeur que suivant la place qu'il occupe dans le groupement des dessins qui l'accompagnent.

Cette évolution, sans aucun doute extrêmement lente se perd dans la nuit des temps; elle est cependant selon toute vraisemblance, l'origine de nos alphabets.

L'écriture qui se sert de l'alphabet, n'a cependant pas détrôné le dessin: tous deux répondent à des expressions différentes de la pensée humaine et a des besoins différents: l'écriture est le langage des idées et le dessin est le langage des formes.

Le dessin artistique et le dessin industriel.

On peut diviser le langage graphique en deux grandes classes: le dessin artistique et le dessin industriel.

Dans le dessin artistique l'artiste exécute une image qui a pour but de produire dans l'esprit des autres une impression ressemblant le plus possible à celle qu'il a éprouvé lui-même en face de l'objet de son dessin.

Le dessin industriel est le genre de dessin employé par les ingénieurs et dessinateurs pour exprimer et conserver les idées et renseignements nécessaires à la construction des machines et structures de toutes sortes.

Le dessin industriel est un langage.

Pour beaucoup de gens, un bon dessinateur est un homme doué uniquement d'une grande habileté manuelle et qui peut reproduire d'une façon parfaite un dessin qu'on lui aura soumis peu importe qu'il ne comprenne pas ce qu'il représente.

Nous prétendons qu'une telle conception du dessin est fausse. Le dessin ne consiste pas à faire des images. C'est, nous l'avons déjà dit le langage dont on se sert pour décrire les formes de l'objet qu'on veut présenter. Mais ces formes il faut les concevoir, les imaginer; et c'est souvent le rôle du dessinateur. Pour cela, celui-ci devra posséder des notions scientifiques parfois très étendues; mathématiques, physique, mécanique, résistance des matériaux, géométrie descriptive, etc.

De plus il faut que la pièce représentée n'offre pas de difficultés trop grande d'exécution. Le dessinateur doit donc avoir des notions très sérieuses des différents travaux qu'il faudra faire aux ateliers pour exécuter la pièce dessinée: notions de modèlerie, d'usage, etc.

Importance du dessin

La sallé du dessin est devenue le cerveau de nos usines modernes, dans notre siècle de Taylorisme à outrance. Les plus petites pièces de mécanisme sont étudiées scientifiquement et les ingénieurs donnent leurs instructions à l'aide de dessin précis.

L'ouvrier travaille donc d'après un bleu (blue print) ou un croquis. Il doit savoir le lire et doit par suite connaitre les conventions adoptées pour pouvoir le comprendre. Il est inutile d'insister sur l'infériorité considérable de l'ouvrier qui ne sait pas lire un dessin, ignorant du langage habituel employé dans l'usine, il est condamné à ne faire jamais que les travaux manuels plus élémentaires et ne pourra jamais être autre chose qu'un manoeuvre. Dans son métier cet ouvrier est un illetté.

La modèlerie

Après avoir traité les traits généraux du travail et du rôle du dessinateur industriel dans l'industrie en général nous exposerons quelques aspects du travail du modeleur.

Des nombreux métiers qui font partis de l'industrie métallurgique la modèlerie est l'un des principaux et par contre l'un des moins connus par la majorité des gens. La modèlerie et la fonderie sont deux métiers solidaires. Le modeleur fabrique les modèles que le fondeur moule. Une pièce coulée résulte de cette double participation. Qu'il s'agisse de couler un robinet ou une pièce architecturale, le fondeur a absolument besoin de l'ébauche du modeleur. D'autre part l'oeuvre du modeleur ne présente qu'un moyen essentiel, qu'une étape nécessaire dans la production de l'objet tel que nous le voyons.

Origine de la modèlerie

La modèlerie remonte aux temps anciens où l'homme découvrit les méthodes de fondre des métaux et de fabriquer des objets coulés en métal. Il est généralement admis que l'origine défini du modelage mécanique et architectural remonte à plus de 6,000 ans puisque des fouilles pratiquées en Egypte ont mis à jour des pièces coulées en métal. Quelque fut le mode de fabrication des moules à cette époque, il fallait un modèle pour obtenir la cavité ou l'évidement dans lequel on coulait le métal en fusion.

En construction mécanique et en fonderie on désigne sous le nom de modèle (patron) une pièce de bois de plâtre ou de métal qui peut être utilisée pour former un moule par voie d'impression dans le sable humide.

Comme nous le disions préalablement la modèlerie est un métier presque totalement inconnu parce que ce n'est pas le moyen de produire la pièce qui intéresse les gens mais c'est plutot la pièce finie et son utilité.

Depuis le début du vingtjème siècle, la modèlerie a pris un essor considérable. De nos jours cette spécialité du travail du bois constitue un des métiers de base de la production industrielle. Les artisans qui ont les connaissances voulues et qui sont versés dans la technique de ce métier ont l'occasion de faire valoir leurs capacités dans un grand nombre de branches nouvelles de l'activité industrielle. Leur champ d'action s'agrandit avec les transformations qui s'opèrent actuellement dans l'industrie.

Plusieurs raisons concourent au progrès du métier de modeleur, voici les principales:

1—La substitution du métal ou bois dans la fabrication de nombreuses pièces qui acquièrent de ce fait plus de résistance et de durabilité.

2— La demande croissante de pièces coulées en fonte, en acier, en bronze, en aluminium ou en d'autres alliages non-ferreux pour les automobiles, les camions, les tracteurs, les avions, les turbines hydrauliques et les machines en général.

3— L'amélioration des machines agricoles.

4— Le nombre grandissant des inventions.

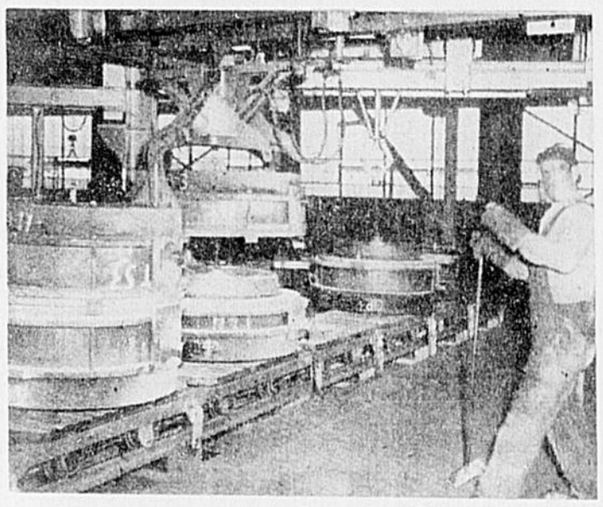
5—L'emploi de nombreuses pièces coulées en bronze et en aluminium pour l'architecture.

6— La fabrication des presses et les machines employées pour le moulage des plastiques. Le modeleur travaille le bois, le pin blanc, et l'acajou en particulier; occasionnellement, il se sert aussi de métal et de plâtre. Il emploie à peu près les mêmes outils que les artisans des autres métiers du bois.

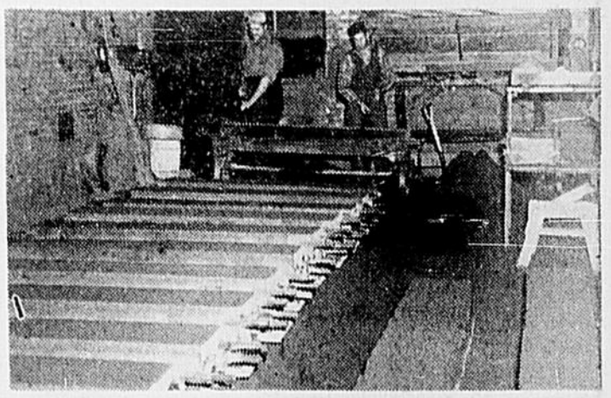
Ce métier n'est pas démembré la spécialisation l'ayant moins atteint que d'autres métiers pour l'excellente raison que le travail en série répugne au but même de la modelerie. Aussi le modeleur est-il assuré d'accomplir une besogne très variée et par le fait même très intéressante. Les formes et les dimensions varient elles aussi d'un modèle à un autre, car on coule des pièces pesant de quelques onces à plusieurs tonnes.

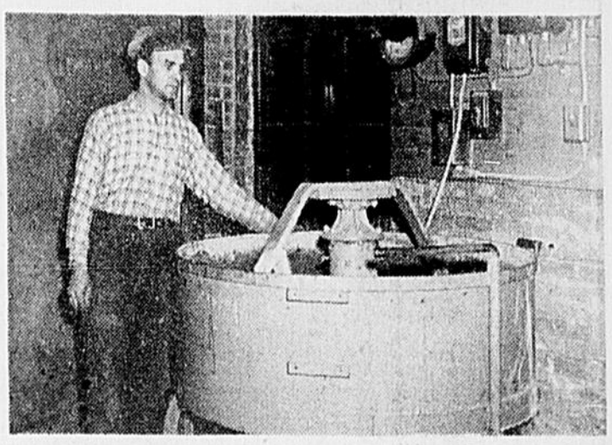
En terminant disons que si nous prenons en considération la valeur et la grandeur des deux bases décrites au cours de cet article la métallurgie est certes l'un des plus grands champs d'action industrielle, car nous avons ignoré ici les autres métiers qui sont dans le même domaine et qui sont la fonderie, les acieries, l'ajustage, l'outillage, le montage, etc.

A la Griffin Steel



LE DEMOULAGE — Le charriot apporte le moule sous le pont-grue qui le découvre de sa partie supérieure, avant de le conduire sous un second appareil qui retirera la roue coulée de la partie inférieure du moule.





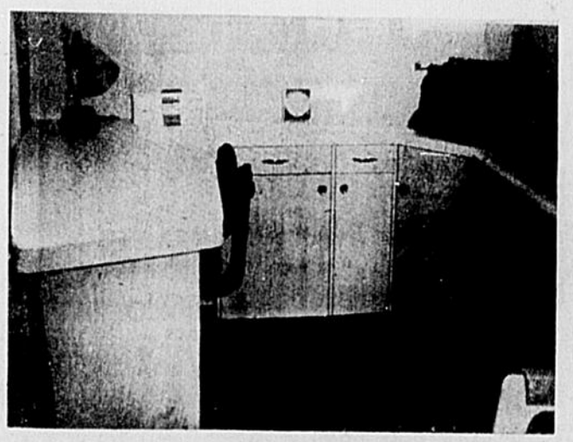
On voit ici deux opérations du moulage d'une pièce de fonderie à la Maison Dussault et Lamoureux[s] de St-Hyacinthe.



Nombreux sont les foyers pour lesquels nous avons fabriqué des meubles exclusifs qui conviennent exactement au décor et à la grandeur de chaque pièce. Nous nous spécialisons dans ce genre de travail.



La majorité des écoles de St-Hyacinthe et des environs utilisent de l'ameublement scolaire de notre fabrication. Notre choix de meubles scolaires comprend:
POUR L'ELEVE:
Le pupitre — La chaise individuelle — La chaise-pupitre (photo)
POUR LE PROFESSEUUR:
Le bureau — La chaise — La tribune



SUITE DE BUREAUX EXECUTEE A NOS ATELIERS
Nous sommes en mesure de fabriquer tout l'ameublement nécessaire aux endroits publics et commerciaux.

Nous désirons informer notre clientèle que nous avons récemment agrandi nos ateliers, augmenté le nombre de nos machines et avons ajouté un département en modèlerie sur bois dont la direction a été confiée à M. J.-N. Langelier, T.D.

Ce département s'occupera de la fabrication et de la réparation de modèles (patrons) de tous genres.

G. LAPIERRE & Fils

à votre service depuis un quart de siècle

1525, rue St-Pierre — St-Joseph de St-Hyacinthe — Tél. 4-5244

La Ferronnerie d'Art

Origine

La ferronnerie remonte très haut dans l'antiquité. Dans les ruines de Ninive, on a retrouvé des outils, des masses, des pics en fer forgé. Au ve siècle de notre ère, les Grecs ont armé les entablements de leurs temples avec des agrafes et des tenons.

Lorsque la Gaule était sous la domination romaine, les chefs des armées victorieuses furent très surpris de voir les travaux de fer de nos ancêtres, ils admirèrent aussi les armes, les objets de sellerie et certains ornements. Doués d'un tempérament artistique, les Romains en rapportèrent dans leur pays et développèrent à Rome le goût du fer forgé. Ils s'assimilèrent rapidement, l'art de travailler le fer, et dans les musées d'Italie, on peut voir des armes, des clés, des poignées en fer forgé, d'un très joli dessin. Mais ce ne fut vraiment qu'au XIe siècle que la ferronnerie commença à prendre une grande extension.

Évolution de la Ferronnerie du VIe siècle au XIVe siècle

L'histoire de l'art du fer forgé au Moyen Age présente une importance particulière. En effet, le ferronnier roman et le ferronnier gothique ont établi une technique du fer forgé si parfaite que les ferronniers des époques suivantes, depuis la Renaissance jusqu'à la fin des Temps Modernes, c'est-à-dire jusqu'au début du XIXe siècle, n'ont fait que suivre cette technique et n'y ont apporté que des modifications de détails.

Depuis l'époque romane jusqu'à la fin de l'art gothique, l'art de la ferronnerie évolue en passant par les phases indiquées ci-après.

1o XIe siècle et premier quart du XIIe: Enroulement de fers plats décorés de coups de poinçons. Embrasses.

2e Fin du XIIe et XIIIe siècles: Apparition des ornements étampés. Embrasses.

3e XIVe siècle: Plaques de fer battu découpées remplacent ornements étampés. Rivets remplacent embrasses et soudures.

4e XVe siècle: Ornements en tôle repoussée sont soudés aux gros fers ou brindilles. Persistance du fer soudé et étampé.

5e XVe siècle: Tôle rapportée et rivée remplace plaques de fer battu et soudées.

★

La division Guide Lamp de General Motors a utilisé 42,000,000 de petites ampoules électriques dans sa production de 1953. Elles auraient fourni autant de lumière que 18½ millions d'ampoules de 60 watts.

Le Moulage en . . .

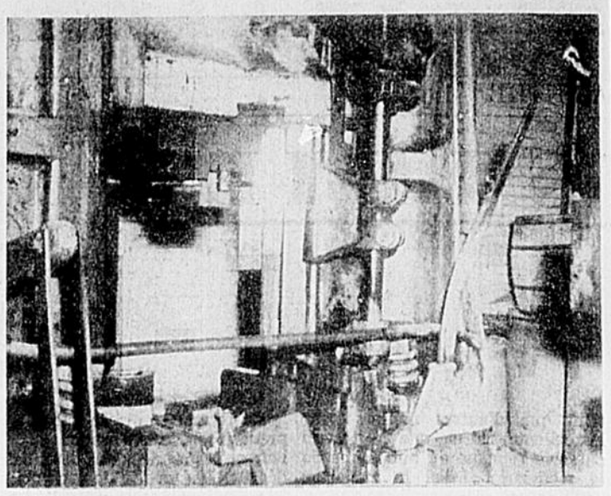
(suite de la page 14)

surfaces en contact avec le sable humide, une couche de trempe très mince, qui sera causée par l'humidité qui réside dans le sable vert à cause du pourcentage d'eau qu'il contient.

Pour remédier à cet inconvénient, une fois la pièce coulée rendue à l'usinage, on lui fera subir un trempage dans un bain de H_2SO_4 diluée et alors cette couche sera beaucoup plus tendre à usiner et l'ajusteur épargnera sur l'affûtage des outils tranchants.

Un autre inconvénient qu'apporte l'humidité contenue dans le moule en sable vert est le danger de soufflures ou de pailles dans la pièce coulée. Ces pailles ou soufflures sont dues au gaz qui se forme dans le moule lors de la rencontre du métal chaud avec le sable humide. Le mouleur peut éliminer cet inconvénient en pratiquant des évents dans son moule et ceux-ci permettront l'échappement des gaz lors de la coulée.

En résumé le moulage en sable vert est un moulage très pratique à cause de ses qualités qui sont: la facilité de fabrication du moule, la grande production que l'on peut en obtenir, sa versatilité et l'économie de ce procédé. Un autre avantage de ce procédé c'est que les principaux inconvénients qu'il apporte peuvent être contournés par des procédés assez simples et économiques.



Marteau électrique pour forger les couteaux. Ce marteau pèse 55 tonnes et repose sur des fondations qui nécessitèrent plus de 300 poches de ciment.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



La Maison Lassonde possède des techniciens compétents. On voit ici une machine, sous le contrôle de M. Pierre Laflamme, qui fait 6 opérations sur un manche de couteau et qui marche à raison de 105 douzaines à l'heure.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur

Pour un service RAPIDE et COMPLET,
confiez vos réparations mécaniques
de tout genre à:

FREGEAU & LUSSIER INC.

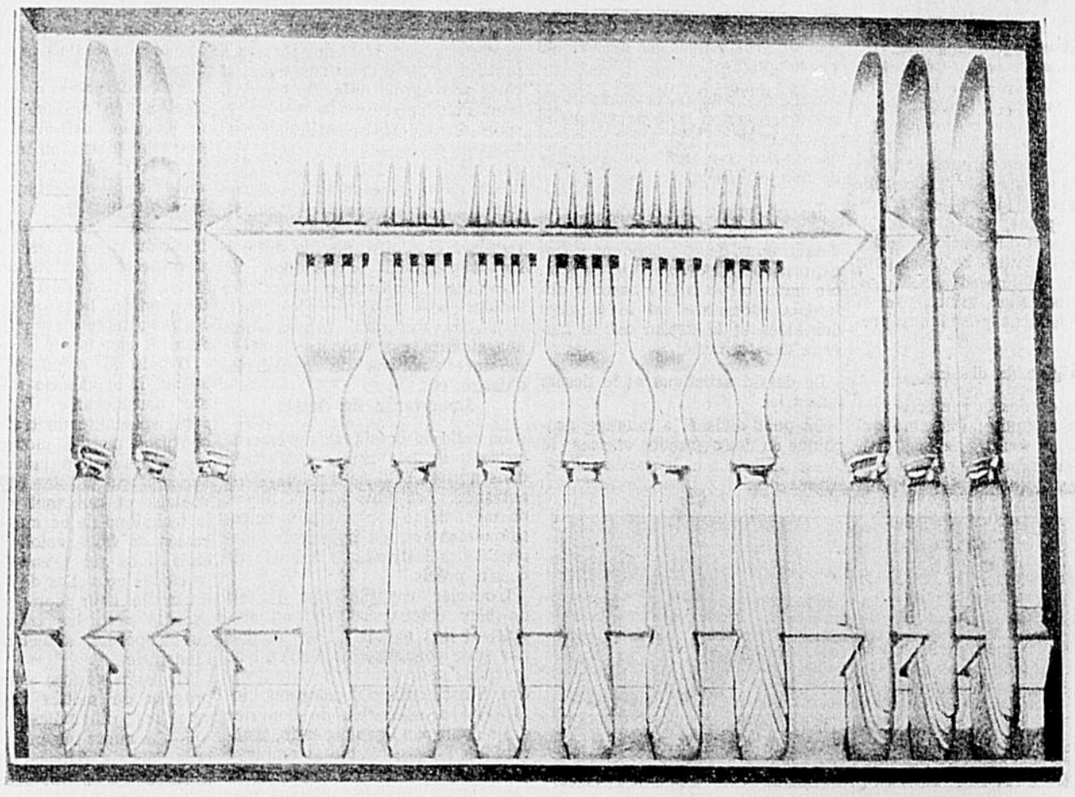
ANCIEN ATELIER OMER PHILIE

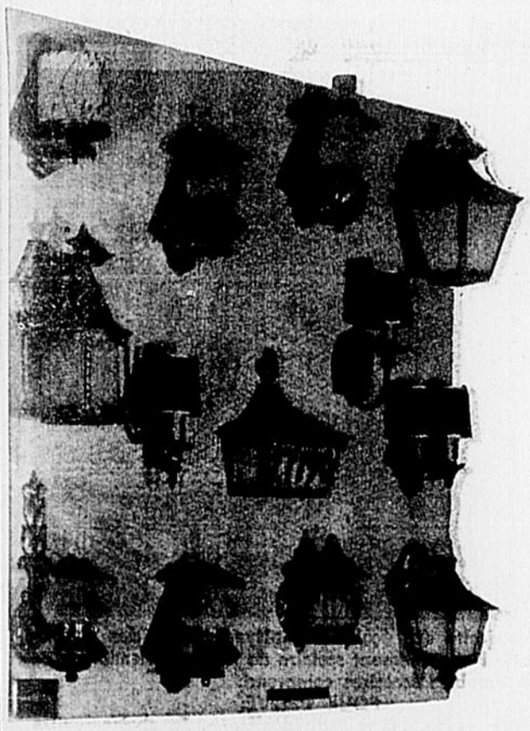
ATELIER MECANIQUE - "MACHINE SHOP"

270, St-François — St-Hyacinthe

TEL. 4-8715

TRAVAIL GARANTI,
FAIT A L'HEURE OU A FORFAIT (JOB)





APPAREILS d'ECLAIRAGE

- POUR RESIDENCES
- LE COMMERCE
- ET INSTITUTIONS

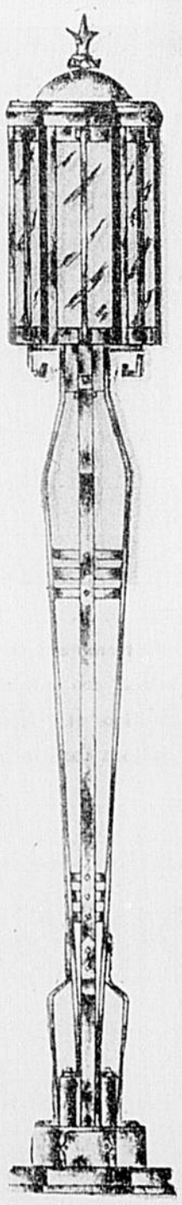
LUMINAIRES

- POUR EGLISES
- ET EDIFICES PUBLICS

En aluminium, fer, bronze, cuivre et acier inoxydable, fini bronze naturel, bronze statuaire, suédois et noir; de styles adaptables à l'architecture moderne ou de périodes.

TRAVAUX DE FER ORNEMENTAL

- EN ALUMINIUM
- BRONZE
- ACIER INOXYDABLE

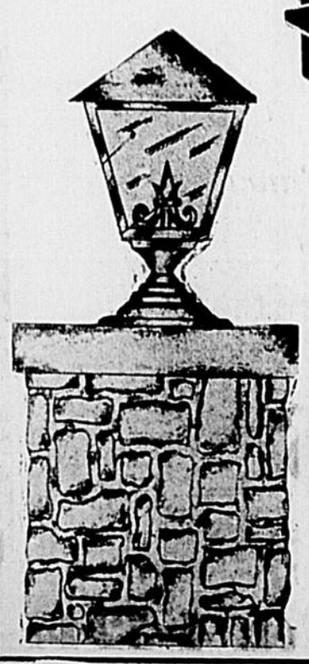


Nous avons à votre disposition, dessinateurs, techniciens et représentants qui, sur demande, seront heureux d'apporter leur collaboration à la solution de vos problèmes d'éclairage et de fer ornemental.

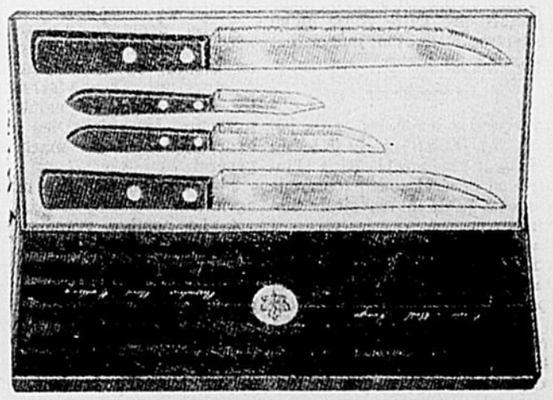
IRONCRAFT CO. LTD.

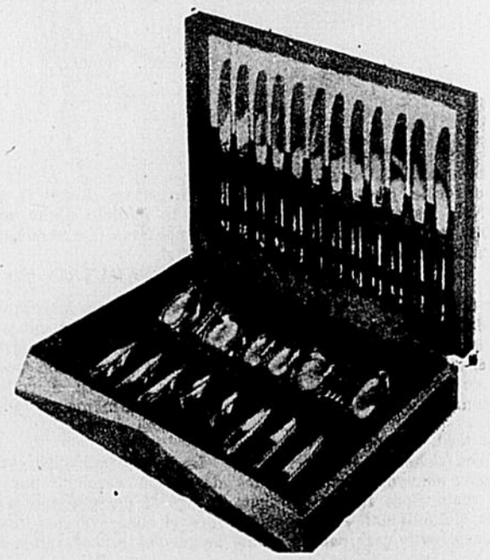
H. LEMOINE, PRES.

1375 St-Louis Tél. 4-6244 St-Hyacinthe









PLUS DE

125 SORTES DE COUTEAUX SONT

FABRIQUÉS PAR NOS TECHNICIENS ET

EXPÉDIÉS DANS LE MONDE ENTIER

RAOUL LASSONDE

MANUFACTURIER

1500, LAFRAMBOISE ST-HYACINTHE



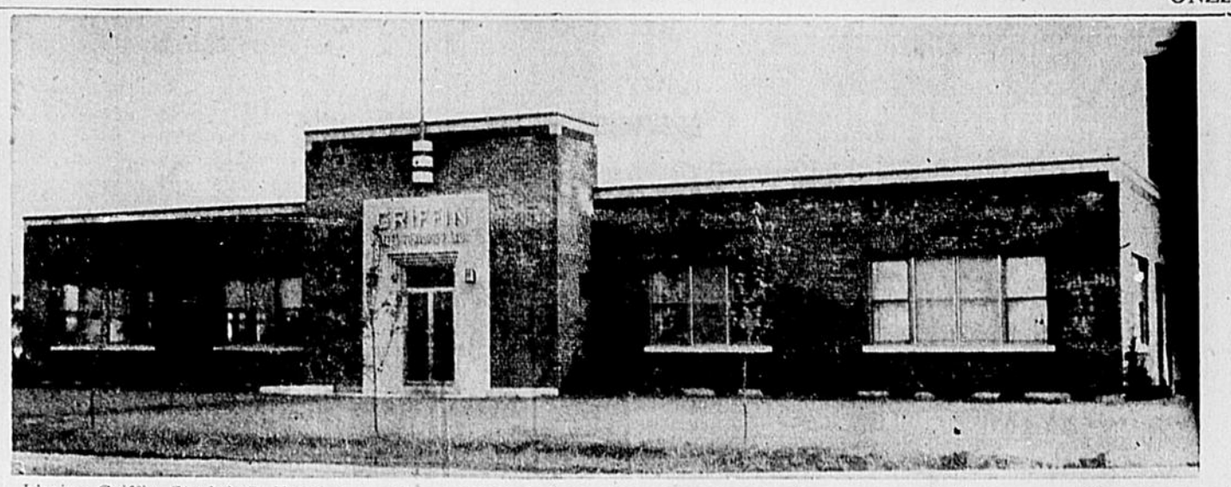
M. André Desnoyers, du département de la finition de la Maison Lapierre & Fils, est ici à mettre la touche finale à des meubles qui serviront bientôt aux écoliers d'une nouvelle école.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



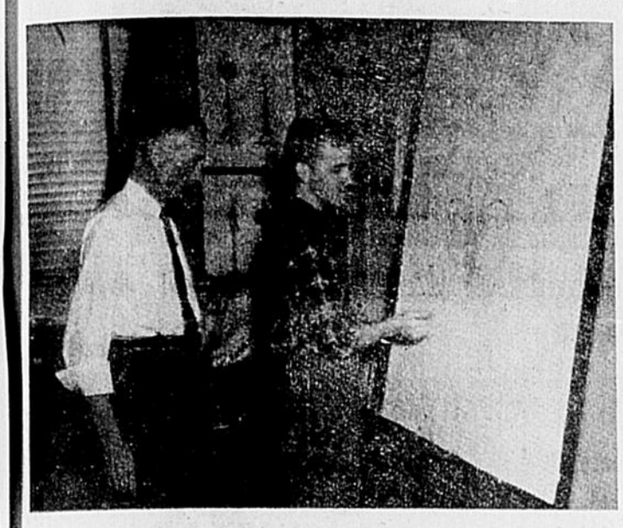
Un département de la Cie H. L. Ironcraft au service de la construction depuis au delà de 10 ans.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



L'usine Griffin Steel à St-Hyacinthe, qui a commencé à produire des roues d'acier pour wagons de marchandises il y a déjà près de cinq mois, n'est pas seulement la seule au Canada à fabriquer la roue "EQS" mais également la seule au monde à être équipée de manière à obtenir une production en série exclusive de ces roues. Au dire du gérant général, M. Douglas V. Hamilton, l'usine de St-Hyacinthe, tant à cause de sa construction que de son équipement, est en mesure d'obtenir un meilleur rendement à meilleur compte que l'usine soeur de Chicago: "Griffin Wheel Company".

Cette dernière, tout comme "Griffin Steel Foundries Ltd, St-Hyacinthe", est une subsidiaire des "American Steel Foundries", probablement les plus grands producteurs d'acier au monde.



Le dessinateur de la Maison H. L. Ironcraft est ici à soumettre un dessin au grand patron M. Lemoine.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



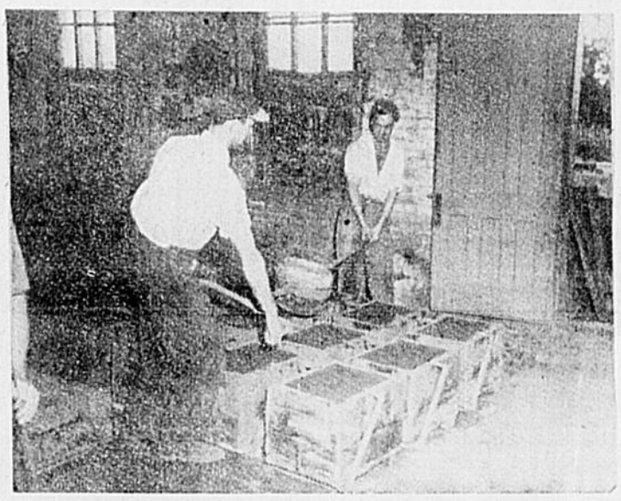
Il est trois heures trente chez Dussault & Lamoureux et c'est l'heure de la "coulée". On remarque ici quelques experts qui s'apprêtent à prendre la fonte en ébullition pour la transvider dans les moules qu'ils ont préparés depuis le matin.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



Le département des fixtures électriques de la H. L. Ironcraft, sous la direction de M. Sansoucy, est sans contredit l'un des plus importants de cette compagnie. Les produits qu'on y fabriquent sont très en demande.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



Deux experts "fondeur-mouleur" transvident ici la fonte, qui sort du fourneau, dans des moules en sable vert.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



- Tuyaux à fumée
- Réparations générales en ferblanterie
- Tours de couvertures
- Air conditionné
- Soudure
- Ouvrage général en stainless steel

Langelier & Patenaude

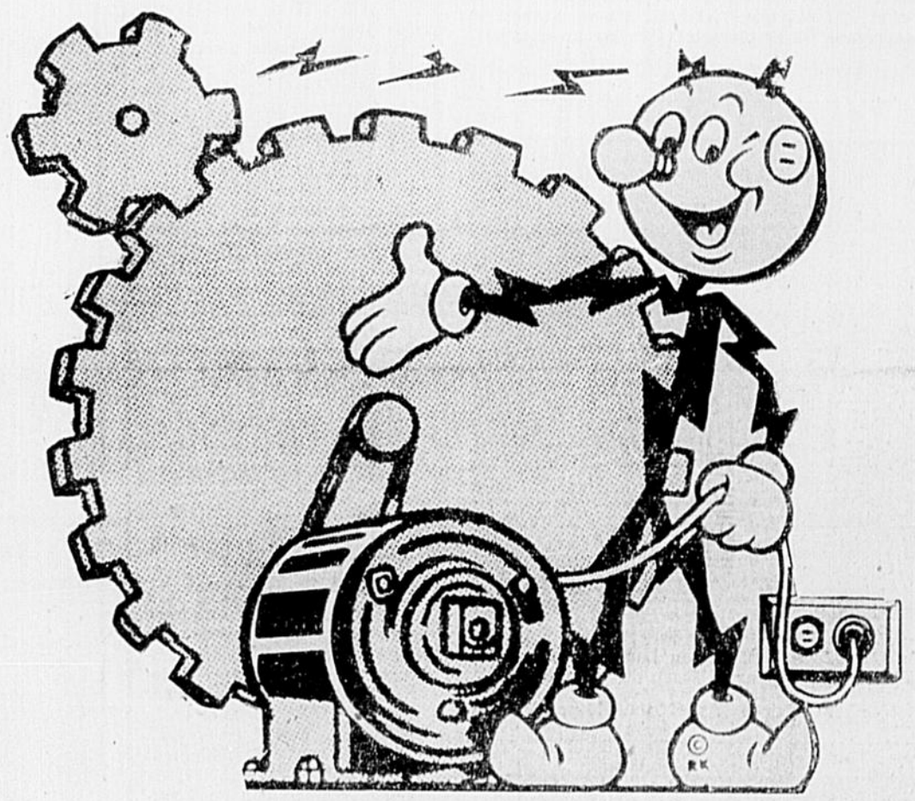
DÉPARTEMENT de la FERBLANTERIE
Couvertures de tous genres

360 ave. St-Simon Tél. 4-7644 St-Hyacinthe



Photo de gauche, MM. René Lapointe et André Parent sont à exécuter un travail de ferblanterie pour une industrie de St-Hyacinthe. A droite, intérieur du département de ferblanterie où l'on procède à différents travaux sur le métal.





GAGES D'AVENIR

La métallurgie est essentielle à notre économie nationale, et croît encore en importance à mesure que progresse l'exploitation de nos ressources minières.

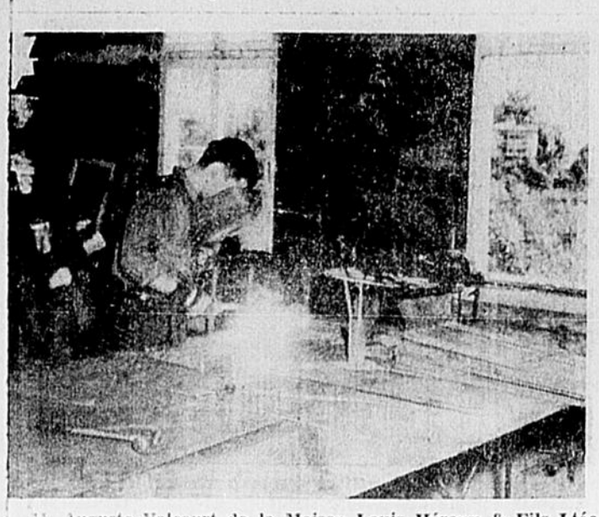
Pour une ville, la métallurgie et ses industries connexes sont donc un gage d'avenir en même temps qu'un élément de prospérité.

Pour St-Hyacinthe, favorisée de plusieurs entreprises du genre, l'apport de l'industrie métallurgique au progrès industriel s'avère un facteur considérable.

SCP est heureuse de s'associer à St-Hyacinthe pour rendre hommage à l'industrie métallurgique de cette ville. Elle est heureuse aussi de contribuer à la prospérité de St-Hyacinthe en particulier et de la région en général en fournissant à toute l'industrie, au commerce et à la population l'énergie électrique nécessaire à ce remarquable développement économique.

L'étroite association de St-Hyacinthe et de Southern Canada Power pour continuer l'industrialisation de la ville est aussi un facteur d'avenir.

SOUTHERN CANADA POWER



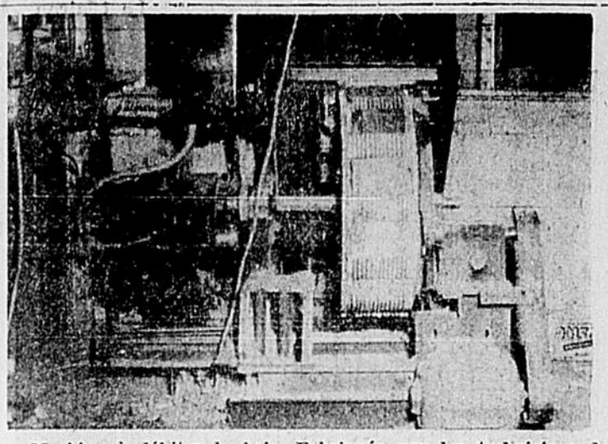
M. Auguste Valcourt de la Maison Louis Héroux & Fils Ltée soude ici une pièce pour un montage de fer ornemental.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



On a ici une vue du département de la finition à la Manufacture Raoul Lassonde qui emploie plus de 47 employés jour et nuit.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



Machine à débiter le bois. Fabriquée par les techniciens de la Maison Raoul Lassonde, cette machine peut débiter 65,000 manches de couteaux par jour.



On remarque sur cette photo MM. Raoul Lassonde, propriétaire, et Paul Baraille, contremaitre de la Maison Raoul Lassonde qui vend ses produits dans le monde entier.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur

La Ferronnerie d'Art et ses procédés

Procédés

Il faut croire que, quoique restreints, les procédés des premiers ferronniers étaient bons, puisqu'encore de nos jours, on les emploie et même certains maitres ferronniers, ont à coeur de s'en servir avant d'utiliser les progrès réalisés dans la façon de traiter le fer.

La ferronnerie est une des rares branches de l'art décoratif qui ait conservé presque intacte à travers les siècles ses principaux procédés d'exécution. C'est ce qui d'ailleurs donne tant de charme aux oeuvres de fer forgé quelle que soit l'époque à laquelle elles appartiennent, mais principalement au Moyen Age, où seuls marteaux et burins étaient employés.

Quant aux soudures, elles dénotent chez les forgerons du Moyen Age une très grande habileté. Il leur a fallu, en effet, une extraordinaire sûreté d'exécution pour souder des pièces aussi compliquées que les pentures des portes de Notre-Dame de Paris sans les brûler.

Ce sont les belles soudures qui font un bel ouvrage de fer forgé, et lui donnent son caractère. Si nous parlons au présent, c'est intentionnellement; car les bons ferronniers modernes emploient les mêmes moyens qu'autrefois pour souder leurs fer (nous mettons naturellement à part les procédés nouveaux tels que la soudure autogène ou soudure électrique). Le fer ne peut se fondre à un feu ordinaire; en outre, il ne peut pas se couler comme l'or, l'argent, le cuivre, ou le plomb; mais il a l'avantage de pouvoir se souder à lui-même à la condition d'être chauffé à 13 ou 15,000 degrés.

La soudure se fait à différents degrés suivant la qualité du métal. S'il est aigre, c'est-à-dire cassant et peu ductile, il doit être au moins autant chauffé que lorsqu'il est doux. Les forgerons voient par la pratique la chaleur du fer à sa coloration, lorsqu'il sort du feu de forge. Il devient d'abord rouge-cerise avant de devenir rouge blanc, et enfin à la "chaude suante", parce qu'à cet état on voit véritablement le fer suer des gouttes fondues. Les deux fers que l'on veut souder doivent être terminés en forme de sifflet et être plus gros avant la soudure qu'ils ne le seront après.

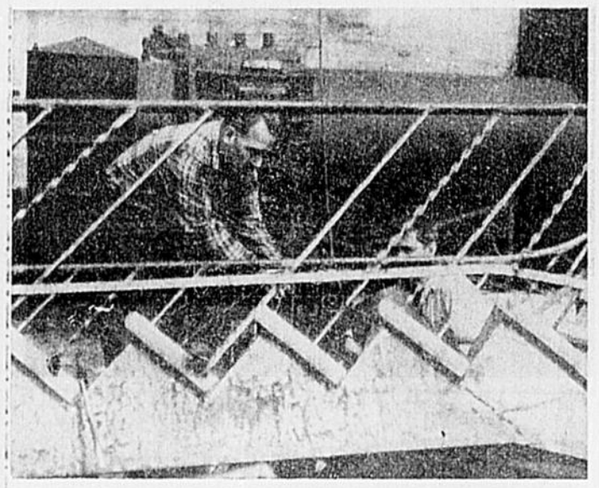
A cet effet, on refoule le fer pour fournir à la perte de la matière, dont une partie sera absorbée par le feu, ensuite on met les deux tronçons l'un sur l'autre en les frappant fortement sur l'enclume, on les triture en une seule pâte qui ne fait plus qu'un seul morceau. On peut de la sorte souder deux morceaux d'un même métal, ou même deux métaux différents, en intercalant entre les deux pièces qu'on veut réunir un métal plus fusible que le fer, tel que l'argent, le laiton, l'étain; cela devient alors une brasure.

L'idéal pour une soudure c'est d'être invisible; pour cela, il faut empêcher l'oxydation des surfaces en y jetant du sable ou de l'argile. Au burin, on peut aussi ragréer la jonction des fers aussi bien souvent pour masquer les petits défauts des soudures: Les forgerons du Moyen Age placaient des petites ceintures en fer, des colliers rabattus à chaud, au marteau, ou bien encore des petits ornements, des fleurons, des brindilles, des trèfles et surtout dans les pentures, des clous.

Au Moyen Age, les soudures se faisaient aisément au rouge blanc parce que le fer étant battu constamment, acquérait une grande souplesse sans pour cela devenir cassant. En outre, à force d'être battu, le fer devenait ductile et serré. On peut dire que pour les ferronniers du Moyen Age, le fer semblait une matière molle et facile à souder comme le plomb.

C'était par un corroyage répété que le fer arrivait peu à peu à l'état de barreau ou de plaque. Le ferronnier recevait son fer en lopins (masse de fer obtenue en réunissant par le feu divers morceaux). C'est à force de bras que le ferronnier du Moyen Age arrivait à convertir ces lopins en barres.

Le montage des fers était effectué exclusivement par des rivets ou par des colliers en fer rabattus à chaud qui non seulement donnaient une grande solidité à la fonction de plusieurs fers, mais avaient encore l'avantage de masquer les petites imperfections de soudure, en outre ils constituaient par leur répétition un élément décoratif très appréciable. Quelquefois aussi, les fers de l'armature avaient sur champ une petite rainure dans laquelle venaient s'encastrer des motifs en fer incurvé.



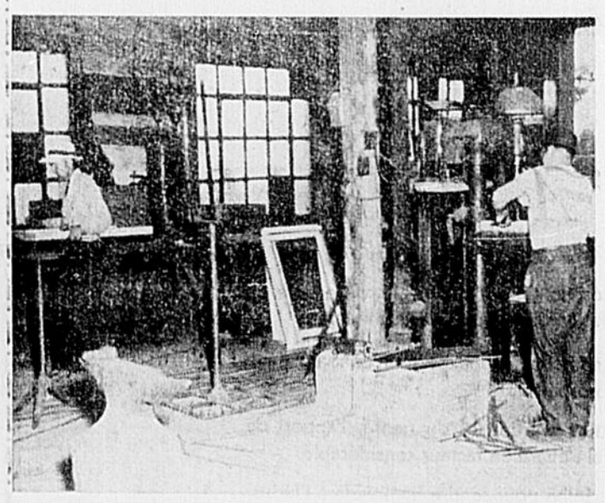
La Maison Louis Héroux & Fils Ltée oui se spécialise dans la construction d'escaliers et balcons en fer forgé, emploie plusieurs techniciens à cet effet. On remarque ici MM. Marcel Frappier et Roger Chauvette exécutant les derniers travaux sur un escalier.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



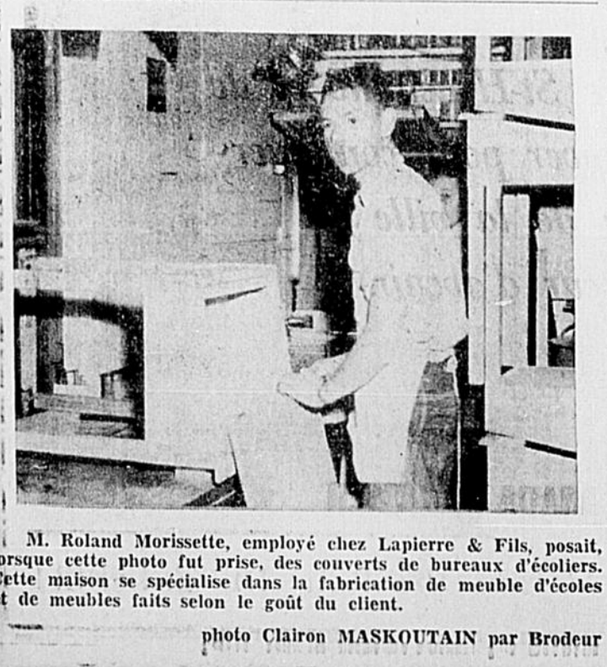
M. Félix Gadbois, employé à la Maison Louis Héroux & Fils Ltée, est un spécialiste reconnu pour la forge des métaux.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



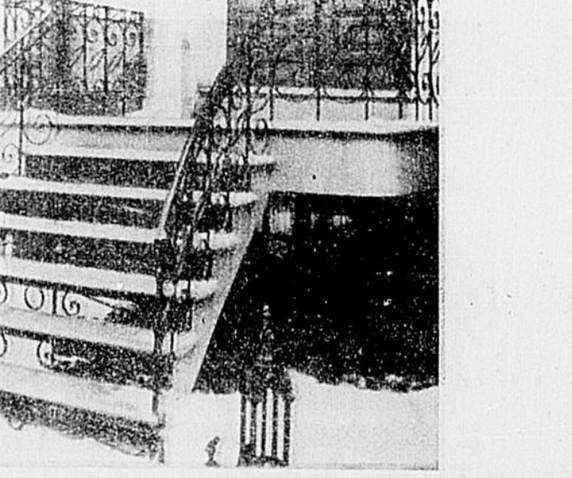
On a ici un intérieur d'une partie des ateliers de Louis Héroux & Fils Ltée situés à 50 rue Mondor, St-Hyacinthe.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



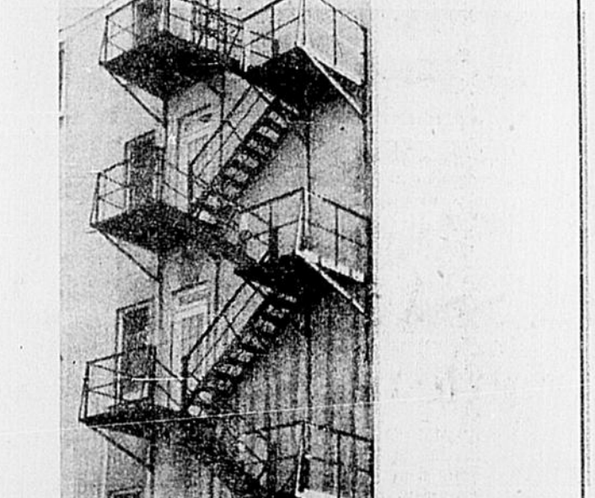
M. Roland Morissette, employé chez Lapierre & Fils, posait, lorsque cette photo fut prise, des couverts de bureaux d'écoliers. Cette maison se spécialise dans la fabrication de meuble d'écoles et de meubles faits selon le goût du client.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



M. Dufault de la Maison Lassonde opère ici une machine à polir les lames de couteaux.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



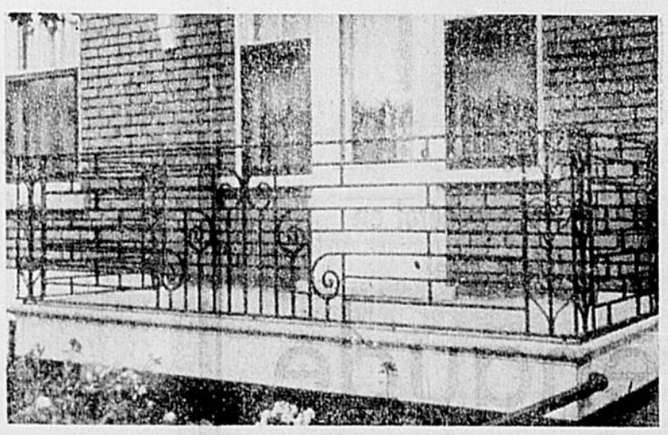
M. Gabriel Labonté, machiniste chez Frégeau & Lussier Machine Shop située sur la rue St-François à St-Hyacinthe, était à tourner un cylindre de pompe hydraulique lorsque cette photo fut prise.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur

COMPETENCE — QUALITE — BON SERVICE

ESCALIERS DE SAUVETAGE

- ESCALIERS INTERIEURS
- ESCALIERS EXTERIEURS
- BALCONS
- CLOTURES DE PARTERRES
- GRILLAGE
- MAINS COURANTES



SOUDURE GENERALE

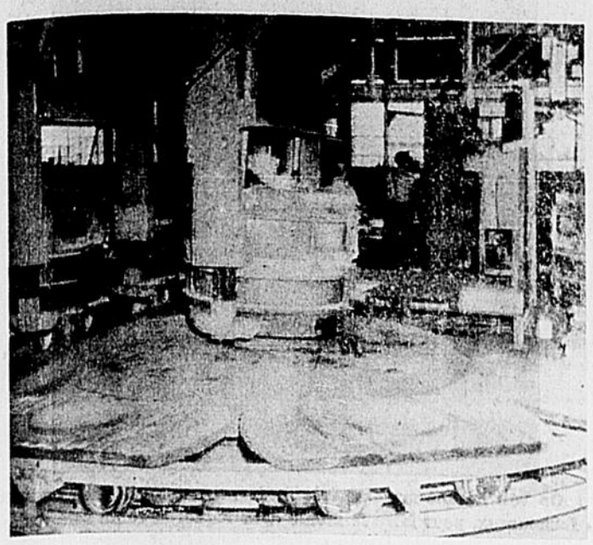
Nous sommes outillés pour exécuter des travaux de soudure n'importe où en dehors de notre établissement

— TRAVAUX DE FER FORGE D'APRES PLANS —
ESTIMES GRATUITS

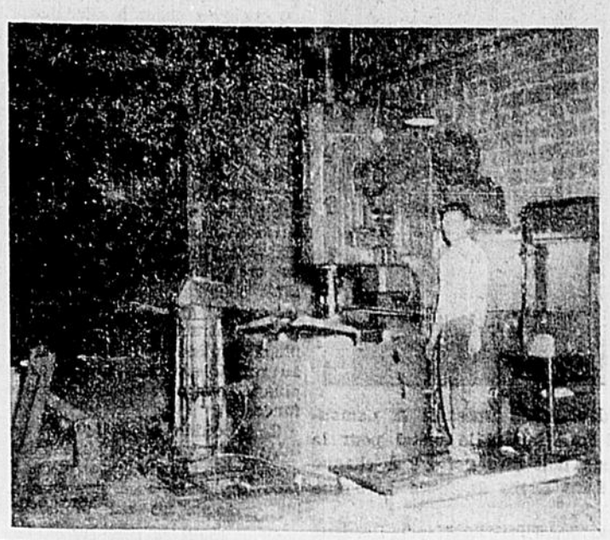
LOUIS HEROUX & FILS LTEE

50 MONDOR Tél. 4-8033 ST-HYACINTHE

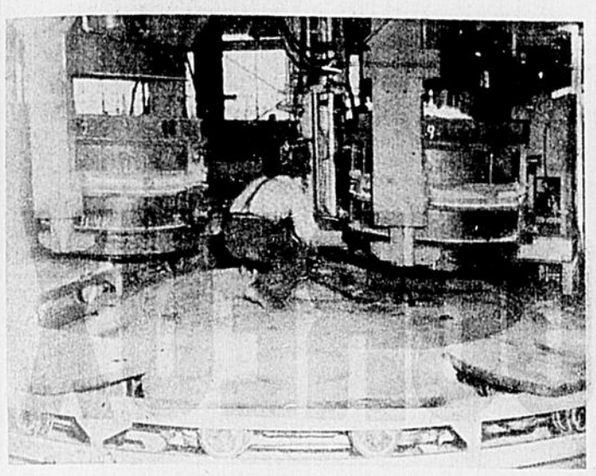
A la Griffin Steel



COULEE SOUS PRESSION — La poche de fonderie contenant l'acier en fusion est placée dans la fosse et coiffée d'un cône hermétique. Le moule est placé sur le cône et attaché solidement. L'air comprimé pousse l'acier liquide dans le moule. Ce genre de coulée assure un remplissage complet et lisse du moule, procurant un moulage propre et solide.

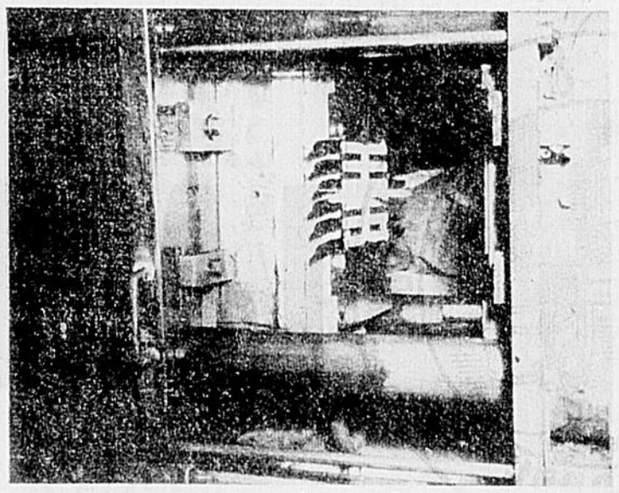


DERNIERE OPERATION — Le procédé de production prend fin avec le polissage du moyeu, qui se fait aussi mécaniquement. Lorsque la foreuse aura complété le polissage du moyeu, un mécanisme replacera la roue par terre et l'opérateur n'aura plus qu'à la faire rouler près de la ligne de chargement.



PRODUCTION A CHAINE — Toutes les opérations se font mécaniquement en série, d'après un minutage très précis. C'est ainsi que lorsqu'un moule a reçu sa coulée, il est automatiquement transporté sur un charriot tandis que, simultanément, un nouveau moule vient se placer sur le cône de la poche de fonderie.

Chez Raoul Lassonde



Machine à poser des manches de couteaux à la Maison Lassonde. Elle pose 2 douzaines de manches à la minute et fut conçue et fabriquée par les techniciens de Raoul Lassonde.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



Les roues de freight Griffin EQS (electric quality steel)

sont fabriquées à St-Hyacinthe

par la

GRIFFIN

STEEL FOUNDRIES LTD

ST-HYACINTHE

DUSSAULT & LAMOUREUX

l'une de nos plus vieilles industries

Au tout début, MM. Dussault et Lamoureux, associés et beaux-frères, exécutaient seuls, tous leurs travaux. Ils eurent bientôt des apprentis qu'ils formèrent eux-mêmes au moulage. Leur maison en compte maintenant trente.

Monsieur Anthime Lamoureux commença son apprentissage à la fonderie Bédard, de Saint-Hyacinthe, et le termina à Montréal.



M. Ovide Bertrand ci-devant comptable et propriétaire gérant de la Maison Dussault & Lamoureux, décédé il y a quelques années. Il était un des citoyens les plus avantageusement connu de cette ville.

Quant à Monsieur Valmor Dussault, il fit le sien chez son grand-père, monsieur Hyacinthe Dussault, alors maître-fondeur de cette ville. Encore très jeune à cette époque, il lui arrivait parfois de déserter son travail pour aller s'amuser avec des compagnons ou se baigner à la rivière durant les grosses chaleurs d'été. Bien que bénéficiant de l'indulgence de son grand-père, il ne gagnait pas beaucoup. Sur les entrefaites, une autre fonderie, celle de M. Dewin, vint s'établir à Saint-Hyacinthe. Comme elle payait ses apprentis deux fois plus cher, le jeune Dussault trouva l'occasion alléchante et courut en profiter.

Mal lui en prit toutefois, car s'il gagnait plus, il lui fallait travailler bien plus fort. Devinant sa déconvenue, son grand-père le rencontrant un jour lui dit: "Si tu veux revenir, je te paierai autant que monsieur Dewin. Le petit-fils ne se fit pas prier et dès le lendemain, il se remettait au travail chez lui et sérieusement, cette fois. "Ce me fut une belle leçon" dit-il "j'appris qu'il fallait fournir un réel effort pour gagner son argent".

Comme fondeur, il ne cessa alors de puiser une expérience qu'il alla un jour parfaire aux Etats-Unis.

Un premier feu ravagea l'établissement DUSSAULT & LAMOUREUX en 1901; on put alors sauver la plus grande partie du matériel. Un second incendie le détruisit au complet en 1903. Il fallut cette fois recommencer à neuf.

En 1916, monsieur Anthime Lamoureux vendait ses parts à monsieur Valmor Dussault. Il y a quelques années, celui-ci vendait à son tour les siennes à monsieur Ovide Bertrand, son gendre, car monsieur Dussault n'a qu'un fils qui est prêtre.

De ce moment, monsieur Bertrand s'occupa de l'administration des affaires en général: tenue des livres, comptabilité, etc., etc. Afin de bien connaître les procédés de la Fonte, il fit même un stage dans la Fonderie. A partir de 1939, il prenait le contrôle de l'entreprise et y travailla activement jusqu'à sa mort survenue le 17 février 1949. Sa famille continue son oeuvre et assure présentement les destinées de la Maison DUSSAULT & LAMOUREUX. Le co-fondateur survivant, maintenant âgé de 84 ans, fait presque quotidiennement sa visite à l'usine. Celle-ci débuta en exécutant tous les travaux de fonte en général. Un jour, un client américain se présenta avec un patron de formes à chaussures et ce fut le début de ses spécialités.

On garda le patron, on répéta ses formes et on les fit vendre par des agents, dans les campagnes où les gens réparaient alors leurs chaussures eux-mêmes. Vers le même temps la manufacture Penman's, de construction récente, lui confiait la fabrication des diverses formes employées dans ses opérations. Puis, ce furent les colonnes de l'Hôtel-Dieu de Saint-Hyacinthe, les conduits, puisards, etc., des pouvoirs hydrauliques établis aux Rapides-Plats. Par la suite, plusieurs municipalités aussi éloignées qu'en Abitibi, lui confièrent des travaux de puisards. La Maison est passée maître dans ces travaux de même que dans ceux de la machinerie agricole, des trous d'hommes, boîtes de valves, des tuyaux et accessoires, etc., où elle a acquis une grande renommée.

Elle fait affaires avec Saint-Hyacinthe, Montréal, Windsor, Hamilton ainsi qu'avec plusieurs autres endroits du pays. Son matériel demeure la FONTE: la fonte elle-même à laquelle on ajoute celle de rebut, (scrap iron). On y a déjà coulé le cuivre et l'aluminium, mais le matériel principal est la fonte et, comme presque tout le travail continue de se faire à la main, on y a à peine changé la manière de procéder d'autrefois.

Ainsi que dans tous les domaines, cependant, il y a eu évolution; le pouvoir nécessaire à cette opération était jadis fourni par une roue d'eau, il le fut ensuite par une machine à vapeur et l'est maintenant par l'électricité. Le personnel de la Maison DUSSAULT & LAMOUREUX croit, d'après son expérience, que la fonte fondue au coke est encore plus belle, plus saine que celle fondue par ce dernier procédé.



M. Valmor Dussault, un de nos plus respectables doyens de cette ville, co-fondateur de la Maison Dussault & Lamoureux.

Pour réaliser un morceau de fonte, on fait d'abord le moule dans le sable d'après le patron donné; si ce morceau présente une cavité quelconque, on y prépare les noyaux (cores) on coule la fonte dans ce moule et on la laisse refroidir. Puis on procède au nettoyage de la fonte.

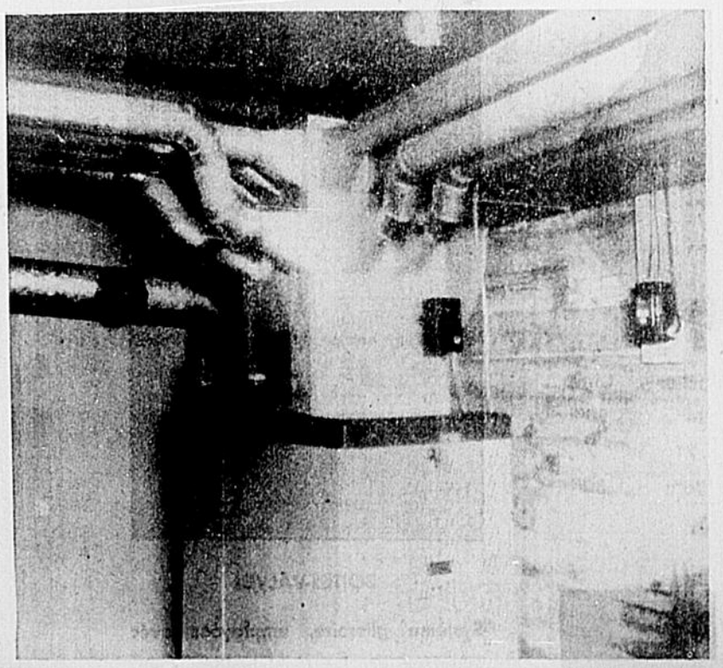
La partie la plus importante du travail est le coulage du métal. Il s'agit de savoir à quel degré précis de température on doit le réaliser. Certains morceaux nécessitent une température élevée alors que d'autres en demandent non seulement la plus dure, mais aussi la plus dangereuse. Si par malheur quelqu'un reçoit de la fonte chaude, sa brûlure est terrible et augmente d'intensité durant neuf jours.

GROS **L.P. BERGERON** DETAIL

925, 1ere RUE ST-LOUIS TEL. 4-7545 ST-HYACINTHE, P.Q.

L'endroit par excellence pour les travaux de ferblanterié, ventilation ou air climatisé

LE TRAVAIL DE L'ACIER EN FEUILLE APPLIQUE AU CHAUFFAGE MODERNE EST UN ART QU'IL FAUT RECONNAITRE DE PLUS EN PLUS.



REPRESENTANT POUR

"LENNOX"

FAIRBANK'S MORSE

ANTHES IMPERIAL

GENERAL STEEL WARES

ATLAS WEBSTER

STANDARD DOMINION

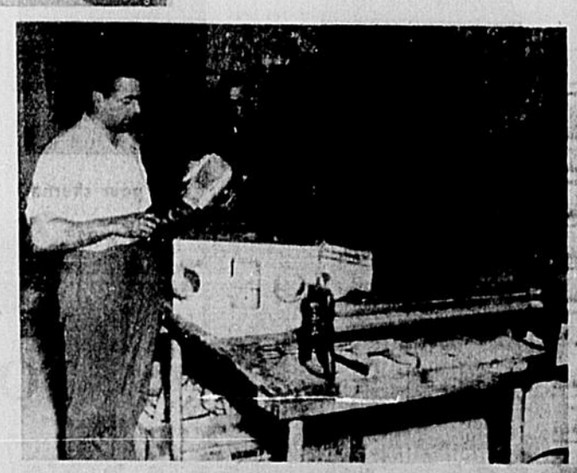


Un coin du spacieux atelier de L.-P. Bergeron Ltée où sont à l'oeuvre des experts patronneurs et assembleurs. De g. à d. MM. A. Denoncourt, R. Guertin et B. Laliberté.

Vue d'une installation d'un chauffage à air climatisé LENNOX à la résidence "modèle" du Domaine Hertel de Deuville.

L.P. BERGERON LTÉE Plomberie Chauffage Ventilation Couvertures Brûleurs 925 rue St-Louis St-Hyacinthe Que

Voici notre sceau de satisfaction et garantie assurée.



Sur cette photo, M. R. Guertin un fidèle employé de plusieurs années d'expérience est à ajuster une nourrice de distribution d'air chaud.

BIEN SERVIR — PLAIRE — SATISFAIRE — VOILA NOTRE MANIERE DE REUSSIR!

LE MOULAGE EN SABLE VERT

Le procédé de moulage en sable vert est celui qui consiste à fabriquer un moule à l'aide de sable naturel ou synthétique auquel on ajoute des liens tels que l'eau, les plastiques, les résines qui sont connus sous des noms de commerce différents.

Dans un moule en sable vert le métal peut être coulé immédiatement après le moulage ou l'on peut retarder de quelques jours cette coulée et la pièce obtenue n'en sera aucunement affectée.

La grande majorité des fonderies américaines et canadiennes utilisent en grande partie le moulage en sable vert. Les raisons qui poussent les industries à utiliser ce genre de moulage en si grande proportion sont l'économie, la versatilité et la production rapide que l'on peut obtenir avec ce sable.

Aucun matériel apte à fabriquer un bon moule coûte moins cher à l'achat que le sable, les liens et les autres produits utilisés dans le moulage en sable vert. Le coût du matériel initial n'est pas le seul facteur à considérer dans l'économie en fonderie. Mais toutefois le moulage en sable vert écarte d'assez loin les autres genres de moulage pour ce qui est du prix final de la pièce coulée.

Une autre grande qualité du moulage en sable vert c'est qu'il peut être adapté facilement à plusieurs conditions différentes et cela dans autant de cas divers que la fonderie peut en apporter. Pour mieux expliquer cette affirmation prenons deux cas bien différents qui se présentent tous les jours en fonderie.

Dans le premier cas nous avons que quelques pièces de même forme à couler, alors tout ce dont nous avons besoin c'est: un modèle en bois ou en métal, une boite à mouler, le sable convenable et un bon mouleur.

Dans le deuxième cas nous avons besoin d'une grande quantité de pièces coulées alors le matériel dont se servira le mouleur (dans ce cas un manoeuvre de fonderie) sera beaucoup plus élaboré et par conséquent beaucoup plus dispendieux, mais par contre ici c'est la quantité qui compensera pour tout ce matériel additionnel.

Alors pour un grand nombre de pièces semblables à couler il faudra: un modèle en bois ou en métal muni de chemins de coulée, de maselotes et de trou de coulée, ou d'un modèle monté sur plaque-modèle munie aussi de chemin de coulée, de maselotes et de trou de coulée, ou encore d'une plaque-modèle du même genre mais qui sera utilisé sur une machine à mouler qui sera choisie parmi les nombreux modèles que l'on trouve sur le marché, et de quelques autres instruments connus du mouleur.

La rapidité de production qui peut être obtenue avec cet équipement est très considérable, en effet un bon mouleur à la machine peut produire de 200 à 400 moules par jour dépendant de la complexité des pièces qui sont sur les plaques. Une grande qualité du moulage en sable vert c'est sa grande versatilité. En effet nous avons dit plus haut que le moulage en sable vert peut servir au moulage à la main ou à la machine, de plus dans ce moulage nous pouvons mouler des pièces pesant de quelques onces à aller jusqu'à plusieurs tonnes, dans le sable vert nous pouvons aussi obtenir des pièces noyautées et des pièces portant des surfaces trempées à des épaisseurs qui varieront selon le besoin.

Ce durcissement est obtenu à l'aide d'une pièce de métal qui sera insérée dans le moule à l'endroit où l'on voudra obtenir une surface durcie sur la pièce coulée. L'explication de ce procédé est très simple à comprendre, en effet nous savons que plus le métal en fusion se refroidit vite plus il se contracte rapidement, alors plus la pièce de métal qui sert au refroidissement sera épaisse plus la couche de trempe sera profonde.

Ce procédé très pratique en certains cas est un inconvénient dans d'autres, en fait toute pièce de fonte coulée dans un moule en sable vert portera sur toutes ces

(*Suite en page* 10)



M. L.-P. Nadeau, fondeur-mouleur, chez Dussault & Lamoureux, prépare ici le fourneau qui fera fondre le métal pour le coulage de l'après-midi. Ce fourneau doit être nettoyé à chaque matin et on y coule au delà de 6,000 livres de fonte à chaque jour.

photo Clairon MASKOUTAIN par Brodeur



On voit ici une machine très moderne, employée chez Dussault & Lamoureux, pour faire le moule dans lequel la fonte sera coulée.

PLUS DE 60 ANS DE LOYAUX SERVICES SONT VOTRE GARANTIE

A LA

CIE DUSSAULT LAMOUREUX

CIE DUSSAULT & LAMOUREUX — ST. HYACINTHE, P.Q. — FOUNDRY

PRODUITS DE MUNICIPALITÉS

Trous d'hommes - Puisards - Boites de valves

Grilles pour égouts de toutes dimensions

Etc. - Etc.

TUYAUX et ACCESSOIRES

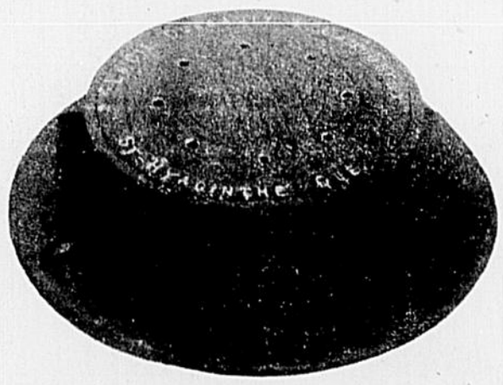
Dimensions: 2-3-4-5-6-7 et 8"

OUVRAGE GÉNÉRAL

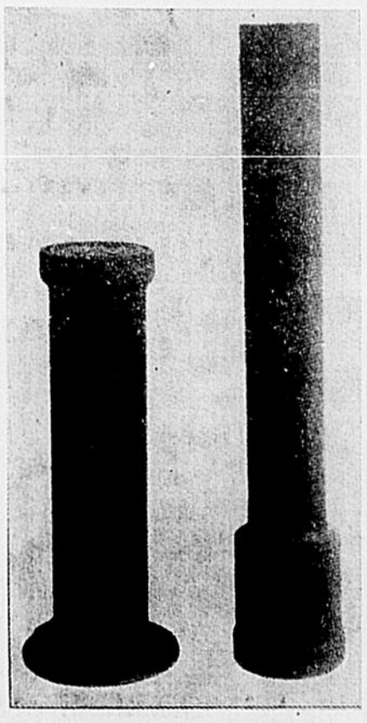
- Pointes de charrues de toutes sortes
- Pièces de machinerie
- Portes de cheminées, etc.

TROU-D'HOMME

de forme circulaire. Employé de préférence par plusieurs municipalités.

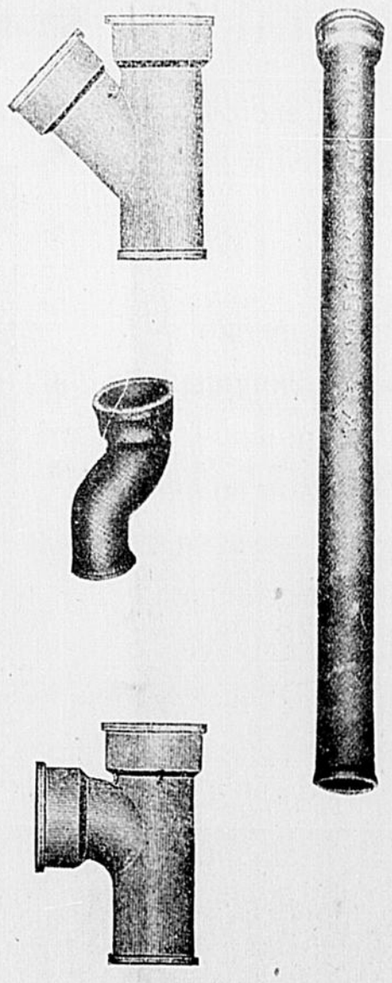


Modèles	Extra pesant	Régulier	Léger
Diamètre	24"	24"	20"
Hauteur	9"	7"	7"
Base	39"	36"	30"



BOITES-VALVES

Système glissoire, employées avec avantage par les Municipalités, Compagnies de Gaz et d'Electricité, Manufactures, etc. Six pouces de diamètre.



EQUIPEMENT LE PLUS MODERNE tel que nettoyage de fonte au Sand Blast, machine à mouler, etc., etc.





GRILLE POUR CITERNE 18" x 22"

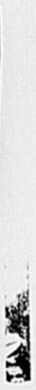


Gril pour tuyau de ciment.

Toutes grandeurs.

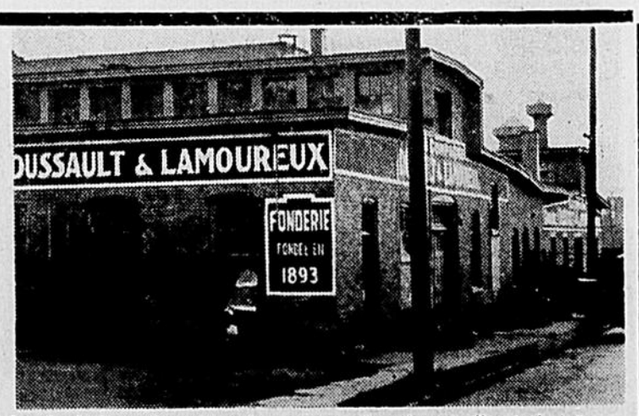


Gril pour citerne 18" x 22".



NOUS FABRIQUONS DES TUYAUX ET ACCESSOIRES EN FONTE. DIMENSIONS: 2", 3", 4", 5", 6", 7", 8" etc.

1893 1954



La Fonderie **Dussault & Lamoureux,** située avenue de l'Hôtel-Dieu (autrefois rue Saint-Hyacinthe) sur les bords de la rivière Yamaska, est une des plus vieilles industries maskoutaines. Elle fut fondée le 6 mars 1893 par monsieur Valmor Dussault, un vénérable doyen de notre ville et par monsieur Anthime Lamoureux, décédé il y a six ans.

Ce même jour, tous deux achetaient la propriété où se trouve encore la Fonderie. La Compagnie DUSSAULT & LAMOUREUX n'était alors qu'une Société. Afin de pouvoir entreprendre des travaux pour la cité, elle fut incorporée en Compagnie en 1915. Aujourd'hui encore la Compagnie est dirigée directement par des membres de la famille.

FONTE GÉNÉRALE — ALUMINIUM — CUIVRE

350 - 18e AVENUE **TEL. 4-9545** **SAINT-HYACINTHE**

LES ETABLISSEMENTS REPUTES EXIGENT NOS PRODUITS DE QUALITE

Pharmacie Paul Lanctot
1384 - 1396 CASCADES
LIVRAISON RAPIDE ET GRATUITE
par toute la ville y compris
La Providence-St-Joseph—St-Hyacinthe-Annexe
Tél. 4-6484 4-6485

Le Maskoutain

19 AOUT 1954 — SAINT-HYACINTHE — QUINZE

Pharmacie Paul Lanctot
PRESCRIPTIONS
LES MEDICAMENTS LES PLUS
NOUVEAUX EN MAGASIN
Tél. 4-6484 4-6485
Coin Cascades et Mondor

Festival des Terrains de jeux, dimanche

Parade du marché centre au rond Laframboise, à 2.30 hres

Tous les O.T.J. de St-Hyacinthe tiendront leur festival annuel au rond Laframboise, dimanche après-midi à 2 heures précises. Ces jeux sous forme d'Olympiades remportent à tous les ans un brillant succès.

Cette journée athlétique débutera par une grande parade qui aura son point de départ au marché centre. La Philharmonique assumera les frais de la musique.

Un déploiement d'envergure suivra au terrain de baseball et les équipes formées des quatre premiers de chaque classe s'affronteront dans les compétitions respectives.

On nous informe aussi que les couleurs du patronage St-Vincent-de-Paul seront représentées à ces épreuves sportives. L'Organisation générale de cette journée juvénile a été confiée à M. Gérard Daigle, moniteur en chef des terrains de jeux.

M. Daigle sera aidé dans son travail par les directeurs des différents comités.

Une foule imposante est attendue à ces démonstrations otéjistes, et une invitation spéciale est lancée à tous les parents dont les enfants fréquentent les terrains des Loisirs.

Voici le programme de la journée:

12.30 hres: Rassemblement au Marché Centre.

1.00 hre: Départ du Marché Centre.

1.30 hre: 1) Souhaits de bienvenue de M. Pinard, président de la centrale de L'O.T.J.

2) Un mot de Honneur le maire Picard et de M. Auger, échevin des parcs.

COURSES ET CONCOURS

1 — Garçons 6 et 7 ans 25 vgs
2 — Fillettes 6 et 7 ans 25 vgs
3 — Garçons 8 et 9 ans 40 vgs
4 — Fillettes 8 et 9 ans 40 vgs
5 — Garçons 10 et 11 ans 100 vgs
6 — Fillettes 10 et 11 ans 100 vgs
7 — Garçons 12 et 13 ans 150 vgs
8 — Fillettes 12 et 13 ans 150 vgs
9 — Fillettes 14 et 15 ans 150 vgs
10 — Garçons 16 ans et plus ¼ m.
11 — Filles: 16 et plus ⅛ mille
12 — Hommes mariés ¼ mille
13 — Femmes mariées 40 vgs.

Démonstration du Patronage; Partie de ballon entre 2 équipes d'O.T.J.

COURSES SPECIALES

1 — Garçons 12 à 15 ans, en brouette: 100 pieds.
2 — Garçons 10 et 11 ans, les bleuets (ouvert à tous).
3 — Garçons 9 et 10 ans, Farine (ouvert à tous).
4 — Tirage au cable. 12 à 15 ans. (8 par équipe.) Elimination.
5 — Combat à l'oreiller. 12 à 15 ans. (3 par O.T.J.).
6 — Lancer du poids de 12 lbs. (25 participants: balle et balle molle).
7 — Course autour des buts: joueurs de balle au camp; 2 par équipe.
8 — Lancer dans un baril au 2e but: balle au camp: 2 par équipe (3 balles).
9 — Lancer au 2e but dans un baril: balle molle. 2 par équipe (3 balles).

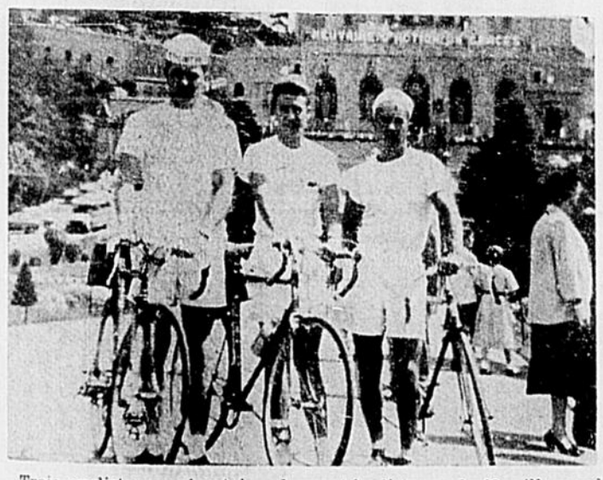
Culture physique et poids par le club 960: Fabien Cordeau; président et fondateur.

OLYMPIADES

1 — Course d'endurance ½ mille (Limitée à 15 ans, ouverture à tout O.T.J.).
2 — Course d'endurance ½ mille (Pour tout joueur de balle).
3 — Course par équipe avec drapeau à relais: (4 participants par terrain).
4 — Saut en hauteur: (2 participants par O.T.J.).
5 — Fanfare de la Philharmonique, du Patronage, de la Garde d'Honneur, du Christ-Roi.

N.B. Les 4 premiers de chaque O.T.J. devront être enregistrés pour participer aux courses.

Cyclistes maskoutains à l'Oratoire



Trois cyclistes maskoutains de St-Hyacinthe se sont rendus à l'Oratoire St-Joseph, dimanche dernier pour accomplir une promesse faite au patron du Canada.

MM. Normand Archambeault, Conrad Duhaime et Claude Choquette partirent de coin Mondor et Calixa-Lavallée vers les dix heures dimanche matin et couvrirent la distance de 45 milles après 2 heures et demie de bicyclette.

Après leur pèlerinage ces cyclistes se rendirent visiter l'Ile Ste-Hélène et d'autres endroits sur leur itinéraire de retour.

Le voyage de retour s'est effectué sans encombre et ils étaient à St-Hyacinthe vers les cinq heures.

ÉCHOS SPORTIFS

par

JEAN-GUY BRODEUR

La fin de semaine à St-Hyacinthe sera des plus intéressantes pour les amateurs de sport.

En effet, tous les O.T.J. se réuniront dans des compétitions s'approchant par le genre des Jeux olympiques et des représentations athlétiques internationales.

Divers sports seront en vedette à l'occasion de ces jeux. On verra des combats d'oreillers, des rencontres de ballon prisonnier, courses de tous genres et nombres d'autres activités toutes aussi démonstratives. Cette journée est spécialement dédiée à la jeunesse qui fréquente les terrains de jeux. Malgré le manque de finance de la centrale, les directeurs ont tenu à récompenser les jeunes en leur organisant des jeux d'ensemble qui leur permettront de se faire valoir individuellement.

Du moins pouvons-nous espérer voir une foule empressée à cette démonstration sportive qui mettra notre jeune adolescence en vedette. Le seul encouragement matériel que demande la centrale, est de bien accueillir le petit vendeur de tag-day, qui ira plaider sa cause auprès de votre générosité qui, nous en sommes assurés, ne restera pas muette à ces appels juvéniles.

Bien des amateurs de lutte se rendent maintenant sur les terrains de l'O.T.J. du Christ-Roi pour assister à des combats qui, à notre opinion, représentent une réelle valeur athlétique, en ce sens, que les gladiateurs luttent pour le sport.

En effet, ces hommes à rude carrure fournissent leur patronage à titre gracieux pour permettre à l'oeuvre des terrains de jeux de la paroisse du Christ-Roi d'affronter certaines difficultés pécuniaires.

Déjà, des centaines de spectateurs assistent aux programmes et même malgré la pluie, ils persistent à voir la fin des hostilités. Il faut dire que l'arène est soulevée du sol et protégée par un toit imperméable.

Le profit des dernières soirées serviront peut-être à donner aux lutteurs la protection d'un matelas règlementaire. A venir jusqu'à maintenant, une toile rugueuse recouvre une épaisseur de foin comme amortisseur, ce qui n'est pas des plus confortables pour ces artistes du matelas. Mais on nous affirme que bientôt les lutteurs pourront jouir au moins de ce confort.

Comme seule source de revenu, les organisateurs ne demandent qu'une légère cotisation à ceux qui ont prisé le spectacle. Cette contribution n'est pas obligatoire et ni gênante, car ceux qui ne veulent pas donner n'ont qu'à baisser la tête au passage du chapeau.

Personnellement nous encourageons fortement cette organisation et nous lui offrons volontier l'hospitalité de nos colonnes, à la seule condition d'être prévenu à l'avance de la datte des rencontres.

St-Hyacinthe remporte les honneurs de l'aquacade à Granby

Pour la troisième année consécutive, nos porte-couleurs locaux ont remporté les honneurs de l'aquacade annuelle disputée au Parc Miner de Granby et organisée par les Loisirs de cet endroit. Plus de 500 spectateurs ont applaudi les prouesses de nos participants. M. André Daudelin, promoteur général des Loisirs, avait charge de l'organisation générale de cet événement sportif que présida le maire Boivin.

Outre St-Hyacinthe et Granby, St-Jean avait aussi délégué un groupe de sportifs.

Le classement final accorde 34 points à St-Hyacinthe, 24 à Granby et 6 à St-Jean.

Chez les séniors la lutte fut corsée car St-Hyacinthe et Granby terminèrent sur un pied d'égalité avec chacun 16 points, mais chez les intermédiaires, St-Hyacinthe dépassa tous ses rivaux en se méritant 18 points contre 8 pour Granby et 6 pour St-Jean.

Claude Morin, de St-Hyacinthe, a accumulé un total de 14 points pour se classer premier chez les séniors tandis que R. Millette remporta la palme chez les intermédiaires suivi de Beauregard. Tous deux sont des athlètes maskoutains.

De nombreuses attractions spéciales intéressèrent aussi grandement le public, mentionnons les acrobaties aquatiques, les numéros fantaisistes et numéro comique.

Somme toute, cette aquacade a été bien réussie et St-Hyacinthe a de nouveau démontré la supériorité de ses athlètes.

S. MESSIER ET C. LALIBERTE GAGNENT LE TROPHEE DE CROQUET "SEVEN-UP"

Samedi et dimanche dernier, le club de croquet Notre-Dame tenait son tournoi régional auquel participèrent plus de soixante équipes locales et étrangères.

Un superbe trophée Seven Up de M. Nadeau, représentant de cette compagnie pour St-Hyacinthe et la région, ainsi qu'une bourse de $100 étaient les enjeux du tournoi.

Après la quatrième élimination, les deux équipes Messier-Laliberté et Moreau-Riendeau s'affrontèrent dans une série de 2 dans 3 qui nécessita la limite des parties pour permettre enfin à MM. Messier et Laliberté de remporter les honneurs du tournoi.

Les vainqueurs ne furent connus qu'à une heure avancée de la nuit. Malgré l'heure tardive et la pluie, de nombreux spectateurs persistèrent jusqu'à la fin pour connaître les derniers résultats.

La compétition dans ce tournoi a été très serrée et très intéressante tant pour les concurrents que pour les amateurs.

A l'exemple des autres tournois antérieurs, celui-ci a été des plus réussis et les organisateurs MM. St-Onges, président et Morin, secrétaire du club, remercient tous ceux qui ont contribué à faire un succès de cette compétition sportive.

Voici la liste des équipes qui ont participé au tournoi du club Notre-Dame, samedi et dimanche.

1ère élimination

G. Bienvenue et N. Archambault vs F. Dubuc et G. Boyer; R. Lussier et C. Lussier vs R. Fontaine et G. Fontaine; M. Gaudreau et M. Choquette vs R. Drapeau et M. Laperle; G. Moreau et E. Riendeau vs F. St-Georges et G. Archambault; S. Messier et C. Laliberté vs B. Benoit et P. Archambault; D. Drapeau et A. Tarte vs D. Larue et G. Chagnon; L. Pétrin et E. Noiseux vs M. Dupuis et J. Charron; G. Raymond et J. Morin vs J.-P. Dufault et R. Laperle; Dr Cardin et A. Audet vs G. Houle et E. Barré; Jos. Normandeau et H. Boucher vs R. Trudeau et D. Dubuc; R. L'Heureux et H. Racine vs P. Desmarais et F. Frédette; G. Archambault et R. Provost vs B. Lemonde et R. Lapointe; A. Borduas et D. Borduas vs M. Adam et M. Lussier; M. Breton et M. Côté vs E. Charron et G. Dubois; E. St-Amand et O. Caron vs R. Bazinet et Rê Bastien; R. Morin et R. Plante.

2ème élimination

A. Borduas et D. Borduas vs R. Morin et R. Plante; Dr Cardin et A. Audet vs Y. Bienvenue et N. Archambault; J. Normandeau et H. Boucher vs G. Houle et E. Barré; M. Adam et M. Lussier vs S. Messier et C. Laliberté; R. Fontaine et G. Fontaine vs R. L'Heureux et H. Racine; G. Charron et F. Gadbois vs L. Benoit et P. Archambeault; G. Moreau et E. Riendeau vs F. Lemonde et R. Lapointe; A. Tarte et D. Drapeau.

3e élimination

G. Houle et E. Barré vs E. Charron et G. Dubois; S. Messier et C. Laliberté vs M. Adam et M. Lussier; R. Morin et R. Plante vs G. Moreau et E. Riendeau; R. Provost et G. Archambault vs M. Archambault et M. Benoit.

4e élimination

R. Provost et G. Archambault vs G. Moreau et E. Riendeau; S. Messier et C. Laliberté vs G. Charron et F. Dubois.

5e élimination

S. Messier et C. Laliberté vs G. Moreau et E. Riendeau.

MM. S. Messier et C. Laliberté sont les gagnants du tournoi et du trophée Seven Up donné par M. Nadeau.



Sur cette vignette apparaissent les deux équipes finalistes ainsi que les deux principaux organisateurs du tournoi. De gauche à droite on remarque: M. Morin, secrétaire du club, M. Moreau, M. Messier et Laliberté, détenteurs du trophée, M. Riendeau et M. St-Georges, président du club Notre-Dame.

Les enfants de l'O.T.J. du St-Sacrement



Cette photo édifiante a été prise vendredi soir dernier alors que les enfants et les parents de la paroisse St-Sacrement étaient réunis sur les terrains de l'O.T.J. pour la récitation du chapelet. Cette prière d'ensemble est une initiative de la Centrale de l'O.T.J. qui a demandé de faire prier les enfants en préparation à la fête de l'Assomption de Marie. Les enfants aidés de l'abbé Roland Bibeau, ecclésiastique ont eux-mêmes décoré et dédié un coin de leur terrain à la Vierge. Déjà près de 150 personnes assistent régulièrement à cet exercice pieux. Cet exemple de foi chrétienne devrait être plus fréquemment imité dans nos milieux catholiques.

Pepsodent OFFRE EN BONI
30% PLUS DE PÂTE
(VALANT 18¢)
GRATIS
AVEC LE FORMAT
RÉGULIER DE
59¢

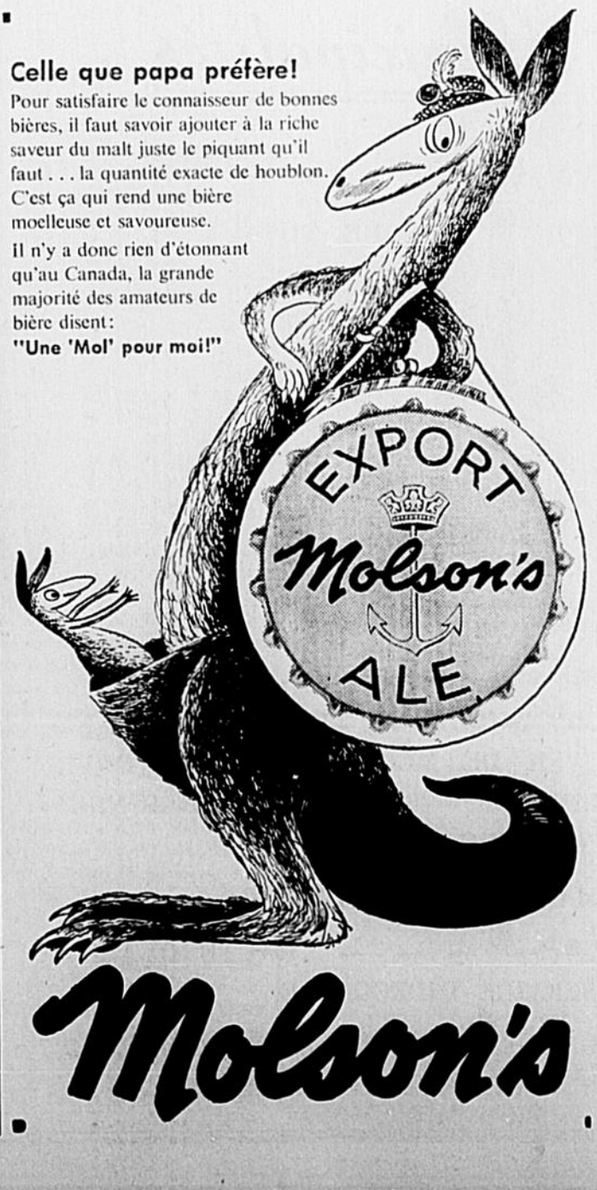


Pharmacie
JEAN LOCAS
1600 rue des Cascades Tél. 4-6451
Saint-Hyacinthe

Celle que papa préfère!

Pour satisfaire le connaisseur de bonnes bières, il faut savoir ajouter à la riche saveur du malt juste le piquant qu'il faut . . . la quantité exacte de houblon. C'est ça qui rend une bière moelleuse et savoureuse.

Il n'y a donc rien d'étonnant qu'au Canada, la grande majorité des amateurs de bière disent:
"Une 'Mol' pour moi!"



Molson's

BLUE BONNETS RACEWAY
BOULEVARD DECARIE
MONTREAL



Sur semaine: 8 h. 15 p.m.
Dimanche 2 h. 00 p.m.
Pari-double sur 1ère et 2e courses
Trois quinellas
6-13-20-27at-3-10se

Dans la ligue de tennis maskoutaine . . .

Le club Providence surprend les amateurs et termine la saison en tête

Le club La Providence a réussi un exploi formidable en fournissant un effort de fin de saison pour terminer devant le Notre-Dame.

Le capitaine Jean Gaudet dirigeant son équipe avec brio a complété un véritable tour de force en écartant tous ses plus dangereux rivaux de la première position.

En considérant l'équipe de La Providence membre par membre nous sommes nécessairement amenés à la conclusion suivante: l'équipe du Notre-Dame était plus forte mais d'autre part le magnifique jeu d'ensemble fourni par les joueurs de La Providence a permis à ceux-ci de l'emporter.

Le Christ-Roi pour sa part a dû se contenter de la 3e position. Le club avec sa suite d'étoiles tels que les Georges Darveau, J.-I. Rivest et les Jacques Boulay s'est rarement accommodé de son double de femmes celles-ci étant continuellement en voyage. En dernière position, nous retrouvons confortablement installé, l'équipe Matte, une équipe qui ne possède aucune évidence susceptible de pouvoir lui donner des points certains. Mais ce club pourra certainement causer des surprises dans les éliminatoires. Au moment où ces lignes sont écrites La Providence se prépare à recevoir le Christ-Roi, tandis que le Notre-Dame est attendu de pied ferme par l'équipe Matte, dans des rencontres de 2 de 3.

:o:

Parties à venir de la ligue jr.

Jeudi, 19 août
Notre-Dame vs S.-Coeur à 8 h.

Dimanche, 22 août
St-Sacrement vs S.-Coeur à 8 h.

Mardi, 24 août
L'Assomption vs S.-Coeur à 8 h.

Mercredi, 25 août
La Prov. vs St-Sacrement à 8 h.

Jeudi, 26 août
L'Assomption vs C.-Roi à 8 h.

NOUVELLES DE LA REGION

Acton Vale

Acton Vale — (DNC) — Récemment le club de croquet d'Acton Vale, dont M. A. Martel est le président, organisait un tournoi local pour ses membres. Cette organisation fut très goûtée et remporta un franc succès.

Quatorze équipes prirent part à ce tournoi qui se termina dimanche soir.

Le premier prix alla à MM. Sylvio Goyette et Napoléon Hébert. MM. Robert Claude et Laurent Chagnon se méritèrent le deuxième prix.

Acton Vale — (DNC) — Félicitations à Mlle Jeannine Cordeau d'Acton Vale qui s'est classée première sur quarante-six élèves à l'école ménagère provinciale d'Upton pour les cours de quatorze mois.

Samedi dernier a été célébré le mariage de Mlle Jeannine Gauvin fille de M. Emile Gauvin, décédé et de Mme Gauvin, avec M. Marcel Lajoie, fils de M. et Mme Prudent Lajoie.

A la dernière assemblée du conseil municipal, on accepta en premier lieu les comptes payables qui se chiffrent comme suit: aqueduc $836.17, ville $2,365. 48. Ensuite on accepta l'achat du terrain et les constructions de M. M. Champagneau montant de $8,000 pour fin de débouchement de la rue Pion.. Le conseil accepta un plan de rajustement pour l'éclairage de certaines rues. Ainsi le quartier Bélair verra ses six lumières passer de 300 à 200 et les principaux coins de rues pourront jouir d'un meilleur éclairage, tout en faisant une économie considérable. On autorisa le secrétaire à demander à la Southern Canada Power à aligner les poteaux sur la ligne de la ville sur la rue Notre-Dame et à remercier M. Kérouac pour le travail que la compagnie a effectué rue Lemay. La requête des résidents de la rue Bélair fut adoptée en 1ère, 2e et 3e lecture, à l'effet de faire construire un trottoir. Mais ces travaux ne s'effectueront pas immédiatement parce que cette requête fut présentée après l'adoption du budget pour la présente année. Des permis de construction furent accordés à M. J. Gauthier pour une maison de 54 x 34 recouverte à l'extérieur en asphalte, au coin des rues McClure et Bélair et à M. D. Cardin, pour une maison 25 x 35 recouverte en papier d'amiante, rue Roy.

Le secrétaire est autorisé à acheter 100 pieds de boyau de 2½ po. et 150 de 1½ po., intérieur en caoutchouc doublé et enveloppé de coton, capacité de pression de 400 livres au pouce carré et garantie pour 4 ans. La résolution fut passée pour autoriser le Bureau de M. Lemieux, Carignan et Bourque à soumettre au ministère de la Santé, tous les plans et estimés concernant le réseau d'aqueduc et le système d'égoût, pour approbation relativement au règlement d'emprunt no 366 tel que régi par ce Ministère.

Sainte-Madeleine

Ste-Madeleine — (DNC) — La semaine dernière Mmes Ovila Bousquet et C. Lemay, de Montréal rendaient visite à M. et Mme Benoit Forget, à St-Donat, dans les Laurentides.

M. et Mme Maurice Remy, de St-Charles, en visite dimanche, chez MM. et Mmes Ovila Bousquet et Armand Bousquet et Albert Guilbert.

Mles Fabiola, Emilienne et Monique Marc-Aurèle, ont passé une huitaine à New Bedford et Old Orchard, chez des parents.

Mme Osias Hébert aux funérailles de son cousin M. Bergeron des Etats-Unis.

Mme Joseph Benoit et ses filles, Mlles Aurore et Thérèse, ont visité le Cap de la Madeleine. Québec, Ste-Anne de Beaupré et Mme Magloire Benoit et M. et Mme Arthur Benoit, à St-Denis.

M. et Mme Wilbrod Desgranges de passage à l'Ile aux Noix.

MM. et Mmes Elzéar Deslauriers, André Robert de passage à la Baie Mississiquoi chez M. Dr Laurent Deslauriers.

Ste-Madeleine — (DNC) — M. Adélard Arpin, ex-hôtellier de Ste-Madeleine est décédé ces jours derniers, à l'âge de 72 ans et 10 mois.

Outre son épouse née Délia Chaume le défunt laisse un fils et une fille: Raoul, de St-Denis et Mme Edouard Guertin (Fernande), de Ste-Madeleine. Il survivent aussi deux frères et deux soeurs: MM. Josaphat et Wilfrid, de St-Hyacinthe, Mmes Léon Leboeuf, de St-Hyacinthe et Victor Michon, des Etats-Unis. 3 petits-enfants, Claudette et Jean-Claude Arpin et Michel Guertin.

Les funérailles eurent lieu à l'église paroissiale de Ste-Madeleine sous la direction de la maison Armand Coderre. La levée du corps fut faite par M. l'abbé Gilbert Spénard, curé de la paroisse. Le service funèbre fut chanté par M. l'Abbé Aurèle Beauregard, assisté de MM. les Abbés Bourdon et Latyat, comme diacre et sous-diacre.

L'inhumation eut lieu au cimetière de la paroisse.

Le sport cycliste

L'équipe des Pirates de St-Hyacinthe n'était pas présente dans les courses à St-Jean ce qui eut pour effet de diminuer l'entrain du programme car St-Hyacinthe s'était taillé une belle renommée par la combativité de ses coureurs.

Comme directeur de l'Association des Cantons de l'Est, Paul Picard s'est quand même rendu à St-Jean et comme deux jeunes cyclistes étaient désireux de prendre part à la course, Paul Picard les a inscrits pour le départ.

Comme toujours ces jeunes nous ont fait honneur. Duhaime gagna la course tandis que Durand terminait quatrième.

Pendant qu'à St-Hyacinthe on refuse une aide à Paul Picard qui pratique ce sport depuis 23 ans, les villes de Granby, St-Jean, Sorel et Drummondville le reconnaisse en le nommant entraîneur de l'équipe des Cantons de l'Est.

Paul commencera son travail dimanche prochain alors qu'il dirigera l'équipe dans la course Québec-Montréal à laquelle sont inscrits les cyclistes suivant:

Claude Deslandes de Granby, Henri-Paul Breault, André Dupuis et Paul Auger également de Granby, Alfred Tellier et Frank Green de Sorel, Pierre Raymond et Denis Lapierre de St-Jean, ainsi que Hervé Lanne de Drummondville.

Tous ces coureurs seront sous l'habile surveillance de notre entraîneur maskoutain Paul Picard.

★

St-Hyacinthe en évidence

Dernièrement l'O.T.J. du Christ-Roi s'est rendu à St-Joseph de Drummondville pour y disputer une partie de balle au camp et les résultats de la joute sont:

O.T.J. Christ-Roi 7, St-Joseph de Drummondville 0. Le club Sacré-Coeur des terrains de jeux, s'est lui aussi déplacé mais cette fois vers Montréal à l'occasion d'un pique-nique et à cette occasion, une partie de balle fut jouée au parc Lafontaine. Encore une fois, nos maskoutains sont revenus avec une victoire: O.T.J. Sacré-Coeur 13, Parc Lafontaine 6.

★

Le ballon-prisonnier devient très populaire chez les jeunes

La ligue de ballon prisonnier qui débute à peine dans le milieu féminin, connait une popularité débordante chez ses adeptes.

Voici les résultats des dernières rencontres à date:

10 août: Christ-Roi 3, St-Sacrement 0; Sacré-Coeur 0, Notre-Dame 3; 11 août: Christ-Roi 3, La Providence 1; 12 août: Notre-Dame 0, La Providence 3; Christ-Roi 3, St-Sacrement 0; 13 août: Notre-Dame 0, Christ-Roi 3; 16 août: Christ-Roi 0, Notre-Dame 3.

Classement des équipes

Christ-Roi	3	1	750
La Providence	1	1	500
Notre-Dame	2	2	500
St-Sacrement	0	2	000
Sacré-Coeur	0	1	000

L'homme fort de la région



Sur cette photo, on peut voir M. Robidoux remettant le trophée Excel au "Boulé maskoutain", M. Leduc, de St-Thomas d'Aquin, qui fit trois fois le tour de l'arène de lutte avec un poids de 302 livres dans sesbras. M.Leduc gagne également le coffre-d'or.



MAISON FONDÉE en 1575 à AMSTERDAM
BOLS
V.O. GENEVER GIN
"LE CÉLÈBRE GIN GENRE HOLLANDAIS"
DISTILLÉ ET EMBOUTEILLÉ AU CANADA

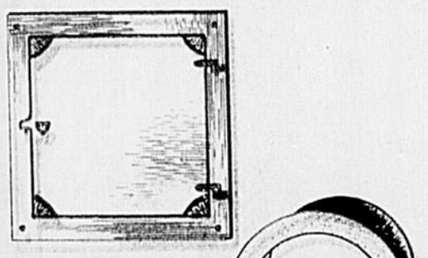


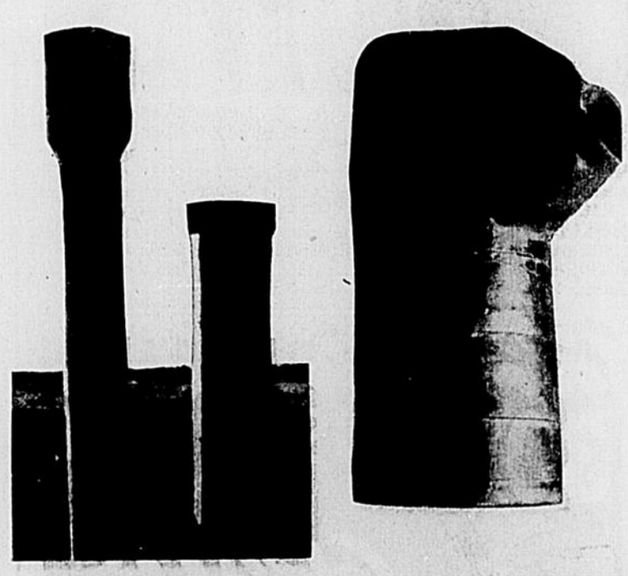
FONDERIE ST-HYACINTHE



OUVRAGE en FONTE et en ALUMINIUM

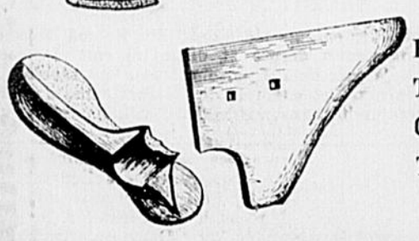
Boîtes de Valve - Puisards





Spécialité: *Travaux de Municipalités*

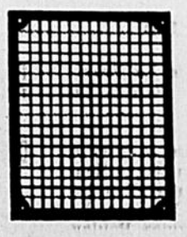
TROU D'HOMME — — PUISARDS — — BOITES DE VALVE — — COUVERTS POUR TUYAUX DE CIMENT — — PIEDS D'ENSEIGNES — — ETC.



Nous avons toujours en "stock"

POINTES DE CHARRUE POUR TOUS GENRES DE TRACTEURS — — TREPIEDS — — MASSES A CLOTURES — — PIEDS DE "SHINE" — — PORTES DE CHEMINEE — — ETC.







4-4515

LES ATELIERS MECANIQUES ET LES INDUSTRIES NE PEUVENT TROUVER DE MEILLEURE FONTE POUR TOUS LEURS TRAVAUX. — — CINQUANTE ANNEES D'EXPERIENCE A VOTRE SERVICE.

— M. ARMAND V. CHOQUETTE, Prés. —

BAS PRIX — — — — — — — HAUTE QUALITE SERVICE IMPECCABLE.

METTEZ-NOUS UNE SEULE FOIS A L'EPREUVE, ET VOUS DEVIENDREZ DES CLIENTS SATISFAITS.

Trou d'Homme "Man Hole"



2925 NELSON

Maska

ST. HYACINTHE QUE

3 Jours — JEUDI — VENDREDI — SAMEDI



L'histoire de Edgar Allan Poe réalisée en 3-dimensions.

Matinée 55¢

Soirées 65¢

IN 3 DIMENSION AND WARNERCOLOR PRINT BY TECHNICOLOR

AU MEME PROGRAMME



DIMANCHE — LUNDI MARDI — MERCREDI

La guerre d'une croisade!



AUSSI



A Radio-Canada

Dessinateurs et sorciers

Tous ces dessins qui surgissent à l'écran de la télévision, d'où viennent-ils ! Ces titres, qui leur donne corps ?

Les gens les plus heureux, à Radio-Canada, dans un vaste rucher où plusieurs sont plus heureux qu'ils n'osent l'afficher, sont probablement les dessinateurs qui besognent et fredonnent dans le "département-mystère" au-dessus du Cafétéria de l'Annexe. Ils travaillent dans la joie et la fantaisie. C'est là que voient le jour la plupart des illustrations qui précèdent, accompagnent, suivent ou annoncent les programmes de la télévision. On appelle ça "les titres et graphiques", — mais c'est trop peu dire.

Le "*département-mystère*" existe depuis le stage expérimental de CBFT. Il a débuté avec deux hommes : Robert Sarrazin, maintenant réalisateur, et Hubert Blais. Le service des arts graphiques est dirigé depuis septembre '52 par Jean-C. Dufresne, qui s'y était préparé par cinq années de Beaux-Arts, quatre de décors et deux de dessin publicitaire. Il a comme assistant Robert Sauvé. Les dessinateurs, tous initiés à leur métier, eux aussi, par des années de Beaux-Arts ou des cours solides, sont : Jean-Paul Boileau, Jacques Lamarre, Léonie Gervais, Jacques Patenaude, Pierre Garneau, Norman Kirk; et les assistants-dessinateurs Hubert Blais et Guy Gosselin. Le personnel se complète d'un opérateur de presse, Claude Sarrazin, et du commis René Derouin.

Problèmes variés

Les "graphiques" constituent ce que l'on appelle en anglais "the package", c'est-à-dire l'emballage du programme. La fonction première, ce sont les titres (lettrage seul, ou conjugué avec dessins ou photos), mais il y a aussi les illustrations de toutes sortes. Titres ou dessins prennent la forme de diapositives (slides), que l'on présente telles quelles à l'écran, un peu comme dans le procédé des anciennes projections fixes. Ils deviennent ailleurs des illustrations séparées ou disposées ensemble, sur lesquelles la caméra se promène de mille et une façons. On les voit qui agrémentent le cours d'une émission, autant qu'ils la présentent ou la suivent. Ils vont parfois jusqu'à la frontière des décors, comme à l'émission *Chacun son métier*, où ils constituent l'arrière-plan aussi bien que le titre.

L'illustration qui a servi de point de départ peut être de proportions réduites ou devenir quasiment une "fresque", comme celle de *Rollande et Robert*, sur laquelle la caméra roule de gauche à droite pour laisser voir successivement les titres, les oiseaux et la feuillée, puis le balcon.

Mais le rôle des dessinateurs s'étend jusqu'aux maquettes les plus diverses, imaginées et réalisées sur place. La fantaisie devient ici illimitée. Ils aiment à dire que la "matière" n'a de bornes que l'imagination. Du carton et du mica on passe au bois, à la cellulose, au caoutchouc, à n'importe quoi. L'ingéniosité invente et résout sans cesse des problèmes nouveaux, et la télévision est exigeante parce que les trucs et les surprises ne peuvent y servir deux fois de la même façon. L'oeil se fatigue plus vite du déjà-vu que l'oreille du déjà-entendu. Et, en dehors des titres proprement dits dont la durée est relative, la plupart des dessins ne vivent qu'un jour à l'écran.

Ajoutez à cela qu'il faut toujours obtenir le maximum d'effet visuel avec le minimum de moyens réels, parce que le budget de chaque programme est relativement restreint, quoi qu'on pense.

Une des réalisations hors de l'ordinaire a consisté en maquettes élaborées (un vrai hameau de carton) pour le télé-théâtre *Les Hauts de Hurle-Vent*. Mais un chef-d'oeuvre d'ingéniosité reste la série d'effets spéciaux préparés pour un ballet; à l'aide d'une boule de caoutchouc qui évoluait dans une cage de fils d'acier et de "slides" savamment percés de trous qui admettaient la lumière de l'écran, M. Dufresne et ses hommes ont réussi à suggérer à l'écran un rythme nucléaire, un jeu de firmament pour une douzaine de minutes. Cette production mise sur film a attiré l'attention d'un grand musée américain.

La vie en gris

Nos "graphistes" manient constamment des couleurs, mais c'est presque un danger contre lequel il leur faut se prémunir à force de discipline. Car pour eux la "vie en rose", c'est toujours la vie en gris. Ils travaillent en couleurs, mais ils doivent penser en gris. L'écran actuel de la TV n'admet rien d'autre, pas même le blanc qui éblouit trop, ni le noir qui s'efface dans l'ombre. Lorsqu'ils emploient du rouge, du jaune ou du bleu, ils doivent oublier l'intensité propre de la couleur pour tenir compte de sa valeur relative dans la gamme des gris. C'est du dalto-nisme savant, voulu et étudié; et à ce titre tous les dessinateurs de la TV sont des spécialistes. Mais ils gardent au coeur le grand espoir des horizons que leur ouvrira un jour la vidéo en couleurs. En attendant, on ne leur fera jamais croire que le gris ne puisse exprimer toutes les "atmosphères", depuis la joie jusqu'à la douleur et le mystère. Le tout réside dans la VALEUR (belle leçon de morale autant que d'esthétique !).

Unique dimension

Les dessinateurs de la TV, s'ils ne pensent qu'en gris, sont aussi des hommes occupés d'une seule dimension. La diapositive ou le dessin qui servira à l'écran n'a pas deux facettes; il ne subira aucune variation d'éclairage. On le présente toujours de face, en plan; et il occupe tout l'écran. De là, aucune marge d'erreur. C'est au dessinateur à prévoir le relief que viendra donner la lumière de l'écran. Il ne dessine pas en fonction du dessin proprement dit, mais en fonction de la projection. C'est toute une technique, tout un art.

A cet égard le service des titres et graphiques travaille en coopération étroite avec le laboratoire de photographie. Du fait que plusieurs des illustrations sont transposées sur pellicules pour devenir des diapositives, la chambre noire joue un rôle stratégique lorsqu'il s'agit de garder à tel dessin son caractère de brume ou de tumulte, ou de respecter la clarté tranchante d'un autre. L'étude des équivalences de gris a déjà préparé le terrain, du reste, car n'importe quel amateur de la caméra sait que tel jaune ou tel rouge font plus noir que certains bleus et verts. Inutile d'ajouter que la collaboration des "titres et graphiques" est constante avec le service distinct et autonome des décors.

Qualités requises

On demande avant tout aux dessinateurs de la TV, outre les qualités techniques, une imagination sans cesse en éveil, de l'ingéniosité, l'esprit d'adaptation, l'organisation du travail en vue de la rapidité, l'amour du métier.

Il leur faut inventer et renouveler constamment leurs idées et projets d'illustrations, leur prêter des qualités de relief et d'atmosphère à l'aide de trouvailles continuelles, les adapter à l'esprit et au sens de chaque programme et les en rendre quasi-inséparables. C'est très exigeant dès qu'il faut y arriver par les procédés les plus simples, compte tenu chaque fois du budget.

Le rôle du dessin consiste souvent à alléger la tension du téléspectateur, à le mieux disposer par la fantaisie, à l'aguicher par l'imprévu. Si donc le sens de l'humour s'affiche quelque part à Radio-Canada, c'est surtout chez les dessinateurs. Les émissions d'enfants sont parmi celles qui ont tenu nos dessinateurs le plus occupés. Et tout le monde conviendra qu'ils ont mis autant de verve que de variété à se plier à l'esprit des jeunes, fait à la fois de fantaisie et de simplicité.

On a besoin des dessinateurs pour tout : programmes, nouvelles, promotions, identification du poste. On leur demande de tout, souvent à réaliser avec des riens. C'est une boutique d'apprentis-sorciers. Il arrive même que l'on ait recours à eux pour sauver une situation à la dernière minute. En vérité, je vous le dis, si vous pouviez observer, une journée durant, ce qui se passe et se trame dans le "département-mystère", vous en concluriez avec moi que les dessinateurs de la TV sont de véritables magiciens.

— ICI CJSO SOREL —

Une innovation qui devrait produire d'heureux résultats a fait s'ajouter une autre voix récemment à l'excellente équipe de votre poste régional. Il s'agit d'un tout jeune homme originaire de Montréal.

Roger Lachance, journaliste dont la principale fonction consistera à contrôler l'information. C'est lui en effet qui aura la responsabilité des chroniques sportives et de l'Echo de Sorel, choses qui jusqu'à ce jour relevaient de deux départements distincts. Roger Lachance a fait ses études primaires à l'Ecole Louis-Hippolyte Lafontaine et son cours supérieur à l'Ecole St-Viateur. On pourra donc l'entendre, pour le moment, aux chroniques sportives de 6 heures 15 et de 10 heures 45, du lundi au samedi inclusivement et à l'Echo de Sorel, tous les soirs, à 6 heures 30. Le dimanche, c'est Simon Boisvert reconnu comme un expert en la matière, qui aura charge des bulletins sportifs, diffusés à midi 55 et à 10 heures 45. Tous nos voeux de succès à Roger Lachance.

Rentrée des DIABLES NOIRS

Les amateurs de folklore et de musique canadienne ont sans doute noté avec plaisir la rentrée sur les ondes de CJSO de l'ensemble des incomparables **Diables Noirs** du violoniste **Lucien Pelletier**, vedette des disques RCA Victor. C'est vendredi dernier, le 13 août, que débutait une nouvelle série les mettant en vedette, série qui se poursuivra maintenant tous les vendredis soirs, de 7 heures 15 à 7 heures 30. Ces émissions de variétés de "chez-nous", réalisées par Lorenzo Brouillard, sont entièrement consacrées aux reels, danses du "Bon Vieux Temps" et mélodies "cow-boy". L'ensemble des Diables Noirs est composé comme suit: Lucien Pelletier, violoniste, directeur de l'ensemble, Léon Chalut, brillant accordéoniste et excellent chanteur de genre, Roger Bélanger, guitariste et Yvon L'Espérance, joueur de batterie. Cette nouvelle émission est une courtoisie d'un groupe de commanditaires de Berthierville: L'Hôtel Vincent de Berthier Jonction, Taxi Central et le Restaurant Régal, tous deux de la rue Frontenac à Berthierville.

◆

Plus de 71 pour cent de tout le commerce de détail du quatrième trimestre de 1953 était des ventes au comptant.

◆

Afin d'augmenter le pouvoir d'achat et le placement dans les industries domestiques, les taxes en Allemagne de l'Ouest ont été réduites de façon à ce que la taxe maximum soit de 55 pour cent. L'impôt sur le revenu canadien s'élève jusqu'à 83 pour cent.

LA BIÈRE À LA SAVEUR PARFAITE

BRADING

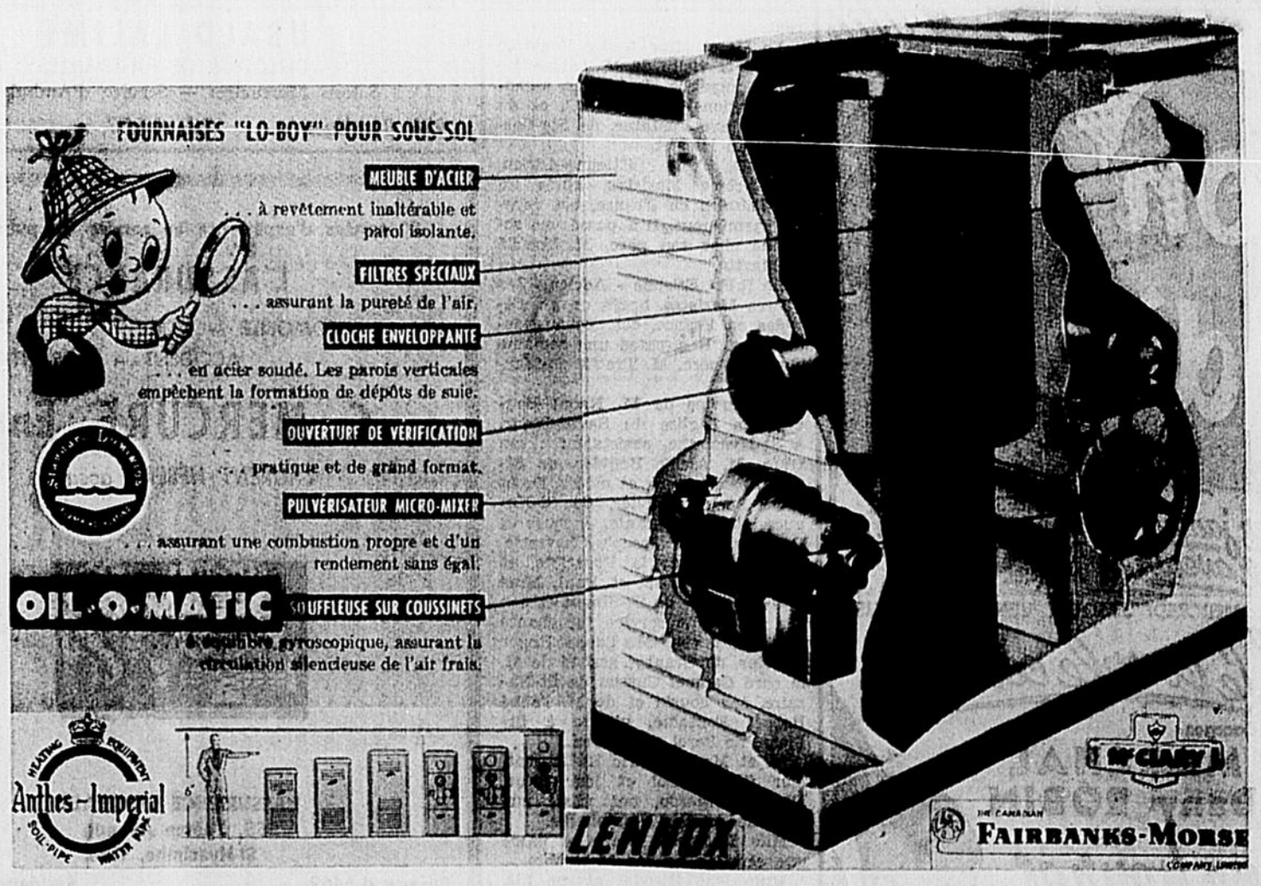
B-1BF-54

Épargnez $250.00 et plus

Installez vous-même votre système de chauffage à air climatisé

Paiements faciles si désirés, allant jusqu'à 24 mois pour payer

En plus d'être économique d'achat et d'opération, ce système de chauffage est des plus faciles d'installation.



Nous avons sûrement une fournaise de format et de capacité convenables pour votre maison. A vous de nommer la marque que vous préférez. L'un de ces modèles à encombrement minimum répond certainement à vos besoins.

Tout ce que vous avez à faire est de nous apporter les grandeurs de votre maison. Nous en calculerons les capacités, et nous vous fournirons, à un PRIX FIXE D'AVANCE, tous les détails, renseignements matériaux nécessaires pour une installation complète.

Ce système est tellement facile d'installation que quiconque pouvant installer un tuyau à fumée de poêle, peut installer son propre système de chauffage.

Voilà certes le meilleur moyen d'économiser, en installant vous-même votre système de chauffage à air climatisé de votre choix, pour que, l'hiver venu, vous ayez le confort tant convoité.

POUR RENSEIGNEMENTS ADDITIONNELS, VOYEZ OU TELEPHONEZ

L.-P. BERGERON Ltee

Gros et Détail

925, rue SAINT-LOUIS Tél. 4-7545 SAINT-HYACINTHE

BUREAUX A LOUER
Grands bureaux situés au centre de la ville. Pour informations:
CAFE LOTUS, — 432, ST-SIMON

ATTENTION!
Buffet Chez Henri
Maintenant ouvert, pour
BANQUETS — RECEPTIONS DE TOUS GENRES
DEUX SALLES A VOTRE DISPOSITION
2250, rue Ste Anne, Tél. 4-5803
Saint-Hyacinthe Rés. 4-8018

LIONEL ETHIER
ENTREPRENEUR
TÉL. 4-9510 LE SOIR 4-7541
RUE MONDOR
MOTEURS INSTALLATIONS — RÉPARATIONS D'ACCESSOIRES DE TOUS GENRES

Le Paris
2340, AVENUE ST-JOSEPH TEL. : 4-9492
COMMENÇANT SAMEDI JUSQU'A MARDI INCLUS



En programme double avec
LA FAMEUSE ARTISTE DE PARIS QUI TRIOMPHE A NEW-YORK
LILO
dans
le Don d'Adèle

avec
CHARLES DECHAMPS
MARGUERITE PIERRY
ROBERT LAMOUREUX
MARCEL VALLEE
ne souhaitez jamais connaître l'avenir
COMMENÇANT MERCREDI JUSQU'A VENDREDI INCLUS
Le couple célèbre
Georges
MARCHAL
Dany ROBIN
dans
"Douze heures de bonheur"
avec JEAN TISSIER et MARCEL JOURNET
Prod. Sirius
EN PROGRAMME DOUBLE avec
Claude FARRELL
André LE GALL
Robert PIZANI
dans
DRAME AU VEL' D'HIV'
UN CRIME DANS LE TEMPLE DES SPORTS

NOUVELLES DE NOTRE RÉGION

Saint-Guillaume

Dernièrement avait lieu une grande réunion de parents chez M. et Mme Omer Dumaine à l'occasion de leur 50e anniversaire de mariage. Voici les noms des personnes présentes: Son Exc. Mgr Georges Melançon, évêque de Chicoutimi, frère de Mme Dumaine; M. le Chanoine Antoine Melançon, curé à St-Léonard d'Acton; M. le curé Euclide Rousseau, de Notre-Dame de Bon Secours; M. le curé Alexis Rousseau, d'Abercorn; le Rév. Père Robert (Antoine Lemire), capucin; la Rév. Soeur Georges-Antoine, s.c.v., née Lucienne Melançon; les Rvds Srs Lemire dont Sr Simon-Herman, Cécile-de-Jésus, J.-Marie Vianney et Lucille de Marie, soeurs de l'Assomption, filles de Mme Donat Lemire, de St-Guillaume, Mme Louis Courtois, de Montréal, Mme Hugues Gendron, de St-Hyacinthe, Alice Lemire, de Montréal, Mme Madeleine-R. Choinière, de Farnham, et ses deux petites filles; M. et Mme Joseph Savaria et ses enfants, de Verchères, M. et Mme Ernest Turcotte et leurs deux enfants, de Springfield, M. et Mme Henri Généreux, de St-Guillaume, M. et Mme Sylvio Girard et leur fils, Maurice, M. et Mme Toussaint Aubry et leurs enfants, de Varenne, M. Louis, Georges et Yolande Dumaine, de Saint-Guillaume, M. et Mme Clément Lafond, Mlle Clémence Lafond et Mlle Jeannette Joly, de Manville, R.I., M. et Mme Ernest Gilbert et leur fillette Diane, de Montréal.

———:o:———

Saint-Dominique

M. Philippe Lussier s'est porté acquéreur, ces jours derniers, d'un arpent de terre appartenant à M. Boucher.

M. Lionel Loiselle s'est porté acquéreur de la terre appartenant à M. Arthur Cabana.

M. et Mme Maurice Ledoux, de Montréal, ainsi que leurs enfants étaient en visite chez M. et Mme Arthur Benoit.

M. et Mme Hervé Flibotte et leurs enfants, de Montréal, étaient en visite chez M. et Mme Arthur Flibotte.

———:o:———

Saint-Simon

St-Simon — (DNC) — Le R. P. Robert Chaput, p.b., surintendant de l'éducation nationale dans le diocèse de Mbarara, dans l'Ouganda, Afrique équatoriale anglaise, et le R.P. Rosaire, J.P. Saint-Laurent, directeur des pèlerinages à Beauvoir étaient en visite chez M. Rosaire Saint-Laurent.

Le Dr et Mme André Fontaine ont eu la visite de M. l'abbé Robert Campagna, de Québec, aumônier national de la J.E.C. et du Dr Gustave Fontaine, de Ste-Gertrude de Nicolet.

Le R. Frère Etienne-Adrien, des Frères Maristes, après un an d'études en France, est revenu parmi nous. Il a passé une semaine chez son père, M. Treffié St-Martin.

Le R.F. Etienne - Adrien, des Frères Maristes, après un an d'études en France, est revenu parmi nous.. Il a passé une semaine chez son père, M. Treffié St-Martin.

Au service de M. Raoul Bouvier, en l'église du Savré-Coeur, à St-Hyacinthe, assistaient : son frère, M. Alcide Bouvier, de St-Simon, ses neveux et nièces, Dr et Mme André Bouvier, de St-Hugues, et leurs enfants, Jacques et Danielle; Mme Joseph Chevrette, de Ste-Anne de la Pocatière, et ses enfants, Louis et Paul, Mme Jean Bouvier, de St-Simon et son fils, Gilles. Le service fut chanté par son neveu, M. l'abbé Roger Bouvier, de Granby, assisté de M. le curé Camuel Cusson de St-Nazaire, son cousin et de M. l'abbé Robert Fontaine, vicaire à St-Pierre de Sorel, son neveu.

M. et Mme Rosario St-Laurent, leur fils, Michel et leur nièce, Nicole Bergeron, ont passé une semaine au lac Nomininque.

Mlle Hectorine Maria a passé une semaine au lac Matambin.

Mme Jean Bouvier et son fils, Gilles ont passé une fin de semaine à St-Ours, chez M. et Mme Paul Poitevin.

M. et Mme Charles Dumaresq, leur fils, Jean et leur fille Thérèse, de Lawrence, Mass. étaient en promenade chez Mme Edmond Fournier.

———♦———

Saint-Ours

St-Ours — (DNC) — M. et Mme Alphonse Latulippe et leur famille résidant depuis plusieurs années dans notre paroisse sont partis pour Laval des Rapides où ils demeureront.

Mlle Marguerite Desmarais était de passage pour la fin de semaine à Neuville et Québec.

Mlle Marie Poitvin est en vacances pour une semaine à St-Jovite.

Un groupe de jeunes gens de la paroisse sont partis pour le reste de la saison en Ontario.

M. et Mme Jean-Paul Laliberté et leurs enfants sont en vacances au Lac St-Jean pour une semaine.

Dimanche dernier les familles Pierre Robillard, Lucien Bonnier, Fernand Bonnier, Paul Bonnier et Edmond Bonnier se réunissaient en une fête champêtre à Caughnawaga au camp d'été de M. et Mme Roddy Desrosiers de Montréal.

Mme Narcisse Desmarais, Mlle Victoria Larue, M. Aldée Desmarais rendaient visite ces jours derniers à la Révérende Soeur Marie Alphonse des Soeurs Dominicaines du Rosaire à sa Maison de Ville-Joie au Cap de la Madeleine.

Mlle Denyse Lebel de Ste-Marie de Beauce et Mlle Danielle Locas de St-Hyacinthe rendaient visite ces jours derniers à Mlle Claire Archambault. Elles partirent ensuite toutes trois pour un séjour d'une semaine à Ste-Marie de Beauce.

M. et Mme Arthur Dufault et leur fils Gilles sont de retour d'un voyage d'une semaine durant lequel ils ont visité -te-Adèle et Ste-Agathe. Ils étaient les invités de M. et Mme Adélard Boisvert de Ste-Adèle.

Mlle Hélène Verreault d'Ottawa est en vacances chez sa tante Mme Roch Rolland.

Mme Elphège Phaneuf est revenue à son domicile après quelques semaines passées à l'hôpital Hôtel-Dieu de Sorel.

Mme A. Bourassa de Montréal, est pour une quinzaine à St-Ours l'invitée de Mme Dominique Vaillancourt.

Mme Bernard Girouard, sa fille Claudette et son fils Pierre sont en vacances chez Mme Ulric Girouard.

Mlle Lina Ouimet d'Iberville est en visite d'une semaine chez M. et Mme Louis-Philippe Hébert.

M. le docteur Léo Cloutier est de retour à son bureau après une absence de cinq semaines.

Mlle Yvonne Ethier, étudiante garde-malade à l'hôpital St-Charles, est en vacances pour une semaine chez ses parents M. et Mme Joseph Ethier.

Mme Arthur Almarez (Marguerite Poupart) de Trail, C. B., passe le mois d'août en son manoir seigneurial à St-Ours.

En deux mots

Dimanche dernier un groupe de parents se réunissaient chez M. et Mme René Boudreault pour le dîner en l'honneur des nouveaux époux M. et Mme Claude Maio.

Mercredi soir le club de tennis de St-Ours rendait visite au club de St-Antoine. Club vainqueur St-Ours au compte de 3-2.

Samedi soir une auto conduite par trois jeunes gens de Contrecoeur qui filaient sur le chemin de St-Ours alla s'écraser sur un arbre à la croisée des quatre chemins. Personne ne fut blessé dans cet accident mais l'auto subit quelques dommages.

Mlle Gertrude Laliberté, de St-Ours, était de passage à St-Robert à l'occasion du baptême d'une nièce baptisée Marie, Lucienne, Diane. Les parents sont M. et Mme Gérard Laliberté. Parrain M. Charles Levesque de Montréal; marraine Mme Pierre Ouellet. Porteuse, Mlle Gertrude Laliberté. Félicitations aux heureux parents.

———♦———

Saint-Aimé

M. et Mme John Godin, M. et Mme Léo Godin, M. et Mme Roger Grenon et leurs enfants Lise et Pierre sont de retour d'une tournée qui les a conduit jusqu'au Cap de la Madeleine.

M. Eugène Léveillé de passage à St-Marcel.

A M. et Mme Jérôme Bonin, née Rollande Brouillard de St-Marcel, autrefois de St-Aimé, est née une fille baptisée Marie, Lucie, Gisèle. Parrain et marraine M. et Mme Joseph Desrosiers, oncle et tante de l'enfant, porteuse, Mlle Yvette Bonin.

MM. et Mmes Marcel et Raymond Côté de Montréal ont visité les familles Lanoie dimanche dernier.

Mlle Gisèle Larivière a terminé sa treizième année d'Institut familial dirigé par les Rév. SS. de la Présentation de Marie à St-Aimé. Mlle Larivière est la fille de M. et MmeArthur Larivière.

Mlle Laurancia Lavallée, son ami M. Ernest Lalancette de Sorel se rendaient dimanche dernier à Valleyfield où ils étaient les invités de Monsieur et Madame Yvon Bédard.

Mme Wilfrid Desrosiers et ses enfants, Doris et Rolland d'Albion, en promenade chez M. et Mme Paul-E. Desrosiers et M. et Mme Amherst Desrosiers.

La Rév. Soeur Marie St-Maurice de Gorham, N. H. en promenade chez M. et Mme P.-E. Lalancette.

M. Fernand Bélanger, de Sorel, passe ses vacances chez ses parents M. et Mme Albert Bélanger

M. et Mme Fernand Lefèvre, leur fillette Nicole de St-Aimé, M. et Mme Deus McDuff, M. Denis McDuff, de St-Jude ont passé la journée du dimanche, à la plage des rapides.

M. et Mme Edgar Joyal, leur fille Suzanne, chez M. et Mme Oscar Laramée de St-Marcel.

M. Claude Léveillé de Montréal, chez ses parents M. et Mme Wilfrid Léveillé notaire.

M. et Mme Paul-André esrosiers, M. Arthur Bonin de passage à St-Hyacinthe.

M. et Mme Roméo Bernier, leurs enfantsh Céline et Denis, de passage à St-Marcel chez M. et Mme Cyriaque Bernier.

M. et Mme J.B. Lavallée de St-Marcel, chez M. et Mme Louis Lavallée.

Mme Oscas Dupré, sa fille Denise, à St-Hyacinthe, vendredi.

Nous souhaitons un prompt rétablissement à Mlle Laurette Salvail (organiste) qui est hospitalisée à l'hôpital St-Charles de St-Hyacinthe, où elle a subi une intervention chirurgicale.

Mlle Michèle Durand a passé ses vacances à Granby chez son oncle et sa tante M. et Mme Louis-Aimé Lalancette.

M. et Mme Réjean Grenon, M. et Mme Edouard Brouillard recevaient dimanche dernier : M. Alcide Grenon, Mlle Paulette Lemieux, Mlle Denise Forget, Mme Bissonnette, Mme Lamoureux, tous de Montréal.

M. et Mme Gérard Boisclair sont revenus d'un voyage d'une semaine aux Etats-Unis.

———★———

Saint-Damase

St-Damase — Le 11 août a été baptisée Marie, Odette, Christine, enfant de Pierre Beauregard et de Céline Palardy. Parrain et marraine M. et Mme Jean Beauregard, oncle et tante. Porteuse, Mme Laurent Pion, tante.

— Le 15 août, Joseph, Roger, Jean-Claude, enfant de Jean-Paul Messier et de Monique Palardy. Parrain et marraine M. et Mme Roger Courtemanche. Porteuse Mme Omer Messier, grand'mère.

— Le 15 août Marie, Thérèse, Micheline, enfant de Jacques Palardy et de Denise Jodoin. Parrain et marraine M. et Mme Armand Jodoin, grands-parents. Porteuse Julienne Jodoin, cousine.

— Samedi le 14 août a été célébré le mariage de Aldée Jodoin, fils de Origène Jodoin et de Em. Godin avec Madeleine Guillet fille de Armand Guillet et de Adrienne Jodoin. Après la cérémonie religieuse il y eut réception au Club Nautique à St-Hyacinthe.

Le même jour, à Ste-Madeleine, M. Adrien Monast, fils de Armand Monast et de Eva Jodoin de cette paroisse épousait Mlle Armande Jodoin, fille de Armand Jodoin et de Corinne Chabot. Après la cérémonie religieuse la réception eut lieu à la salle paroissiale de St-Damase.

— Samedi prochain sera bénit le mariage de Jean-Claude Hébert fils de feu Léon Hébert et de feue Juliette Laflamme à Mlle Noella Beauregard, fille de M. Hector A. Beauregard et de Dorila Ravenelle.

— On annonce également le mariage de Julien Jodoin, fils de Rosario Jodoin et de Yvonne Palardy avec Marcelle Deshayes de la paroisse du Sacré-Coeur de St-Hyacinthe.

— M. et Mme Roger Hébert, M. et Mme Daniel Jodoin, Mlle Huguette Mercier et M. Robert Choquette se rendaient au Lac Brôme, dimanche dernier.

CARTES D'AFFAIRES

RESTAURANT CROISSANT D'OR Enrg.
Roma Desmarais, prop.
REPAS COMPLETS ET LEGERS
Spécialités: Spaghetti italien et Hot Chicken
2045, Laframboise Tél.: 4-6022 St-Hyacinthe

CESAIRE VERMEERSCH
FLEURISTE
Fleurs pour toutes occasions
3160, Girouard Tél.: 4-8333 St-Hyacinthe

LOUIS HEROUX & FILS LTEE
FER ORNEMENTAL
50, Mondor Tél.: 4-8033 St-Hyacinthe

J. A. PINARD
Agent Poêles L'Islet
FRIGIDAIRES — MEUBLES
1005, Cascades Tél.: 4-7667 St-Hyacinthe

UBALD LALIME
DIRECTEUR DE FUNERAILLES
Salons Mortuaires — Service d'Ambulance
900, Bourdages Tél.: 4-6417 St-Hyacinthe

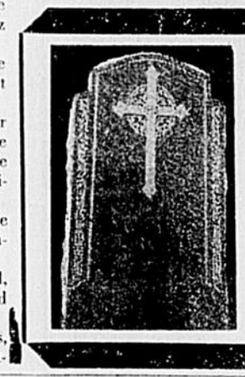
20 années d'expérience au service du public dans
L'ASSURANCE
FEU — AUTOMOBILE — VOL
ACCIDENT — GARANTIE — ETC.
C. MERCURE, Enr.
LAURENT HÉBERT, agent



L'ASSURANCE GENERALE
555, 16ème Avenue
St-Hyacinthe, Qué.
Bureau: 4-6469 Résidence: 4-6626



Stores vénitiens
FAITS SUR MESURES
Nous faisons l'installation et les réparations.
Demandez nos prix, sans aucune obligation de votre part.
J.-G. Dolbec Ltée
1260, rue des Cascades,
TEL. 4-7060
Saint-Hyacinthe



M. Roland Daudelin
Monuments
ainsi que lettrage au cimetière
— 1395, rue Saint-Antoine —
— TEL. 4-7607 —

"Madame, je vous apporte la liberté" avec
FRIGIDAIRE
...vos repas se prépareront maintenant comme par magie!



Si vous n'avez jamais fait la cuisine à la façon moderne—à l'électricité—ce nouveau poêle sera pour vous une révélation! Un poêle électrique—un Frigidaire, par exemple—vous rendra encore meilleure cuisinière. Vos plats seront toujours cuits juste à point, sans que vous ayez à vous en inquiéter le moindrement. De fait, un poêle électrique peut très bien se passer de vous (pour la cuisson, tout au moins): il suffit de régler d'avance les différents dispositifs, et le poêle cuit le plat au degré voulu, dans le temps voulu, et il s'éteint automatiquement au moment prévu.

Et n'oubliez pas qu'un poêle électrique vous fait épargner sur le coût de la nourriture . . . de la viande surtout. Sans compter qu'il dépense seulement quelques cents par jour.

DÈS AUJOURD'HUI venez voir les plus nouveaux modèles



Prix à compter de $239.95

VOYEZ VOTRE MARCHAND PREFERE OU...
APPARTIENT À SES ABONNÉS
Southern Canada Power

NOUVELLES DE LA RÉGION

Saint-Valérien

Nous offrons nos plus sincères félicitations à M. et Mme Alfred Labrecque (Germaine Lacasse) à l'occasion de la naissance d'un fils né le 1er juillet et baptisé le 11 sous les prénoms de Joseph-Jacques-Alain. Parrain et marraine: M. et Mme Bernard Blanchard (Irène Labrecque).

—Nos félicitations à M. et Mme Marcellin Deslandes (Thérèse Tétreault) à l'occasion de la naissance d'un fils, baptisé le 18 juillet sous les prénoms de Joseph-Fernand-Rolland-Richard. Parrain et marraine: M. et Mme Fernand Deslandes, oncle et tante de l'enfant.

—Nous félicitons également M. et Mme Jean-Baptiste Gazaille (Madeleine Couture) à l'occasion de la naissance d'une fille baptisée le 19 juiliet sous les prénoms de Marie-Pauline-Réjeanne. Parrain et marraine: M. Jean-Guy Gazaille et Mlle Monique Gazaille, frère et soeur de l'enfant.

Mariages

—Le 17 juillet a été célébré en l'église St-Eugène de Granby, le mariage de M. Maurice Auclair, fils de M. et Mme William Auclair de St-Valérien, à Mlle Agathe Gagné, fille de M. et Mme Alfred Gagné, de Granby.

—Le 17 juillet, en l'église paroissiale de St-Valérien, a été célébré le mariage de Mlle Jacqueline Labrecque, fille de Mme Lucien Labrecque de St-Valérien, à M. Robert Perrault, fils de M. et Mme John Perrault de St-Pie. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à la salle de l'Hôtel de Ville, d'Upton.

Au retour de leur voyage, M. et Mme Perrault habiteront St-Pie.

—Le 31 juillet, en l'église de St-Dominique, a été célébré le mariage de Mlle Marie-Rose Chabot, fille de M. Olivier Chabot de St-Dominique, à M. Gilles Désourdy, fils de M. et Mme Victorien Désourdy de St-Valérien.

— Le 31 juillet, en l'église de St-Valérien, a été célébré le mariage de Mlle Rachel Laplante, fille de Mme Olivier Laplante de St-Valérien, à M. Adrien Tétreault, fils de M. et Mme Arthur Tétreault, de St-Valérien.

La bénédiction nuptiale leur fut donnée par M. l'abbé Armand Gingras. Après la cérémonie religieuse, une réception suivit à la salle de l'Hôtel de Ville, d'Upton.

—Le 5 août prochain, une grande fête qui réunira de nombreux parents et amis, sera donnée à la salle du Pavillon du Détour, de Roxton Pond, à l'occasion du prochain mariage de Mlle Anita Gazaille, fille de M. et Mme Adélard Gazaille, à M. Gérard Paquette, fils de M. et Mme Isidore Paquette.

Visite canonique

—A St-Valérien, les 18, 19, 20 juillet derniers, avait lieu la Visite Canonique annuelled e la Fraternité franciscaine de la paroisse. Cette visite est toujours, pour employer le langage moderne, une "ESCALE" qui permet à chaque tertiaire de refaire "son plein d'essence" spirituel pour un nouvel envol vers une vie plus chrétienne, plus surnaturelle, plus sainte. S'il est vrai que la vanité n'est pas de mise dans le Tiers-Ordre, il n'en reste pas moins que les membres de la Fraternité peuvent être fiers du résultat obtenu lors de la récente visite canonique présidée par le Révérend Père Isidore Rainville, O.F.M., commissaire régional. Il y eut au cours de cette visite, quinze professions et sept prises d'habit. A ces nouveaux membres, nous offrons avec nos plus fraternelles félicitations nos voeux les meilleurs, afin que le futur soit encore plus beau que le passé au service du Divin Maitre, à l'exemple de saint François le petit pauvre d'Assise dont l'âme était imprégnée d'une douceur et d'une bonté sans égales.

★

Saint-Hugues

St-Hugues — (DNC) — Le 1er août se tiendra en la salle paroissiale l'exposition du Cercle des Fermières.

Le soir une troupe de Montréal interprètera "Les amours d'un notaire".

Bienvenue à tous le 1er!

A la salle paroissiale avait lieu vendredi soir dernier le 6 août, une soirée organisée à l'occasion des noces d'or de M. et Mme Joseph Cloutier. Etaient présents à cette soirée: les enfants des jubilaires, M. et Mme Léopold Gendron, M. et Mme Paul-Emile Cloutier, M. et Mme Lucien Cloutier, de St-Simon, M. et Mme Edouard Gauthier, de St-Hugues, M. Fernand Cloutier, de Montréal; ses petits-enfants, M. et Mme Clément Trinque, de St-Bonaventure, Montcalm Cloutier et son amie Pauline Rivard, Sylvain Cloutier, Huguette Letendre, Alban Cloutier, Simonne Lincourt, Normand Cloutier, Marguerite Pion, André Cloutier, Réjeanne St-Jean, Jacqueline Constant et Paul Cloutier, Mlle Normande Beauregard et son ami, Germaine Blanchette, Mlle Marielle Cloutier et son ami Lindard Brodeur. Réjean, Denis, Raymond, Diane Gauthier. Les frères, soeurs et belles-soeurs des jubilaires, M. et Mme Joseph Ledoux, Saco, Maine, M. André Lussier, Montréal, M. et Mme Ludger Cloutier, St-Jude, M. et Mme Uldric Dolbec, de St-Hugues, Mme Alfred Cloutier, St-Hyacinthe, M. et Mme Hervé Sylvestre, Drummondville, M. et Mme Donat Charpentier, Mme Albert Lamoureux, Montréal., M. et Mme Stanislas Cloutier, St-Hugues M. et Mme Adolphe Cloutier, Montréal.

Les neveux et nièces, M. et Mme Isidore Lessard, M. et Mme Robert Cloutier, M. et Mme Rosaire Cloutier, de St-Hyacinthe, M. et Mme Emile Lussier, M. et Mme Albert Lussier, M. et Mme Lucien Trempe, Mme Léo-Paul Chevrette, M. et Mme Roger Cloutier, M. et Mme Gérard Robitaille, M. et Mme Roland Jarry, M. et Mme André Desruisseaux, M. et Mme Louis Risler, Mlle Georgette Lamoureux et son ami, tous de Montréal. M. et Mme Denis Ménard, MM. Raymond, Réjean, Romuald, Mlle Agathe Cloutier, M. et Mme Robert Charbonneau, de St-Jude. M. et Mme Ludger Cloutier, St-Eugène, M. et Mme Rolland Cloutier, M. et Mme Edée Joyal, M. et Mme Léo Messier. M. et Mme Roger Gadbois, M. et Mme Wilfrid Fontaine, de St-Barnabé, M. et Mme Gérard Messier, Ste-Madeleine, M. et Mme Gérard Pinard, M. et Mme Aurélien Sylvestre, M. Gustave Sylvestre, de Drummondville, M. et Mme Maurice Beaulieu, Farnham, M. et Mme Roger Dussault, 9sbestos, M. et Mme P.-Aimé Lussier, Cornwall, Ont., M. Normand Sylvestre, St-Hubert, M. Edgar Cloutier, Longueuil, M. et Mme Edouard Ledoux, Chicopee Falls, M. et Mme Albert Ledoux, M. et Mme Gérard Moreau, M. et Mme Paul Ledoux, Biddeford, Maine, M. et Mme A. McCurrier, Saco, Maine, Mlle Eglantine Ledoux, St-Hyacinthe, Mme Xavier Beauregard, Drummondville, M. et Mme W. Monaham, Montréal, M. et Mme Donat Brault, Saint-Hugues, M. et Mme Hector Ledoux, St-Simon, M. et Mme Georges Lemieux, M. et Mme Urbain Lefebvre, M. et Mme Armand Gendron, M. et Mme Rolland Fontaine, de St-Hugues, dans les amis, M. et Mme Jacques Lafontaine, St-Hyacinthe, Mme Emery Lafontaine, M. Paul Lafontaine, M. et Mme André Bouvier, M. et Mme Jean Letendre, M. et Mme Denis Chevrette, M. et Mme Philias Morin, M. et Mme J.-B. Allard, M. et Mme Ephrem Laperle, M. et Mme Wilfrid Dessert, M. et Mme Bernard Désautels, Mme Joseph Dudevoir, M. et Mme Valmore Brodeur, M. et Mme Théofred Côté, M. et Mme Donat Gendron, M. et Mme Edmond Lanoix, M. et Mme Léo Dupuis, M. et Mme Alphérie Lefebvre, M. et Mme Xavier Lanoix, M. et Mme Fabien Brodeur, M. et Mme Gaston Cournoyer, Mlle Rachel Cournoyer, M. Marcel Lemieux, Mlle Claire Lemieux, M. Rolland Brodeur, M. Richard Lussier, Mlle Monique Lussier, M. et Mme G.-E. Millette, M. M. Jean-Louis Lanoix, M. Jean-Hubert Gendron, tous de St-Hugues. M. et Mme L.-H. Marcotte, M. et Mme Oswald Paradis, M. et Mme Willie Cournoyer, M. et Mme Arsène Lincourt, M. et Mme Paul Saint-Jean, M. et Mme Roméo Dion Mme Joseph Girard, M. Maurice Girard, M. et Mme Roméo Lacroix de St-Simon. M. et Mme Armand Beaudoin, de Longueuil, M. et Mme Rolland Roy, de Montréal, M. et Mme Edouard Trinque, St-Bonaventure, M. et Mme Euclide Gauthtier, St-Guillaume, M. et Mme Hector Lemieux, de St-Marcel, M. et Mme Lionel Chevrette, St-Hugues.

Les jubilaires recevaient comme souvenir de cette belle fête une magnifique horloge et une belle gerbe de fleurs fut offerte à la jubilaire. Un goûter fut servi sur la direction de M. et Mme Antonio Gendron et secondés par M. et Mme Conrad Gendron, M. et Mme Roméo Vanasse, M. et Mme Albert Picard, M. et Mme Léo Girard, Mlle Madeleine Dolbec, M. Gilles Gendron et son amie, Mlle Lauzeau, M. Jean-Marie Lussier, et son amie, Mlle Lauzeau. Les frais de la musique sous la direction de Jean-Paul Lemoine, orchestre Lemoine, de Sorel.

★

Saint-Théodore d'Acton

St-Théodore d'Acton (DNC) — M. et Mme Jean-Marc Savoie (Laurette Cormier), sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les prénoms de Marie Diane, Pierrette. Parrain et marraine, M. et Mme Noël Lecompte, d'Acton Vale, oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Olivette Savoie, de St-Hyacinthe, tante de l'enfant.

—M. l'abbé Robert Fontaine, vicaire à St-Pierre de Sorel, passe sa vacance dans sa famille.

—Dimanche dernier les Rév. Mères Ste-Hélène et Auger ainsi que la Révérende Soeur St-Elphège, de l'Hôtel-Dieu de St-Hyacinthe, visitaient leurs parents, les familles Désautels et Fontaine.

—M. et Mme J. Pignolet, des Etats-Unis, ont visité dernièrement Mlle Médora Guérin.

—M. et Mme Ulric Gauthier, de St-Romuald d'Etchemin, ont passé la fin de semaine chez Mme Victor Gauthier.

—M. Léon Martineau passe quelques jours sous traitements à l'Hôpital St-Vincent de Paul, à Sherbrooke.

———:o:———

Saint-Pie

St-Pie — (DNC) — Lundi dernier, M. le curé A. De Grandpré bénissait le mariage de M. Paul-Emile Maynard, fils de M. et Mme Basile Maynard (Oliva Jodoin) avec Mlle Mireille Fontaine, fille de M. et Mme Alfred Fontaine (Aurise Frenette), tous de St-Pie.

Ces jours derniers, M. le curé A. De Grandpré bénissait le mariage de M. Paul-André Beauregard, fils de M. et Mme Dieudonné Beauregard (Florina Berger), de Cowansville, avec Mlle Cécile Tétreault, fille de M. et Mme Arthur Tétreault (Rose-Annette Robert) de St-Pie. Après la réception, qui eut lieu à la salle Bazinet, les heureux époux partirent en voyage de noces.

RECENTES NAISSANCES

M. et Mme Ernest Turgeon (née Hélène Gasse) sont heureux d'annoncer à leurs parents et amis la naissance d'une fille baptisée sous les noms de Marie, élène, Gertrude, Louise. Parrain et marraine, M. et Mme Marcel Maheu (Gertrude Gasse), incle et tante de l'enfant.

A M. et Mme René Loiselle née Emilienne Lussier est née une fille baptisée : Marie, Paule, Denise. Parrain et marraine, M. et Mme Léon-Paul Lussier (Dalvina Lussier), grands-parents de l'enfant.

A M. et Mme Jean Ducharme (Lise Jodoin) est née une fille qui reçut au baptême les noms de Marie, Armande, Nicole. Parrain et marraine, M. et Mme Armand D. Jodoin (Corinne Chabot), grands-parents de l'enfant.

A M. et Mme Hervé Beauregard (Jeannine Johnson est née une fille : Marie, Lise, Monique. Parrain et marraine, M. et Mme Clovis Desmarais (Rita Johnson), oncle et tante de l'enfant.

M. et Mme Jean-Guy Théberge (Marie-Jeanne Savoy) sont les heureux parents d'une fille baptisée sous les noms de Marie, Thérèse, Diane. Parrain et marraine, M. et Mme Gaston Savoy (Maria Tétreault), grands-parents de l'enfant.

A M. et Mme Raymond Chaput (Estelle Chagnon) est né un fils baptisé sous les noms de Joseph, Julien, Emile, arrain et marraine, M. Emile Chagnon et Mlle Evelyne Chaput, oncle et tante de l'enfant.

A M. et Mme Lucien Couture (née Simone Chagnon) est née une fille baptisée : Marie, Louise, Andrée. Parrain et marraine, M. et Mme Philippe Chicoine (née Yolande Chagnon), oncle et tante de l'enfant. Porteuse, Mlle Jacqueline Couture, soeur de l'enfant.

Nos félicitations aux heureux parents.

Tél: 4-6475

J. ERNEST ST-ONGE

Tout en électricité

GROS ET DÉTAIL

1875, DES CASCADES ST-HYACINTHE

Un confort VRAIMENT NOUVEAU



Quel que soit votre budget, le Canadien National vous offre un vaste choix de wagons-lits qui assurent aux voyageurs un confort inespéré.

L'Océan Limité (MONTRÉAL-HALIFAX)

Ce train du Canadien National est composé entièrement de wagons-lits

Les provinces maritimes sont un paradis pour les villégiateurs. Et vous jouirez, en route vers Halifax, d'un confort vraiment tout nouveau si vous y allez par l'Océan Limité.

Les 359 nouveaux wagons que le Canadien National ajoute à ses trains sont équipés des derniers perfectionnements qui procurent un confort sans pareil. Quel que soit votre budget, vous aimerez voyager par le Canadien National. Que vous choisissiez un salon-lits, un compartiment, une chambre, une chambrette, une chambrette-duplex ou une simple couchette, vous ferez un voyage agréable et reposant.

Le Scotian et le Maritime Express vous conduiront aussi dans les Maritimes. Wagons-lits directs de Montréal à Charlottetown, Sydney et Halifax.

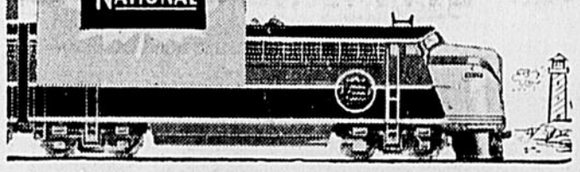
Si vous le désirez, une voiture "auto-conduite" sera mise à votre disposition à la descente du train dans les grands centres.

CANADIEN NATIONAL

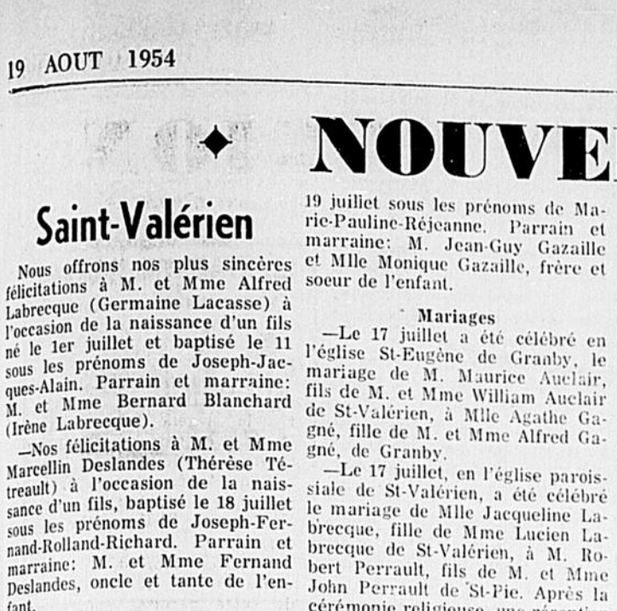
E.-O. PICARD

ent des billets pour la ville,

15 rue Laframboise Tél. 4-8933



Luc n'y a pas pensé...



IL N'A PAS PENSÉ qu'avant de planter les piquets de sa clôture, l'application d'un préservatif n'aurait pas coûté cher et, en empêchant le bois de pourrir, aurait épargné maintenant les frais de nouveaux piquets.

Le principe est le même pour nous, de la compagnie du téléphone. Nous avons constaté qu'il est plus avantageux de bien faire un travail d'abord et de voir ensuite à ce qu'il reste bien fait. Il n'existe pas de moyen plus sûr pour éviter les grosses réparations, réduire les dépenses . . . et vous assurer le service le meilleur.

C'est pourquoi nos poteaux de téléphone sont soumis à un traitement qui les protège contre la pourriture; c'est pourquoi nos camions sont gardés propres et en bon état; c'est pourquoi nos centraux et nos bureaux sont construits pour durer. La simple logique le veut; autrement, nous ne pourrions maintenir nos frais au minimum—ni vous assurer un aussi bon service à si bon compte.

Si vous désirez vous renseigner sur la façon de traiter le bois pour le préserver de la pourriture, vous n'avez qu'à écrire au "Laboratoire des produits forestiers, ministère du Nord canadien et des Ressources nationales, Ottawa".

LA COMPAGNIE DE TÉLÉPHONE BELL DU CANADA

Grande OUVERTURE du magasin GÉRARD BRODEUR



$389.50

RADIOS DE TABLES à partir de $29.95

TOURNE-DISQUES



Modèle VE-34M Phonographe Victrola de luxe portatif, 3 vitesses $39.95

RCA VICTOR



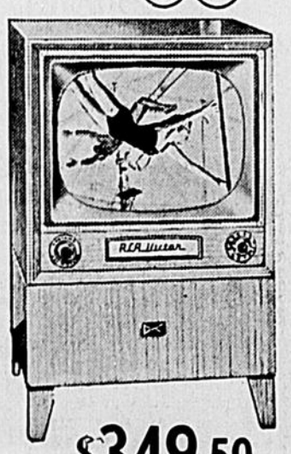
Modèle V-3M Phonographe de table Victrola $29.95

LE MEILLEUR SON-ET-IMAGE DE TOUTE LA TELEVISION! RCA

"FENWICK" 21" RCA VICTOR À "IMAGE PROFONDE"

Voyez l'étonnant "Fenwick" à "Image Profonde"... vous serez émerveillé des images 21" si claires, si stables . . . aux noirs riches, aux blancs étincelants, aux gradations parfaites—sans éblouissement! Oui, tout ceci plus la merveilleuse sonorité "Gosier d'Or" RCA Victor!

Une démonstration côte-à-côte prouvera la supériorité de "L'IMAGE PROFONDE" RCA VICTOR!



$349.50



MODELE DU LUXE 11 pi. cu. — $389.50

REFRIGERATEUR RCA "STRATOFROST"

- POUR EFFICACITE — garantie de 5 ans
- POUR COMMODITE — dégivrage-éclair, étagère roulantes, garde-beurre.
- POUR BEAUTE — intérieur teinté, triple plaqué chrome.

Généreuse allocation pour vos vieux appareils

REPARATIONS

Atelier de réparation des plus complets, pour toutes marques de radios et de télévisions

GÉRARD BRODEUR

Radios - Télévisions - Disques - Clavigraphes

Vente — Service — Réparations

497, Hôtel-Dieu Tél. 4-7216 St-Hyacinthe



Notre richesse agricole

La mauvaise température nuira aux récoltes dans la province

Selon le rapport télégraphique publié par la division agricole du Bureau des Statistiques du Québec, voici le sommaire de l'état des cultures au début du mois courant.

Résumé: De fréquentes pluies dans presque toutes les régions de la Province ont empêché les cultivateurs de terminer la coupe du foin; la récolte est abondante mais la qualité est réduit par suite des conditions climatiques défavorables. Les céréales tôt semées sont à la phase de l'épiage; les rendements seront bons sur les terres bien égouttées et moyens dans les terrains bas et mal drainés. En maints endroits on mentionne des dommages aux grains causés par la rouille et les pucerons. Les pâturages en général sont luxuriants et la production laitière au-dessus de la normale. Dans le district de Montréal et les régions avoisinantes on a commencé l'arrachage des pommes de terre de primeur. On expédie présentement les haricots et les pois verts aux conserveries et les rendements sont quelque peu inférieurs à ceux de 1953. Les tomates et le blé d'Inde font leur apparition sur les marchés. Bien qu'en retard le tabac promet de bons rendements. Les perspectives des vergers sont assez encourageantes. Une excellente récolte de framboises tire à sa fin dans la région de Montréal alors qu'elle débute dans les autres parties de la province. Les cueilleurs de bleuets s'attendent à une saison active.

LES FLEAUX AGRICOLES

A ce chapitre, le Bureau provincial de la Protection des Plantes attire l'attention des cultivateurs, d'une façon spéciale sur l'ampleur que prend graduellement le fléau de la chenille légionnaire. Dans certains districts on rapporte que des champs de trèfle et luzerne qui promettaient de beaux regains sont la proie de cette dangereuse et très vorace bestiole. Elle s'attaque particulièrement aux cultures de céréales. L'épidémie s'étend à presque tous les districts de la Province. Aussi est-il urgent, si l'on veut mettre ses récoltes à l'abri des déprédations de cette chenille, d'organiser la lutte systématique sontre l'insecte. Il faut que tous les cultivateurs des secteurs intéressés s'unissent dans une action commune pour appliquer les moyens de répression qui s'imposent. Si donc, on déteste la présence de ces chenilles, en avertir l'agronome divisionnaire qui prendra les dispositions nécessaires pour organiser la lutte contre le plus menaçant fléau à l'heure actuelle.

D'autres insectes comme la doryphore, les altises des pommes de terre, la piéride du chou, le barbeau barré du concombre et la teigne de l'oignon réclament aussi l'attention des cultivateurs intéressés en culture maraichère ainsi que les producteurs de patates.

Sur les pommes de terre, il semble que le désordre le plus important à signaler soit la jambe noire. Avis donc aux producteurs de suivre les recommandations données dans le guide de protection de cette culture dans lequel on trouvera également des directives pour réprimer le mildiou qui a commencé à se montrer dans le sud et le centre de la Province. A la suite de la saison pluvieuse enregistrée, on doit redouter l'échaudage des champs de patates.

LA SANTE ANIMALE EN ETE

Durant l'été, la chaleur n'incommode pas uniquement les humains; les animaux n'en sont pas plus indemnes et souvent les fait souffrir sans qu'on ne le soupçonne.

Non seulement la chaleur mais la soif également fait quelquefois des victimes, surtout chez les bêtes les plus exposées, celles qui vivent en plein air. Comme première mesure palliative, on peut soulager nos animaux au pâturage en leur aménageant des abris de fortune et, quand la chose est possible, en leur donnant accès à un endroit naturellement ombragé; touffes d'arbres et bosquets. Les insolations sont fréquentes, l'été, surtout chez les bêtes à robe pâle et chez les animaux qui ont peu de poils pour les protéger, tel le porc. Si le coup de soleil est à redouter, le coup de chaleur par contre, est plus grave et doit être évité à tout prix, dit le Dr Jacques St-Georges, de l'Ecole de Médecine Vétérinaire de la province de Québec. Cette affection est provoquée par les mêmes causes qui entrainent l'insolation mais il y a aussi la question de l'eau et du sel qui entre en ligne de compte et qui est sans doute la plus importante.

N'oublions donc pas de fournir de l'eau de boisson en abondance pour prévenir ce méfait et aussi pour maintenir la production. L'eau de boisson remplace, il va de soi, l'eau éliminée par les grandes fonctions, et par la sudation en particulier. En même temps qu'est éliminée l'eau d'évaporation de l'organisme, il y a aussi une perte plus ou moins considérable de sel nécessaire au tissu. En laissant en constante disposition un bloc de sel pour les grands animaux et en incorporant la quantité requise de cette substance dans la ration des autres, on rétablira l'équilibre.

Quant à l'eau et sa quantité, c'est une question d'individus, mais rappelons cependant qu'une vache au pâturage doit recevoir de 5 à 10 gallons d'eau par jour, le cheval, à peu près autant, le mouton, de 2 à 6 pintes et le porc, davantage.

Il est difficile de déterminer un chiffre, la meilleure formule c'est de toujours laisser de l'eau à la disposition des bêtes, de l'eau courante quand la chose est possible, car l'eau stagnante pourra se polluer et entrainer des infestations parasitaires.

Si, dans ces remarques, nous avons parlé surtout des grandes espèces il va sans dire qu'on ne doit pas négliger les oiseaux de basse-cour, en tenant compte des mêmes recommandations.

Récolte de pommes inférieure à la moyenne cette année

A la suite d'une étude de la situation actuelle des vergers de la Province, au cours d'une assemblée des directeurs de la Société de Pomologie, l'on a conclu que la récolte de cette année sera d'environ 1,300,000 minots, soit 600,000 minots de moins qu'une récolte normale. On sait que la consommation actuelle est de 3,000,000 de minots dans la province.

Cette société tenait, la semaine dernière, sa réunion estivale à St-Paul d'Abbotsford où l'on a inauguré le vaste entrepôt frigorifique (capacité de 125,000 minots) érigé par la Coopérative des Pomiculteurs de cet endroit.

L'honorable Laurent Barré, ministre provincial de l'Agriculture, dans l'allocution prononcée à cette occasion, a insisté sur l'interdépendance des différentes classes sociales. Il a souligné l'aide que son ministère ménage toujours aux agriculteurs soucieux de réussir.

Les congressistes ont visité des parcelles d'expérimentation établies dans les vergers de MM. Thomson, les sous-bois du Mont Sacré-Coeur, pour se rendre ensuite à Granby, visiter le jardin zoologique, où M. le maire Horace Boivin, a souhaité la bienvenue aux pomiculteurs.

L'hon. Barré était accompagné de MM. J.-H. Lavoie, directeur de l'Horticulture, Georges Gauthier, directeur de l'Information et des Recherches, J. Marshall, l'un des fondateurs de la Société de Pomologie et de Culture fruitière du Québec qui célébrait son 60e anniversaire.

MM. Oscar Pelletier et E. Honey, de St-Paul, ont évoqué les débuts de la Société. M. A.-E. Mitchell, directeur du Collège d'Agriculture du Michigan, M. C.-A. Eaves, assistant-directeur de la Station expérimentale de Kempville, N.E., M. D.-S. Blair, de la Ferme expérimentale d'Ottawa, M. Roger Desmarteau, du Service d'Information et Recherches du Ministère provincial de l'Agriculture, se sont multipliés pour fournir aux visiteurs des considérations techniques sur les soins des vergers, méthodes culturales et arrosages.

ST. HYACINTHE PROPANE ENR.
VENTE • SERVICE • INSTALLATION
GAZ & POELES
4-7322
Yvon Breton, prop.
Blvd Laurier Douville

la bière que vous boirez...

La bière O'KEEFE est la meilleure qui est brassée. Pour votre propre satisfaction, buvez la bière O'KEEFE et vous serez convaincu de son bon goût et de sa qualité supérieure.

elle est douce!



La pratique de l'épargne... et l'émission de chèques



La banque reçoit deux sortes de dépôts: à l'épargne ou en compte courant.



Si vous voulez surtout amasser de l'argent, il est bon d'avoir un compte d'épargne.



Si vous émettez souvent des chèques, vous apprécierez les nombreux avantages d'un compte courant.

L'argent que vous laissez à un compte d'épargne rapporte des intérêts, et votre livret de banque vous fournit un relevé tenu à jour de vos progrès financiers. Si vous faites beaucoup d'opérations, des dépôts et des retraits fréquents, un compte courant vous assurera un service spécial. Il vous sera remis un état mensuel, accompagné de vos chèques annulés, ce qui vous servira de reçus et vous sera utile pour votre comptabilité, l'établissement de votre budget et autres fins.

LES BANQUES DESSERVANT VOTRE VOISINAGE

GRANDE TOMBOLA

de Ste-Eugénie de Douville

19 - 20 - 21 - 26 - 27 - 28 AOUT

WILLIE LAMOTHE

le cowboy canadien sera à la tombola de Douville, Jeudi le 26 août avec le fameux ensemble de Cowboy Jack et ses Golden Stars, ainsi que Rita Germain, cowgirl de CKVL.

ENTREE GRATUITE — BAR-B-Q, SAMEDI 28 AOUT

Compliments de
UBALD LALIME
Directeur de funérailles
Service d'ambulance
900, rue Bourdages St-Hyacinthe
Tél. 6417

Compliments de
BIENVENUE & MONGEAU Enr.
Directeurs de funérailles
Service d'ambulance
1105, rue Girouard St-Hyacinthe
Tél. 4-8000

Saint-Hyacinthe Propane Enr.



POELES A GAZ
GAZ PROPANE
VENTE et SERVICE
Yvon Breton, prop.
BLVD LAURIER
DOUVILLE
voisin des
Retraites Fermées
Tél Rés. - bureau
4-7322

Compliments de
CESAIRE VERMEERSCH
Fleuriste
Fleurs coupées — Bouquets de noces — Tributs floraux
3160, rue GIROUARD Tél. 4-8333 ST-HYACINTHE

Compliments de
MAGASIN LAROCHE
de tout à la verge
TÉL. 4-5383
1876 Cascades St-Hyacinthe

HUILE A CHAUFFAGE
Clément Fournier
Livraison dans toute la ville et les environs
Téléphone 4-6323
2630 DESSAULLES ST-HYACINTHE

Claude RENAUD
Electrique Enr.
Représentant
CBS Columbia T-V
Vente et réparation
Tél. 4-4226
45 St-Louis St-Joseph

CBFT — canal 2

DIMANCHE
Mire et musique
Le Chat Piano
L'Actualité
Mire et musique
A l'affiche ce soir
Aux quatre coins du monde
Kiosque à musique
Cinéma Brading
Festival d'été
"Holiday"
Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

LUNDI
Mire
Mire et musique
Club des 16
Mire et musique
A l'affiche ce soir
Télé-Journal
Télé-Montréal
Croyez-le ou non
Aventures
Tourbillon
Rétrospective Canadienne
Long métrage
Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

MARDI
Mire
Mire et musique
Dans ma cour
Mire et musique
A l'affiche ce soir
Télé-Journal
Suivez le Guide
Rollande et Robert
Chambre noire
Tour de chant
Long métrage
Film
Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

MERCREDI
Mire
Mire et musique
Pafouin
Mire et musique
A l'affiche ce soir
Télé-Journal
Initiation aux sports
Film
Théâtre d'été
"Le Jeu de boules",
Louis-Georges Carrier
Lutte
Nez de Cléopâtre
Images en boîte
Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

JEUDI
Mire
Mire et musique
Les Voyages du Père Ambroise
Mire et musique
A l'affiche ce soir
Télé-Journal
Télé-Sports
Portraits de femmes
Toi et moi
Concert Promenade
Long métrage
Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

VENDREDI
Mire
Mire et musique
Les écoliers en vacances
Mire et musique
A l'affiche ce soir
Télé-Journal
Propos sur le théâtre
Coup d'oeil sur le passé
Petites Médisances
Interurbain
C'est la loi
Long métrage
Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

SAMEDI
Mire
Mire et musique
Ecran des jeunes
Mire et musique
A l'affiche ce soir
Télé-Journal
Les Bricoleurs
Conférence de presse
De tout un peu
Chacun son métier
Long métrage
Bulletin de nouvelles
A l'affiche demain

Claude RENAUD
Electrique Enr.
Représentant
CBS Columbia T-V
Vente et réparation
Tél. 4-4226
St-Louis St-Joseph

Jugement dans une cause d'accident d'automobile et de bicyclette

LA COUR après avoir entendu les l'arties par leur avocat respectif, avoir examiné la preuve, les pièces produites au dossier et DELIBERE :—

ATTENDU qu'il s'agit dans cette cause d'un accident qui serait arrivé au demandeur le 16 octobre 1951, vers 6 hrs P.M., dans le village de St-Pie, alors qu'il aurait été frappé par l'automobile du défendeur, et que conséquence du dit accident il réclame de ce dernier la somme de $1,027.00, dont il fournit les détails à sa déclaration;

ATTENDU que le défendeur, tout en admettant le dit accident sans son plaidoyer, en attribue la cause, à l'unique faute, incurie et imprévoyance du demandeur,—

CONSIDERANT qu'il ressort de la preuve faite que le demandeur à la date indiquée, conduisait un bicycle sur la rue St-Jean-Baptiste, à St-Pie dans la même direction que celle que suivait le véhicule du défendeur, mais sur l'accotement de la chaussée, quand à l'improviste et dans un mouvement brusque que le défendeur ne pouvait prévoir, le demandeur bifurqua à sa gauche, pour venir se heurter sur le côté droit de l'automobile du défendeur, qui filait à une vitesse de tout au plus 20 milles à l'heure;

CONSIDERANT que ce mouvement imprévisible fait par le demandeur constitue une faute contre la plus élémentaire prudence, et qu'il est la seule et UNIQUE cause de l'accident;

CONSIDERANT que cette manoeuvre de la part du demandeur a été prouvée hors de tout doute par deux témoins désintéressés et par le témoignage du défendeur;

CONSIDERANT que le demandeur n'a pu établir les allégations essentielles de sa déclaration;

Considérant que le défendeur a justifié du bien-fondé des motifs de son plaidoyer.—

POUR CES RAISONS : —

MAINTIENT le plaidoyer du défendeur et REJETTE l'action du demandeur, avec dépens.—

Me Gaétan Sylvestre, C.R.,
agissant pour le défendeur.
Théodule RHEAUME
J.C.S.

Leçon à tirer de ce triste accident

Un enfant jouait sur le parterre devant la demeure de ses parents et sous les yeux de sa mère. De l'autre côté de la rue se trouvaient son frère et une petite soeur. Celle-ci l'appelle et l'enfant, sans regarder plus loin, part en courant et, au moment où il s'engageait dans la rue, est frappé par un automobile. Voilà les circonstances d'un accident survenu il y a quelques semaines dans une ville de la province. La Ligue de Sécurité de la Province de Québec nous rapporte le fait. Qui est responsable de l'accident, demande la Ligue? l'automobiliste? Il n'a pas vu venir l'enfant qui s'est jeté devant lui. La mère de l'enfant? Elle n'a pas eu le temps de l'empêcher de courir. La seule leçon que l'on peut tirer de ce triste accident — un enfant qui meurt sous les yeux de sa mère et de ses frère et soeur frappé par un automobile — c'est celle-ci: quand un automobiliste voit des enfants jouer sur le trottoir, il doit toujours ralentir et avertir de sa présence d'un coup de klaxon, Et aussi, les parents qui laissent de jeunes enfants jouer sur les trottoirs ne doivent pas les quitter de vue. Il faut aussi avertir les plus grands de toujours regarder à gauche et ensuite à droite avant de traverser une route ou une rue.

— AVIS —

Mon bureau sera **fermé**, durant **juillet** et **août**, le samedi après-midi et **ouvert** tous les jours aux heures suivantes:

POUR EXAMEN DE LA VUE

Avant-midi: 9.00 hres à 11.00 hres.
Après-midi: 1.00 hre à 6.00 hres.
Vendredi soir: 7.00 hres à 10.00 hres.

ANTONIO BRETON, O.D.
OPTOMETRISTE
Chez
L.A. BRETON & FILS
BIJOUTIERS
TEL. 4-6898
1530, CASCADES TEL. 4-6898 ST-HYACINTHE

Un film de l'O. N. F. sur les maladies du cerveau

Aux Frontières de l'Esprit

Caché à l'intérieur de cette cage osseuse et solide du crâne, le cerveau — ce champ extrêmement complexe où la prospection scientifique n'a certes pas encore atteint le point de saturation — semble à l'abri de toute atteinte. Il n'en est malheureusement pas ainsi et on sait bien aujourd'hui qu'il peut miné du dedans comme du dehors. Et ces millions de cellules nerveuses qui composent le cerveau, qui communiquent les unes avec les autres et avec tous les points du corps, recèlent encore bien des secrets. Si bien qu'au dire du docteur Wilder Penfield, neurologue canadien de réputation internationale, "les mécanismes de l'épilepsie, de la mémoir, de la conscience et de l'organisation du langage pourraient être l'objet de toute une autre vie d'études . . ."

Travail extrêmement délicat qui se fait aux frontières de l'esprit. Mais déjà, des centres d'études, comme l'Institut neurologique de Montréal ,ont fait progresser, pour le plus grand bien de l'humanité, la connaissance de ce monde complexe, aux rouages délicats, qu'on appelle le cerveau Pour faire bien saisir que les spécialistes du cerveau travaillent au centre même de tout ce qui fait la grandeur et la dignité de l'homme, l'Office national du film a intitulé son récent documentaire sur les travaux de l'Institut neurologique de Montréal, **Aux frontières de l'esprit.**

C'est à l'Institut neurologique de Montréal, lié à l'Université McGill, et qui a été établi en 1933 grâce à l'appui financier de la Fondation Rockefeller et de la ville de Montréal, que l'ONF a tourné le film **Aux frontières de l'esprit.** Si ce documentaire apporte des révélations assez terrifiantes — notamment qu'une personne sur 200 souffre d'une forme quelconque d'épilepsie — par ailleurs le succès de nombreuses opérations, la guérison par des traitements inventés par les neurologues, grâce aux données précises qu'ils ont pu recueillir, sont autant de motifs d'espérer qu'on pourra bientôt aller à la source même d'un nombre plus considérable de troubles du cerveau et qu'on pourra du même coup redonner la joie de vivre à ceux qui souffrent. Ce film sera bientôt montré dans les cinémas.

Comparutions à Acton Vale

La dernière session de la Cour municipale fut officiée par Me Jacques Bousquet, recorder d'Acton Vale, assisté de M. Fernand Ménard, greffier.

M. Raymond Bouvier, de St-Nazaire, qui avait plaidé non coupable à l'accusation d'avoir troublé la paix à une séance précédente de la Cour, fut condamné à payer $15 d'amende et les frais.

M. Jean-Côme Gauthier d'Acton Vale, fut condamné à payer $5, et les frais, après avoir plaidé coupable à une accusation de vagabondage.

M. Robert Claude, d'Acton Vale, fut condamné à payer une amende de $2. après avoir plaidé coupable à une accusation de vagabondage.

M. Marcel Prud'homme d'Acton Vale, plaida non coupable à une semblable accusation et sa cause fut portée à la prochaine séance de la Cour.

Absent de ses bureaux

Le Dr Henri Labrie désire informer sa clientèle qu'il sera absent de ses bureaux jusqu'au 29 août.

Dr LAFLEUR
DENTISTE
Bureau maintenant situé à
1735 Girouard
(ancien bureau du Dr Phaneuf)
Tel. 4-4881

CARTES DE NOS PROFESSIONNELS

Bureau: 640, rue St-Denis — Tél. 4-6622 — St-Hyacinthe
Examen de la vue - Lunettes - Verres incassables
Dr JULES MORIN
Spécialiste Certifié
Yeux - Oreilles - Nez - Gorge (Amygdales)
Examen du fond de l'oeil
Domicile: 2905, rue Girouard — Tél. 4-7077 — St-Hyacinthe

Dr H. LABRIE
CHIRURGIEN
Heures de bureau: 2 h. à 4 h. p.m.
Le soir mercredi et vendredi 7 h. à 8 h. 30
— autres soirs sur rendez-vous —
580, St-Denis Tél.: 4-4818 St-Hyacinthe
Tél. Rés.: 4-5501

Dr PAUL-R. BOISVERT
SPECIALISTE
Yeux — Oreilles — Nez — Gorge
Certifié du C.M.C.P.Q. et R.C.P.S.
Heures de bureau: Adresse:
Après-midi: 2 h. à 5 h. 584, rue Mondor
Soir: 7 h. à 8.30 h. (angle Celixa-Lavallée)
(jeudi excepté) Tél. 4-8154

5501 St-Denis — Montréal — Tél.: CR. 3200
Victor Laliberté
B.A. A.D.B.A. M.A.A.P.Q. M.I.R.A.C.
ARCHITECTE
690, BRODEUR ST-HYACINTHE TEL.: 4-8205

Clinique médicale
SAINT-HYACINTHE
Dr G. Beauregard — Dr Julien Blain
Toujours un médecin à votre disposition
à 1165, rue Girouard, — Tél. 4-7474
Heures de bureau: de 2 h. à 5 h. et 7 h. à 9 h. p.m.

LUC TÉTREAULT, B.A. O.D.
OPTOMETRISTE
SPECIALISTE POUR LA VUE — REHABILITATION VISUELLE
Pour rendez-vous: Tél. 4-8264
Consultations: 9 a.m. à 6 p.m. (sauf jeudi après-midi)
Soir - Vendredi: 7 p.m. à 9 p.m. — Mardi: 7 p.m. à 8 p.m.
1626 DES CASCADES SAINT-HYACINTHE

Dr HEVEY
Bureau déménagé à
795 rue STE-ANNE
TEL. 4-7505 ou 4-4184
jno

Dr Jacques Choinière
MEDECINE GENERALE
Tél. Nuit et Jour
4-7244
1480, rue Morison
Saint-Hyacinhte

Pharmacie Dessaulles
G. Bousquet L.PH. Prop.
PRESCRIPTION - LIVRAISON
Tél. 4-8402
2416 DESSAULLES St-Hyacinthe

OUVERTURE
VENDREDI 3 SEPT.
EXPOSITION PROVINCIALE
QUEBEC
JUSQU'AU 12 SEPT. Inclus
— 43e Anniversaire —
En Hommage à la "FEMME RURALE"
L'Evénement Provincial Annuel le PLUS CAPTIVANT
● UNE EXPOSITION D'ENVERGURE...
● Plus CONSIDÉRABLE...
● Plus VARIÉE...
● Plus INSTRUCTIVE...
● Plus ACCUEILLANTE...
PALAIS DE L'INDUSTRIE: Ouvert chaque jour - Dimanches inclus
TAUX REDUITS EN CHEMIN DE FER
- COURSES -
9 Matinées — 6 Soirées
Dimanche, 12 sept.
Le Fameux 5-Milles Annuel
Piste la PLUS MODERNE au CANADA
- COLISÉE -
Cinérama d'Amphithéâtre
2e et Toute Différente Edition
★ "HIPPODROME 1955" ★
avec
"DANCING WATERS"
et de Réputation Internationale
"SKATING VANITIES"
14 - Représentations - 14
● ETALAGES — d'une infinie Variété
● EXHIBITS — d'un Intérêt exclusif
● Zone de Carnaval avec plus de 100 attractions !
● Nombreux Concerts
● Exhibits en Plein Air
● Kiosques Champêtres
● Télévision
● Divertissements sans nombre

CLOUTIER & ROBERT Enr.
G. A. Lussier, Prop.
Vente et Service de T-V par experts
Tél. 4-6868
1755 St-François, St-Hyacinthe

CBMT — canal 6

DIMANCHE
3.00—Test Pattern & Music
4.55—Tonight on CBMT
5.00—Movie Interlude
5.30—Piano the Cat
6.00—CBC News Magazine
6.30—This is the Life
7.00—Our Miss Brooks
7.30—Books Alive
8.00—Toast of the Town
9.00—Singer 4 Star Theatre
"Shadowed" with Dick Powell
9.30—"Swan Lake"
9.30—Graduation Ball
10.00—Duffy's Tavern
10.30—Regal Theatre
11.00—CBMT Late News & Sport

LUNDI
9.00—Test Pattern
3.00—Test Pattern & music
6.35—Tonight on CBMT
6.40—Weather Report
6.45—CBC TV News
7.00—Hobby Workshop
7.30—Living
8.00—The Vic Obeck Show
8.30—"Holiday in Paris"
9.00—Window on Canada
10.00—TV Playhouse
"Fresh Start"
10.30—The Late Show
11.00—CBC News

MARDI
9.00—Test Pattern
3.00—Test Pattern & Music
6.35—Tonight on CBMT
6.40—Weather Report
6.45—CBC TV News
7.00—Small Fry Frolics
7.30—Living
8.00—Telesports
8.15—Pot-Pourri
8.30—Fighting Words
9.00—Playbill — "Lucio"
9.30—Racket Squad
10.00—What's my Line?
10.30—Fight of the Week
11.00—CBC News

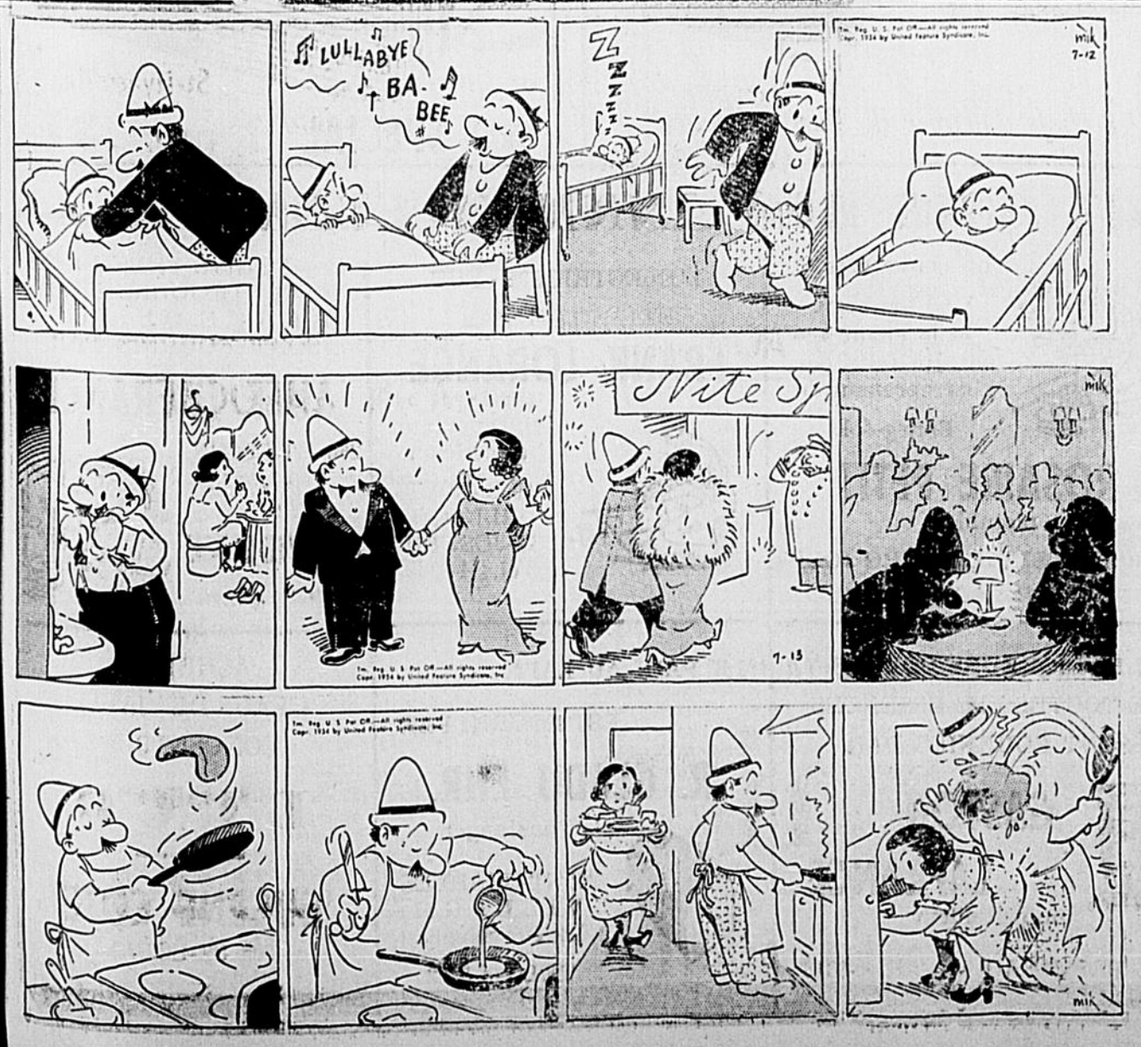
MERCREDI
9.00—Test Pattern
3.00—Test Pattern & Music
6.35—Tonight on CBMT
6.40—Weather Report
6.45—CBC TV News
7.00—Hidden Pages
7.30—Living
8.00—Crossroads
8.30—Favourite Story
9.00—Ladies Fastball
10.00—A is for Aardvark — with Lister Sinclair
10.30—The Late Show
11.00—CBC News

JEUDI
9.00—Test Pattern
3.00—Test Pattern & Music
6.35—Tonight on CBMT
6.40—Weather Report
6.45—CBC TV News
7.00—Telestory Time
7.15—Junior Sports Club
7.30—Living
8.00—Chaplin Festival
8.30—The Adventures of Colonel March
9.00—Foreign Intrigue
9.30—Kraft Theatre
10.30—Haunted Studio
11.00—CBC News

VENDREDI
9.00—Test Pattern
3.00—Test Pattern & Music
6.35—Tonight on CBMT
6.40—Weather Report
6.45—CBC TV News
7.00—Children's Film
7.30—Living
8.00—Talks Program
Looking at Art
8.30—Times Square Playhouse
9.00—Canadian National Exhibition Opening
9.30—Press Conference
10.00—CBMT Revival Night
11.00—CBC News

SAMEDI
9.00—Test Pattern
1.30—Test Pattern & Music
2.00—Big-4 Football
Mtl Als. vs. Hamilton
4.00—[app.] Test-Pattern & Music
4.55—Tonight on CBMT
5.00—Children's Corner
6.00—The Story of Civilization
6.30—On the Spot
6.45—CBC TV News
7.00—Industry in Action
7.30—Tzigane
8.00—The Stage Show
9.00—Doug. Fairbanks Presents
9.30—CBMT Feature Film
11.00—Fill-in Film
11.20—[app.] Wrestling from Chicago

CLOUTIER & ROBERT Enr.
G. A. Lussier, Prop.
Vente et Service de T-V par experts
Tél. 4-6868
1755 St-François, St-Hyacinthe





SPECIAUX



D'OUVERTURE VENDREDI et SAMEDI

CHEZ

CONRAD LALIBERTE

360 ST-CHARLES — LA PROVIDENCE — TEL. 4-8636

GRATIS





La FARINE ENRICHIE DE VITAMINES Robin Hood *Spécial*

7 lbs - .40

24 lbs - 1.75

MELANGE A GATEAUX ROBIN-HOOD BLANC AU CHOCOLAT

2 lbs .59



MELANGE GATEAUX Des Anges Bte. .53

Bte 3 lbs pour .37



BEURRE DE CRÉMERIE la lb .58

Biscuits soda Christie's
Bte 2 lbs .57 — Bte 1 lb .28

Biscuits Ritz Christie's
1 lb .38 Demi-lb .19

Soupe Lipton Légumes Nouilles et Tomates
2 btes .21

Beurre de peanuts "York"
1 lb .43

Blé d'Inde crémeux Napierville
Btes de 21 oz. 2 pour .23

Papier toilette Vogue
6 pour .49 12 pour .91

Mayonnaise Miracle Kraft
32 oz .87 16 oz .51
8 oz .29

BONI GRATIS



OFFRE SPÉCIALE D'UN BONI DE NOUVEAU LUX

FORMAT GEANT BONI GRATIS .75

Grand Spécial

CIRE JOHNSON

La Pinte: Rég.: $1.13
Spécial à
.65

La Chopine: Rég.: 65c
Spécial à
.57

Il est facile d'harmoniser les couleurs avec les couleurs Synchronisées C-I-L pour MURS et BOISERIES



De charmantes couleurs en trois finis — peinture murale mate, émail semi-lustré et émail lustré pour intérieurs. Choisissez la couleur des murs et assortissez exactement le fini qui convient le mieux au plafond et aux boiseries.

A votre choix, 12 couleurs modernes (aussi blanc et noir) crées pour s'harmoniser parfaitement entre elles ou avec toute autre couleur.

Nous avons tous les Fameux Finis C-I-L, pour l'intérieur et l'extérieur



BOITE GEANTE .57

GRANDE BOITE .29

BAS PRIX SPECIAL

IVORY vente à 1¢

Obtenez un Ivory personnel pour un sou avec 3 pains au prix régulier



les 4 pour .21

GOUTEZ CES DÉLICIEUX PRODUITS BELLANI

Hot Chicken Sauce
15 oz — .25

Sauce pour Spaghetti
10 onces
Avec viande: .39
Sans viande: .19



Des chefs d'oeuvre de l'art culinaire

VOUS FAUT-IL D'AUTRES KLEENEX*?



9x10 SPECIAL 2 pour .37

CETTE PAGE EST DUE A LA COURTOISIE DES ANNNONCEURS

MESDAMES vous pouvez ETRE tranquilles



LE LAIT VENDU PAR **Conrad Laliberté** est fourni par

La LAITERIE GERMAIN GAUTHIER

2455 SICOTTE, Tél.: 4-5905

LA BRIQUE ET LA MAÇONNERIE SONT L'OEUVRE DE

F. X. PELCHAT

Fabricant de blocs de ciment
Agent QUEBEC CIMENT



FOURNISSEUR DE BLOCS ET TETES DE CHEMINEES **Richmond Road, Tél.: 255**

POUR UNE EXCAVATION BIEN FAITE:



Consultez TOUJOURS un EXPERT bien équipé

PAUL BRODEUR

2305 DUVERNAY,

TEL.: 4-7885



La couverture, La Plomberie et le chauffage ont été faits par l'entrepreneur du Bourg-Joli

ROSAIRE PETIT

plombier

2650 ST-JOSEPH, BOURG-JOLI
Tél.: 4-9544

L'ELECTRICITE FUT EXECUTEE PAR

FRANK LORANGE



entrepreneur électricien
255 S.-LOUIS VILLAGE ST-JOSEPH
Tél.: 4-9368

Les FRUITS et LEGUMES SONT TOUJOURS FRAIS PARCE QU'ILS SONT FOURNIS PAR

AIME LAFRANCE

230 ST-LOUIS,
LA PROVIDENCE
TEL.: 4-7526



LA VITRE A ETE FOURNIE ET POSEE PAR



LUCIEN MENARD

427 MONDOR — Tél. 4-8408



Les délicieux Gâteaux **Vachon** sont fournis par

ALCIDE BELLAVANCE

Pâtisserie de La CONCORDE,

TEL.: 4-7592

LE BOIS A ETE FOURNI PAR

J.A. LAFERTÉ



Bois de construction
2520 Dessaulles, Tél.: 4-6455

LES LIQUEURS DOUCES DE TOUTES LES ESSENCES SONT FOURNIES PAR



GASTON LAFRANCE

embouteilleur

2185 PAPINEAU — Tél. 4-8818

LE PAIN AU LAIT EST FOURNI PAR

R. GLADU ENR.

boulanger



265 ST-CHARLES VILLAGE **La Providence**
TEL.: 4-8262

ACHETEZ L'EAU DE JAVEL CONCENTRÉE

L U C O

EUGENE COTE

805 ST-LOUIS
Village St-JOSEPH, Tél. 4-7141